叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 霍皮印第安人的阿洛萨卡崇拜(the Alósaka Cult Of The Hopi Indians) 000001

2. 霍皮印第安人的阿洛萨卡崇拜(the Alósaka Cult Of The Hopi Indians) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍皮印第安人的阿洛萨卡崇拜(The Alósaka cult of the Hopi Indians)

[ðə; ði] - [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi]
THE ALÓSAKA CULT OF THE HOPI
这 - 邪教 的 这 霍皮

霍皮族的阿洛萨卡教派

['ɪndiənz]
INDIANS
印度人

印度人

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] [fju:ks]
J . WALTER FEWKES
J . 沃尔特 费克

J·沃尔特·菲克斯

([frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] ([en] . [es] .) , [vɒl] . [wʌn] , [dʒʊ'laɪ] , -)
(From the American Anthropologist (N . S .) , Vol . 1 , July , 1899)
(从 这 美国人 人类学家 (N . S .) , 沃尔 . 1 , 七月 , -)

（摘自《美国人类学家》（新系列），第1卷，1899年7月）

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dʒi:] . [pi:] . ['pʊtnəmz] SONS1899522
G . P . PUTNAM'S SONS1899522
G . P . 普特南 SONS1899522

GP PUTNAM'S SONS1899522

[ðə; ði] - [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] ['ɪndiənz] [[wʌn]]
THE ALÓSAKA CULT OF THE HOPI INDIANS [1]
这 - 邪教 的 这 霍皮 印度人 [1]

霍皮印第安人的阿拉萨卡教[1]

[baɪ][dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] [fju:ks]
By J . WALTER FEWKES
经过 J . 沃尔特 费克

作者：J·沃尔特·菲克斯

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ][æn; ən]['ɪndiən] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] - ['kænjən] , [ˌærɪ'zəʊnə] ,
A little over ten years ago an Indian living near Keam's Canyon , Arizona ,
一个 小的 超过 十 年 前 一个 印度 活的 靠近 - 峡谷 , 亚利桑那 ,

十多年前，一位居住在亚利桑那州基姆峡谷附近的印第安人

[ɪn'fɔ:md] ['mɪstə(r)][ti:] . [vi:] . [ki:m] , [hu:] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [hæd; həd] [bi:n] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

informed	Mr	T	.	V	.	Keam	,	who	for	several	years	had	been	making	a
知情的	先生	T	.	V	.	基姆	,	WHO	为了	一些	年	有	到过	制作	一个

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['həʊpi] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

collection	of	Hopi	curiosities	,
收藏	的	霍皮族	奇闻异事	,

TV Keam先生告诉大家，他多年来一直在收集霍皮族的奇珍异宝。

[ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['aɪdəlz][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [nɪə(r)][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['pwebləʊ][ɒv; əv]

that	there	were	two	idols	in	a	cave	near	the	ruins	of	the	old	pueblo	of
那	那里	是	二	偶像	在	一个	洞穴	靠近	这	废墟	的	这	老的	普韦布洛	的

.

Awatobi	.
粟鸢	.

在阿瓦托比古村落遗址附近的一个洞穴里有两个偶像。

['mɪstə(r)] [ki:m] ,

Mr	Keam	,
先生	基姆	,

基姆先生

[sə'pəʊzɪŋ] [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz][tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ['eɪnʃənt] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ɪn]

supposing	these	images	to	be	so	ancient	that	they	no	longer	were	used	in
假如	这些	图片	到	是	所以	古老的	那	他们	不	更长	是	用过的	在

[ðə; ði]['həʊpi]['rɪtʃuəl] ,

the	Hopi	ritual	,
这	霍皮族	仪式	,

假设这些图像年代久远，已经不再用于霍皮族的仪式中，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

especially	as	they	were	reported	from	a	point	ten	miles	from	the
尤其	作为	他们	是	据报道	从	一个	观点	十	英里	从	这

['nɪərɪst] ['pwebləʊ] ,

nearest	pueblo	,
最近的	普韦布洛	,

尤其值得注意的是，这些消息是从距离最近的村庄十英里远的地方传来的。

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]['aɪdəlz][tu:; tə][hɪz; ɪz][stɔ:(r)] , ['sevrəl] [maɪlz] ['dɪstənt] .

visited	the	place	,	and	brought	the	idols	to	his	store	,	several	miles	distant	.
到访	这	地方	,	和	带来	这	偶像	到	他的	店铺	,	一些	英里	遥远	.

他到访了那个地方，并将偶像带回了几英里外的店铺。

[wen] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv] [ði:z] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [ˌaɪ 'ti:] [krɪ'eɪtɪd] [greɪt] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n]

When	the	removal	of	these	objects	became	known	,	it	created	great	consternation
什么时候	这	移动	的	这些	对象	成为	已知	,	它	创建	伟大的	惊愕

[ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] ,

among	some	of	the	Hopi	,
之中	一些	的	这	霍皮族	,

当这些物品被移走的消息传开后，在部分霍皮族人中引起了极大的不安。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [pri:sts] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [begd] ['mɪstə(r)] [ki:m]

and	a	delegation	of	priests	from	one	of	their	villages	begged	Mr	Keam
和	一个	代表团	的	神父	从	一	的	他们的	村庄	乞求	先生	基姆

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [ˌfɪgjə'ri:nz] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

to	restore	the	figurines	to	them	,
到	恢复	这	小雕像	到	他们	,

他们其中一个村庄的一群牧师恳求基姆先生将这些雕像归还给他们。

['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ju:st] [ɪn][ðeə(r)] ['serɪmənɪz] .

stating	that	they	were	still	used	in	their	ceremonies	.
声明	那	他们	是	仍然	用过的	在	他们的	仪式	.

他们表示，这些物品仍然用于他们的仪式中。

[ðɪs] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] ,
This request was immediately granted ,
这 要求 曾是 立即地 的确 ,

该请求立即获得批准。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['aɪdəlz][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] ['revərəns] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] ,
and the two idols were borne away with great reverence by the priests ,
和 这 二 偶像 是 出生 离开 和 伟大的 尊敬 经过 这 神父 ,

祭司们怀着极大的敬意将这两个偶像抬走了。

[huː] ['sprɪŋk(ə)ld][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [miːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd]
who sprinkled a line of meal on the ground along the trail as they returned
WHO 撒上 一个 线 的 一顿饭 在 这 地面 沿着 这 踪迹 作为 他们 返回
[həʊm] .
home .
家 .

他们在回家的路上，沿着小路撒了一条面粉线。

[ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][əʊld] [ʃraɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
The images , however , have never been returned to their old shrine under the
这 图片 , 然而 , 有 绝不 到过 返回 到 他们的 老的 神社 在下面 这
['meɪsə] ,
Awatobi mesa ,
粟鸢 台面 ,

然而，这些神像从未被送回位于粟鸟台地下的原神社。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [njuː] [feɪn] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
but a new fane has been found for them ,
但 一个 新的 费恩 有 到过 成立 为了 他们 ,

但人们已经为他们找到了一处新的神殿。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][nəʊ] [waɪt] [mæn] . [[ˌtuː'tuː]]
the situation of which is known to no white man . [2]
这 情况 的 哪个 是 已知 到 不 白色的 男人 . [2]

白人对此情况一无所知。[2]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)][ə; eɪ] . [em] . ['stiːvənz] [rʌf] ['sketʃɪz] , [nəʊts] ,
From the late Mr A . M . Stephen's rough sketches , notes ,
从 这 晚的 先生 一个 . M . 斯蒂芬的 粗糙的 草图 , 笔记 ,

根据已故的A.M. Stephen先生的草图和笔记，

[ænd; ənd] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] ([wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][nɒt] [siːn]) ,
and measurements of these images (which the writer has not seen) ,
和 测量 的 这些 图片 (哪个 这 作家 有 不是 已见) ,

以及对这些图像的尺寸测量（作者并未见过这些图像），

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌn][ə'baʊt][fɔː(r)] [fiːt]
it appears that they are made of cottonwood , the larger one about four feet
它 出现 那 他们 是 制成 的 棉白杨 , 这 更大的 一 关于 四 脚
[tɔːl] ,
tall ,
高的 ,

它们似乎是用白杨木制成的，较大的那根大约有四英尺高。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][faɪv] ['ɪntʃɪz] [ʃɔːtə] .
the other five inches shorter .
这 其他 五 英寸 较短 .

其余五英寸短一些。

['mɪstə(r)] ['stiːvn] thought523
Mr Stephen thought523
先生 史蒂芬 thought523

斯蒂芬先生想了523

[ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃəʊ]

that	they	represented	male	and	female	,	and	his	sketches	of	them	show
那	他们	代表	男性	和	女性	,	和	他的	草图	的	他们	展示

[graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɪ'liːf] .

ground	for	that	belief	.
地面	为了	那	信仰	.

他们认为这些人物分别代表男性和女性，而他为他们绘制的素描也印证了这种观点。

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [wel] [kɑːrvd] [hed] ,

Each	has	a	well	carved	head	,
每个	有	一个	出色地	雕刻	头	,

每个雕像的头部都雕刻得很精美。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [tuː] [streɪt] [prə'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [hɔːnz] .

from	which	arise	two	straight	projections	which	will	be	spoken	of	as	horns	.
从	哪个	出现	二	直的	预测	哪个	将要	是	说	的	作为	角	.

从中伸出两个笔直的突起，我们称之为角。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi]['ɪndiənz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['sevrəl] [taɪmz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]

In	his	studies	of	the	Hopi	Indians	the	author	has	several	times	visited	the
在	他的	研究	的	这	霍皮族	印度人	这	作者	有	一些	时代	到访	这

[ʃraɪn] [æt; ət] [weə(r)] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [kept] ,

shrine	at	Awatobi	where	these	objects	were	once	kept	,
神社	在	粟鸢	在哪里	这些	对象	是	一次	保留	,

作者在研究霍皮印第安人的过程中，曾多次参观阿瓦托比神社，这些物品曾经存放在那里。

['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bəʊldə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [wɔːld] [ʌp] [wɪð]

finding	it	a	depression	in	a	large	bowlder	,	which	was	formerly	walled	up	with
寻找	它	一个	沮丧	在	一个	大的	保龄球手	,	哪个	曾是	以前	有围墙的	向上	和

['meɪsənri] ,

masonry	,
石工	,

发现它是在一个大型圆顶建筑的凹陷处，该建筑以前是用砖石砌成的墙体封闭的。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃelf] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [stʊd] .

making	a	shelf	upon	which	the	images	stood	.
制作	一个	架子	之上	哪个	这	图片	站立	.

制作一个架子，用来摆放这些图片。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃraɪn] ['feɪsɪz][ðə; ði] [iːst] ,

The	entrance	to	this	shrine	faces	the	east	,
这	入口	到	这	神社	面孔	这	东方	,

这座神社的入口朝东，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bəʊldə(r)][laɪz][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [ðæn; ðən][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]

and	the	bowlder	lies	a	few	feet	lower	down	on	the	cliff	than	the	foundation
和	这	保龄球手	谎言	一个	很少	脚	降低	向下	在	这	悬崖	比	这	基础

[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mɪʃ(ə)n] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][ˌbɜːrnər'diːnoʊ][diː] .

of	the	old	mission	church	of	San	Bernardino	de	Awatobi	.
的	这	老的	使命	教会	的	圣	贝尔纳迪诺	德	粟鸢	.

而保龄球台则位于悬崖上比圣贝纳迪诺·德·阿瓦托比老教堂的地基低几英尺的地方。

[baɪ] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] ['ɪndiənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] , [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent]

By	interrogating	Indians	regarding	the	images	,	he	has	found	that	they	represent
经过	审讯	印度人	关于	这	图片	,	他	有	成立	那	他们	代表

['biːɪŋs] [kɔːld] - ,

beings	called	Alósakas	,
生物	称为	-	,

通过询问印第安人关于这些图像的含义，他发现它们代表的是一种叫做阿洛萨卡斯的生物。

[ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wʌns] ['præktɪst] [æt; ət] ,
the cult of which , once practised at Awatobi ,
这 邪教 的 哪个 , 一次 已实践 在 粟鸢 ,

该教派曾在粟田一带盛行，

[stɪl] [sə'vaiv] [ɪn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['həʊpi]['pweɪbloʊz] .
still survives in the rites of the modern Hopi pueblos .
仍然 幸存 在 这 仪式 的 这 现代的 霍皮族 普韦布洛人 .

在现代霍皮族村落的仪式中仍然存在。

['meni] ['ledʒəndz] [kən'sɜ:nɪŋ] - [hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] ,
Many legends concerning Alósaka have been collected ,
许多 传说 有关 - 有 到过 集 ,

人们收集了许多关于阿洛萨卡的传说，

[bʌt; bət]['əʊnli]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [j'iəz] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['witnis] ['serɪmənɪz]
but only during the last few years has the author witnessed ceremonies
但 仅有的 期间 这 最后的 很少 年 有 这 作者 目击者 仪式
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [kʌlt] .
connected with their cult .
连接 和 他们的 邪教 .

但直到最近几年，作者才亲眼目睹了与他们的邪教有关的仪式。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz]
As a result of these observations a suggestion in regard to its significance is
作为 一个 结果 的 这些 观察 一个 建议 在 看待 到 它是 意义 是
['ɒfəd] .
offered .
提供 .

基于以上观察，我们对其意义提出了一些建议。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [sɪm'bɒlɪk] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪmɪdʒɪz][ɪz][ðə; ði] [hɔ:nz] (-) [ə'bʌv] [rɪ'fɜ:d]
The distinctive symbolic feature of these images is the horns (ála) above referred
这 独特的 象征性的 特征 的 这些 图片 是 这 角 (-) 多于 指
[tu:; tə] ,
to ,
到 ,

这些图像最显著的象征特征就是上文提到的角（ála）。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] [neɪm] .
from which they take their name .
从 哪个 他们 拿 他们的 姓名 .

他们的名字由此而来。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pri:sthʊd] [æt; ət] [kɔ:ld] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] [hɔ:n] - [men] ([tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði]
There is a priesthood at Walpi called the Aaltû or Horn - men (to whom the
那里 是 一个 圣职 在 瓦尔皮 称为 这 - 或者 喇叭 - 男人 (到 谁 这
[neɪm] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ]['gɪv(ə)n]) ,
name Alósaka is also given) ,
姓名 - 是 还 给定) ,

在瓦尔皮有一个名为 Aaltû 或角人（也称 Alósaka）的祭司团，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['gɑ:rdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ænd; ənd] [hu:] [pə'fɔ:m] [raɪts] [wɪtʃ] [θrəʊ]
who are the special guardians of the cult and who perform rites which throw
WHO 是 这 特别的 守护者 的 这 邪教 和 WHO 履行 仪式 哪个 扔
[lait] [ɒn][ɪts]['neɪtʃə(r)] .
light on its nature .
光 在 它是 自然 .

他们是该教派的特殊守护者，他们举行的仪式揭示了该教派的本质。

[ðiːz] - , [ɪn][ðeə(r)] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] - , [weə(r)][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [kləʊz] - [ˈfɪtɪŋ]
These Aaltû , in their personifications of Alósakas , wear on their heads close - fitting
这些 - , 在 他们的 拟人化 的 - , 穿 在 他们的 头部 关闭 - 配件
[ˈwɪkə(r)][kæps] ,
wicker caps ,
柳条 帽子 ,

这些阿尔图人，在他们所扮演的阿洛萨卡斯人格化身中，头上戴着紧贴头部的柳条帽。

[[θriː]] [ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmaʊntɪd] [tuː] [lɑːdʒ] , [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] , [kɜːvd] [prəˈdʒekʃnz] [meɪd] [ɒv; əv]
[3] on which are mounted two large , artificial , curved projections made of
[3] 在 哪个 是 安装 二 大的 , 人造的 , 弯曲 预测 制成 的
[ˈbʌkskɪn] ,
buckskin ,
鹿皮 ,

[3] 其上安装有两个用鹿皮制成的大型人造弧形凸起物，

[ˈpeɪntɪd] [waɪt] , [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ʃiːp] [[fɔːr]] [wɪtʃ] , [ɪn]
painted white , and resembling horns of the mountain sheep [4] which , in
绘 白色的 , 和 类似 角 的 这 山 羊 [4] 哪个 , 在
[ˈsɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz] ,
certain of their actions ,
肯定 的 他们的 行动 ,

涂成白色，形似山羊的角[4]，在某些行为中，

[ðə; ði] - [ˈɪmɪteɪt] . -
the Aaltû imitate . 524
这 - 模拟 . -

阿尔图人模仿。524

[ðə; ði] [θriː] [ˈserɪmənɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [səˈvaivəl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kʌlt] [ɑː(r); ə(r)]
The three Walpi ceremonies in which we find survivals of the Alósaka cult are
这 三 瓦尔皮 仪式 在 哪个 我们 寻找 幸存者 的 这 - 邪教 是
[ðə; ði] [fluːt] ,
the Flute ,
这 长笛 ,

在瓦尔皮人的三种仪式中，我们发现了阿洛萨卡崇拜的遗存，分别是笛子仪式、

[ðə; ði] [njuː] - [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ˈsɒlstɪs] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [ɪnˈstrʌktɪv] [ɪn]
the New - fire , and the Winter Solstice , which are especially instructive in
这 新的 - 火 , 和 这 冬天 冬至 , 哪个 是 尤其 有指导意义的 在
[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ɪts] [sɪgˈnɪfɪkəns] .
a study of its significance .
一个 学习 的 它是 意义 .

新火和冬至对于研究其意义尤其具有指导意义。

[ɒv; əv] - [æz; əz][ˈɛskɔːrts]
Personations of Alósaka as Escorts
角色扮演 的 - 作为 伴游

阿洛萨卡扮演护卫

[ɪn][ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] [njuː] - [ˈfaɪə(r)] [ˈserɪmənɪz] [ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒv; əv]
In the Flute and New - fire ceremonies the role of the personators of
在 这 长笛 和 新的 - 火 仪式 这 角色 的 这 模仿者 的
- [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈeskɔːt] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [ˈkɒləms] [ɒv; əv] [ˈdɑːnsəz] [ɔː(r)] [prəuˈseʃən]
Alósaka is that of an escort who leads the columns of dancers or processions
- 是 那 的 一个 护送 WHO 线索 这 列 的 舞者 或者 游行
[ɒv; əv] [priːsts] .
of priests .
的 神父 .

在笛子和新火仪式中，阿洛萨卡的扮演者扮演的是护送者的角色，他引领着舞者队伍或祭司队伍。

[ðə; ði] [ˌpɜːrsnˈeʃən] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [fluːt] - [dɑːns] [wɒz; wəz][baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]

The	personation	of	Alósaka	in	the	Walpi	Flute	-	dance	was	by	a	member	of
这	角色扮演	的	-	在	这	瓦尔皮	长笛	-	舞蹈	曾是	经过	一个	成员	的

[ðə; ði] - [klæn] ,

the	Ása	clan	,
这	-	氏族	,

在瓦尔皮笛舞中扮演阿洛萨卡的是阿萨氏族的一名成员。

[huː] , [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] ,

who	,	on	the	fifth	day	of	the	ceremony	,
WHO	,	在	这	第五	天	的	这	仪式	,

在仪式的第五天，

[druː] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [graʊnd] [kɔːn] [ænd; ənd] [meɪd] [reɪn] - [klaʊd] ['sɪmbəlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pɑːθ][baɪ]

drew	a	line	of	ground	corn	and	made	rain	-	cloud	symbols	along	the	path	by
画	一个	线	的	地面	玉米	和	制成	雨	-	云	符号	沿着	这	小路	经过

[wɪtʃ] ['ɔːltə(r)]['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .

which	altar	objects	were	carried	from	one	place	to	another	.
哪个	坛	对象	是	携带	从	一	地方	到	其他	.

沿着运送祭坛物品的路径，画了一条用磨碎的玉米粒制成的线，并画了雨云符号。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [miːl] [ə'krɒs] [ðə; ði][treɪl][baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] ['entəz] ,

He	made	a	line	of	meal	across	the	trail	by	which	one	enters	Walpi	,
他	制成	一个	线	的	一顿饭	穿过	这	踪迹	经过	哪个	一	进入	瓦尔皮	,

他在通往瓦尔皮的小路上撒了一道面粉，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sɪm'bɒlɪkli] [kləʊz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [ɒn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] ,

in	order	to	symbolically	close	it	to	visitors	on	the	seventh	day	,
在	命令	到	象征意义上的	关闭	它	到	访客	在	这	第七	天	,

为了象征性地在第七天关闭，禁止游客参观，

[wen] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fluːt] [tʃiːf] [baɪ][ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] [sneɪk] [tʃiːfs]

when	the	historic	reception	of	the	Flute	chief	by	the	Bear	and	Snake	chiefs
什么时候	这	历史性	接待	的	这	长笛	首席	经过	这	熊	和	蛇	酋长们

[wɒz; wəz]['dræmətaɪzd] ,

was	dramatized	,
曾是	戏剧化的	,

当熊族和蛇族酋长隆重接待笛族酋长的历史性场面被戏剧化地呈现出来时

[ænd; ənd] [brʌʃt] [ə'weɪ] [ðɪs] [miːl] [wen] [ðə; ði] [fluːt] [tʃiːf] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]

and	brushed	away	this	meal	when	the	Flute	chief	was	invited	to	enter	the
和	刷过	离开	这	一顿饭	什么时候	这	长笛	首席	曾是	受邀	到	进入	这

['pwebləʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

pueblo	at	that	time	.
普韦布洛	在	那	时间	.

当弗鲁特酋长受邀进入普韦布洛时，他却把这顿饭扫掉了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] “ [kləʊzd] ” [ðə; ði][treɪl][ə; eɪ]['sekənd][taɪm] [wen] [ðə; ði] [fluːt] [priːsts] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː]

He	also	“	closed	”	the	trail	a	second	time	when	the	Flute	priests	marched	into
他	还	“	关闭	”	这	踪迹	一个	第二	时间	什么时候	这	长笛	神父	行军	进入

[ðə; ði]['pwebləʊ] ,

the	pueblo	,
这	普韦布洛	,

当弗鲁特祭司们进军普韦布洛村时，他第二次“封锁”了这条道路。

[ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ði] [miːl] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] .

and	brushed	the	meal	away	as	they	proceeded	.
和	刷过	这	一顿饭	离开	作为	他们	继续	.

他们一边走一边拂去嘴里的食物残渣。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [priːsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [sprɪŋ] (-) ,

On	the	last	day	he	led	a	procession	of	priests	to	the	Sun	spring	(	Táwapa	)	,
在	这	最后的	天	他	引领	一个	游行	的	神父	到	这	太阳	春天	(	-	)	,

最后一天，他带领一群祭司前往太阳泉（Táwapa）。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['serəməni] [ɒv; əv] ['weɪdɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] ,

where	a	ceremony	of	wading	into	the	water	was	performed	,
在哪里	一个	仪式	的	涉水	进入	这	水	曾是	执行	,

在那里举行了涉水仪式，

[ænd; ənd] ['eskɔːtid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] ,

and	escorted	it	back	to	Walpi	on	the	afternoon	of	the	last	day	,
和	护送	它	后退	到	瓦尔皮	在	这	下午	的	这	最后的	天	,

最后一天下午，他护送它返回了瓦尔皮。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fluːt] ['eksəsaɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] .

when	the	public	Flute	exercises	were	conducted	.
什么时候	这	民众	长笛	练习	是	实施	.

当时正在进行公开的长笛练习。

[hiː; hi] ['sprɪŋk(ə)ld] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [miːl] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] ['seɪkrɪd] ['ɒbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid]

He	sprinkled	a	line	of	meal	over	which	certain	sacred	objects	were	carried
他	撒上	一个	线	的	一顿饭	超过	哪个	肯定	神圣	对象	是	携带

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fluːt] ['ɔːltə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

from	the	Flute	altar	to	the	roof	of	the	house	,
从	这	长笛	坛	到	这	屋顶	的	这	房子	,

他在地上撒了一条面粉线，然后将一些圣物从笛坛抬到屋顶上。

[ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [priːsts] [æz; əz] [ðeɪ] [bɔː(r)] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

and	led	the	priests	as	they	bore	these	objects	from	place	to	place	.
和	引领	这	神父	作为	他们	钻孔	这些	对象	从	地方	到	地方	.

并带领祭司们抬着这些物品从一个地方到另一个地方。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [əb'skjʊə(r)] [hɪnts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [kʌlt] [ɪn] [ðiːz] [ækts] .

There	are	only	obscure	hints	regarding	the	nature	of	the	Alósaka	cult	in	these	acts	.
那里	是	仅有的	朦胧	提示	关于	这	自然	的	这	-	邪教	在	这些	行为	.

这些事件中只有一些关于阿洛萨卡教派性质的模糊线索。

[ɪn] [ðə; ði] [njuː] - ['faɪə(r)] ['serɪmənɪz] [wiː; wi] [faɪnd] - ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['eskɔːt] ,

In	the	New	-	fire	ceremonies	we	find	Alósaka	filling	the	role	of	escort	,
在	这	新的	-	火	仪式	我们	寻找	-	填充	这	角色	的	护送	,

在新火仪式中，我们发现阿洛萨卡扮演着护送者的角色。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] ['tailə] [æt; ət] [ðə; ði] ['kiːvə] ['hætʃɪz] .

and	also	that	of	tyler	at	the	kiva	hatches	.
和	还	那	的	泰勒	在	这	基瓦	孵化	.

还有泰勒在基瓦孵化器那里的。

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dɑːnsəz] , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [treɪlz] ,

He	escorted	the	public	dancers	,	visited	the	trails	,
他	护送	这	民众	舞者	,	到访	这	小径	,

他陪同公众舞者，游览了步道，

[ænd; ənd] [druː] [laɪnz] [ɒv; əv] [miːl] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['strendʒər] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pwebləʊ] .

and	drew	lines	of	meal	across	them	to	prevent	strangers	from	entering	the	pueblo	.
和	画	线条	的	一顿饭	穿过	他们	到	防止	陌生人	从	进入	这	普韦布洛	.

并在上面画了面粉线，以防止陌生人进入村庄。

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðiːz] [treɪlz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

He	inspected	these	trails	from	time	to	time	,
他	检查	这些	小径	从	时间	到	时间	,

他时不时地巡视这些小径。

['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['lædə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [njuː] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kɪnd(ə)ld] , [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]

guarded	the	ladder	while	the	new	fire	was	being	kindled	,	and	carried	it
守卫	这	梯子	尽管	这	新的	火	曾是	存在	点燃	,	和	携带	它

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kiːvə] . -

to	the	other	kivas	.	525
到	这	其他	基瓦斯	.	-

在点燃新火时，他守卫着梯子，并将梯子搬到其他基瓦。525

[ðiːz] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɑːmd] ,

These	duties	are	those	of	warriors	,	but	Alósaka	was	not	armed	,
这些	职责	是	那些	的	战士	,	但	-	曾是	不是	武装	,

这些职责是战士的职责，但阿洛萨卡并没有携带武器。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʃiːp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['prɒbəb(ə)l] [ˌpɜːrsn'eʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

nor	is	the	mountain	sheep	which	he	represents	a	probable	personation	of	a
也不	是	这	山	羊	哪个	他	代表	一个	可能	角色扮演	的	一个

['wɒriə(r)] .

warrior	.
战士	.

他所代表的山羊也不可能是战士的化身。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] - ['eskɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fluːt] [priːsts] [ɪn]

It	is	interesting	to	note	that	there	is	no	Alósaka	escort	of	the	Flute	priests	in
它	是	有趣的	到	笔记	那	那里	是	不	-	护送	的	这	长笛	神父	在

[ðeə(r)] ['pʌblɪk] ['dɑːnsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['meɪsə] ,

their	public	dances	at	the	Middle	Mesa	,
他们的	民众	舞蹈	在	这	中间	台面	,

值得注意的是，在米德尔梅萨的公开舞蹈中，笛子祭司们并没有阿洛萨卡人的护送。

[ænd; ənd] , [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪk] ['æbsəns]

and	,	judging	from	photographs	,	it	would	seem	that	there	is	a	like	absence
和	,	评判	从	照片	,	它	会	似乎	那	那里	是	一个	喜欢	缺席

[æt; ət] [ˌɔː'raɪbi] ,

at	Oraibi	,
在	奥拉伊比	,

从照片来看，奥拉伊比似乎也存在类似的缺失。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [klænz] .

which	may	be	due	to	the	absence	of	certain	clans	.
哪个	可能	是	到期的	到	这	缺席	的	肯定	氏族	.

这可能是由于某些氏族的缺失造成的。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɔː(r)] - [sə'saɪəti] [æt; ət] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði]

one	of	the	chiefs	of	the	Aaltû	or	Alósaka	society	at	Walpi	belongs	to	the
一	的	这	酋长们	的	这	-	或者	-	社会	在	瓦尔皮	属于	到	这

- [klæn] [ɒv; əv] ['tɑːnəuən] [ɪk'strækʃn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['meɪsə] .

Ása	clan	of	Tanoan	extraction	limited	to	the	East	Mesa	.
-	氏族	的	塔诺安	萃取	有限的	到	这	东方	台面	.

瓦尔皮的 Aaltû 或 Alósaka 社群的一位首领属于塔诺安血统的 Ása 氏族，该氏族仅限于东梅萨地区。

[ðə; ði][fɜːst]['kɑːlənɪsts][ɒv; əv] [ðɪs] [klæn][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] ['wɒrɪəz] ,

The	first	colonists	of	this	clan	were	essentially	warriors	,
这	第一的	殖民者	的	这	氏族	是	本质上	战士	,

这个部落的第一批殖民者本质上都是战士。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['eskɔːt] ['djuːti] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [taɪmz] .

and	their	performance	of	escort	duty	may	be	a	survival	of	former	times	.
和	他们的	表现	的	护送	责任	可能	是	一个	生存	的	以前的	时代	.

他们执行护送任务或许是过去时代的遗留产物。

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tʃiːfs] [ɒv; əv]['iːkwəl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - ['priːsthʊd] ,

As	there	are	two	chiefs	of	equal	standing	in	the	Aaltû	priesthood	,
作为	那里	是	二	酋长们	的	平等的	常设	在	这	-	圣职	,

由于阿尔图祭司团中有两位地位平等的首领，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)][klæn] ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn]

one	of	the	Ása	and	the	other	of	the	Bear	clan	(	one	of	the	oldest	in
一	的	这	-	和	这	其他	的	这	熊	氏族	(	一	的	这	最老	在

) ,
) ,

Walpi	)	,
瓦尔皮	)	,

其中一人属于阿萨族，另一人属于熊族（瓦尔皮最古老的部落之一）。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] ,

it	would	seem	that	there	are	two	phases	of	the	cult	,
它	会	似乎	那	那里	是	二	阶段	的	这	邪教	,

这个邪教似乎分为两个阶段，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] - [æz; əz][æn; ən]['eskɔːt][ɪz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][æn; ən]

and	that	the	function	of	Alósaka	as	an	escort	is	distinct	from	an
和	那	这	功能	的	-	作为	一个	护送	是	清楚的	从	一个

['əʊldə][wʌn] ['kɒmən] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['həʊpi] ['vɪlɪdʒ] .

older	one	common	to	other	Hopi	villages	.
老	一	常见的	到	其他	霍皮族	村庄	.

而且，Alósaka 作为护卫的功能与霍皮族其他村庄常见的古老功能截然不同。

['dʒɜːmɪnətɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] - [kʌlt]

Germinative	Element	in	the	Alósaka	Cult
萌发的	元素	在	这	-	邪教

阿洛萨卡教中的萌芽元素

[ðə; ði] ['dʒɜːmɪnətɪv] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kʌlt] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][æn; ən]

The	germinative	element	of	the	Alósaka	cult	,	which	we	may	regard	as	an
这	萌发的	元素	的	这	-	邪教	,	哪个	我们	可能	看待	作为	一个

['eɪnʃənt] [feɪz] ,

ancient	phase	,
古老的	阶段	,

阿洛萨卡崇拜的萌芽阶段，我们可以将其视为一个古代阶段，

[wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['həʊpi]['pweɪbloʊz][baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]

was	introduced	into	Awatobi	and	the	other	Hopi	pueblos	by	a	group	of
曾是	介绍	进入	粟鸢	和	这	其他	霍皮族	普韦布洛人	经过	一个	团体	的

[klænz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [saʊθ] .

clans	from	the	far	south	.
氏族	从	这	远的	南	.

是由来自遥远南方的一群部落引入阿瓦托比和其他霍皮族村落的。

[ðiːz] [klænz] , [kɔːld] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [skwɒʃ] , ['faʊndɪd] [ðə; ði]['pwebləʊ][ɒv; əv] - ,

These	clans	,	called	the	Patuñ	,	or	Squash	,	founded	the	pueblo	of	Micoñinovi	,
这些	氏族	,	称为	这	-	,	或者	壁球	,	创立	这	普韦布洛	的	-	,

这些被称为帕图尼（Patuñ）或南瓜（Squash）的氏族建立了米科尼诺维村（Micoñinovi）。

[[faɪv]] [weə(r)] [ðə; ði] - [kʌlt] [ɪz] [naʊ] ['vɪgərəs] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒmɪnənt] [ɪn]

[	5	]	where	the	Alósaka	cult	is	now	vigorous	,	and	were	prominent	in	Awatobi
[	5	]	在哪里	这	-	邪教	是	现在	蓬勃	,	和	是	著名的	在	粟鸢

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

where	it	was	important	.
在哪里	它	曾是	重要的	.

[5] 在那里，阿洛萨卡崇拜现在很盛行，在阿瓦托比也很突出，那里阿洛萨卡崇拜很重要。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'læbəreɪtɪd] [nju:] - ['faɪə(r)] ['serəməni] [wɪtʃ] [ɪz] [treɪst] [tu:; tə]

There	is	one	episode	of	the	elaborated	New	-	fire	ceremony	which	is	traced	to
那里	是	一	插曲	的	这	详细说明	新的	-	火	仪式	哪个	是	追踪	到

[ði:z] ['sʌðən] [klænz] ;

these	southern	clans	;
这些	南部	氏族	;

有一段精心设计的"新火仪式"可以追溯到这些南方氏族；

[ðɪs] [kən'sɜ:nz] [ə; eɪ] [ˌfɪgə'ri:n] , [kɔ:ld] - ,

this	concerns	a	figurine	,	called	Talatumsi	,
这	担忧	一个	塑像	,	称为	-	,

这与一个名为塔拉图姆西的小雕像有关。

[kept] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃraɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪfs] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['revərənst] [baɪ] [ðə; ði]

kept	in	a	shrine	under	the	cliffs	of	Walpi	and	especially	reverenced	by	the
保留	在	一个	神社	在下面	这	悬崖	的	瓦尔皮	和	尤其	受人尊敬的	经过	这

- [ɔ:(r)] - [pri:sts] .

Aaltû	or	Alósaka	priests	.
-	或者	-	神父	.

保存在瓦尔皮悬崖下的神龛中，尤其受到阿尔图或阿洛萨卡祭司的尊崇。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'læbəreɪtɪd] [nju:] - ['faɪə(r)] [raɪts] , [kɔ:ld] [ðə; ði] - ,

In	the	elaborated	New	-	fire	rites	,	called	the	Naácnaiya	,
在	这	详细说明	新的	-	火	仪式	,	称为	这	-	,

在被称为纳克奈亚（Naácnaiya）的精心设计的迎新仪式中，

[dʒʌst] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['kɪnd(ə)ld] [baɪ] ['frɪkʃən(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [ðə; ði] - [bɪ'fɔ:(r)]

just	after	the	fire	has	been	kindled	by	frictional	methods	in	the	Moñkiva	before
只是	后	这	火	有	到过	点燃	经过	摩擦	方法	在	这	-	前

[ə; eɪ] [mæn] ['pə:səneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [gɒd] ,

a	man	personating	the	Fire	-	god	,
一个	男人	扮演	这	火	-	上帝	,

在莫尼基瓦，就在扮演火神的男子面前，用摩擦生火之后，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] Aaltû526

one	of	the	Aaltû526
一	的	这	Aaltû526

Aaltû526 之一

[brɔ:t] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pwebləʊ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kept] ,

brought	into	the	pueblo	,	from	the	shrine	in	which	it	is	kept	,
带来	进入	这	普韦布洛	,	从	这	神社	在	哪个	它	是	保留	,

从存放它的神龛中被带入村落。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] - [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪt] ['blæŋkit] [wɪð] [preə(r)] - [stɪks] [ɪn] [ɪts] ['gɜ:dl] .

the	image	of	Talatumsi	wrapped	in	a	white	blanket	with	prayer	-	sticks	in	its	girdle	.
这	图像	的	-	包装	在	一个	白色的	毯子	和	祷告	-	棍子	在	它是	腰带	.

塔拉图姆西的画像，她身披白色毯子，腰间系着祈祷杖。

[ðɪs] [wɒz; wəz][set][ɒn][ðə; ði]['kiːvə] ['hætʃɪz] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['sevrəl]
This **was** **set** **on** **the** **kiva** **hatches** **,** **one** **after** **another** **,** **where** **it** **remained** **several**
这 曾是 放 在 这 基瓦 孵化 , 一 后 其他 , 在哪里 它 剩余 一些
[deɪz] ;
days **;**
天 ;

它被放置在基瓦的各个舱口上，一个接一个，在那里停留了好几天；

[raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [miːl] [ɪn]
rites **were** **performed** **about** **it** **,** **during** **which** **it** **was** **sprinkled** **with** **meal** **in**
仪式 是 执行 关于 它 , 期间 哪个 它 曾是 撒上 和 一顿饭 在
[preə(r)] ,
prayer **,**
祷告 ,

人们围绕它举行了仪式，仪式中人们向它洒上面粉以示祈祷。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [ˌrevə'renʃəli] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] - [bæk] [tuː; tə][ɪts] [ʃraɪn] ,
and **later** **reverentially** **carried** **by** **the** **Aaltû** **back** **to** **its** **shrine** **,**
和 之后 虔诚地 携带 经过 这 - 后退 到 它是 神社 ,

后来，阿尔图神虔诚地将它抬回了神龛。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][set][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] [kwɒd'renɪəl] ['serəməni] .
where **it** **was** **set** **in** **position** **to** **remain** **until** **the** **next** **quadrennial** **ceremony** **.**
在哪里 它 曾是 放 在 位置 到 保持 直到 这 下一个 四年 仪式 .

它被放置在指定位置，将一直保留到下一次四年一度的仪式。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] , [nɒt] - , [bʌt; bət][ðə; ði][braɪd][ɒv; əv]
This **image** **is** **supposed** **to** **represent** **,** **not** **Alósaka** **,** **but** **the** **bride** **of**
这 图像 是 据称 到 代表 , 不是 - , 但 这 新娘 的
- ,
Alósaka **,**
- ,

这幅图描绘的不是阿洛萨卡本人，而是阿洛萨卡的新娘。

[ðə; ði][mə'tɜːn(ə)l]['peərənt][ɒv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti][ə'baʊt] [huːm] ['klʌstə(r)][səʊ] ['meni] ['fəʊkˌteɪl] .
the **maternal** **parent** **of** **the** **Aaltû** **society** **about** **whom** **cluster** **so** **many** **folktales** **.**
这 母体 父母 的 这 - 社会 关于 谁 簇 所以 许多 民间故事 .

阿尔图社会的母系祖先，围绕着她有许多民间故事。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['kʌltəs] ['herəʊɪn][ɒv; əv] [ðæt] [sə'saɪəti] , — [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
She **is** **the** **cultus** **heroine** **of** **that** **society** **,** **—** **one** **of** **their** **ancestors** **,**
她 是 这 邪教 女英雄 的 那 社会 , — 一 的 他们的 祖先 ,

她是那个社会的崇拜女英雄——他们的祖先之一，

— [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['efɪdʒi][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['pwebləʊ][ɪn][nəʊ'vembə(r)] , ['evri] [fɔː(r)] [j'iəz] ,
— **and** **her** **effigy** **is** **brought** **into** **the** **pueblo** **in** **November** **,** **every** **four** **years** **,**
— 和 她 人偶 是 带来 进入 这 普韦布洛 在 十一月 , 每一个 四 年 ,

——每隔四年，她的雕像都会在十一月被抬进普韦布洛村。

[baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,
by **one** **of** **their** **number** **,**
经过 一 的 他们的 数字 ,

他们中的一人，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][əʊld]
just **as** **we** **may** **suppose** **the** **images** **of** **Alósaka** **were** **brought** **into** **old**
只是 作为 我们 可能 认为 这 图片 的 - 是 带来 进入 老的
[wen] [ðə; ði] [njuː] - ['faɪə(r)] ['serəməni] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [ðæt] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['pwebləʊ] .
Awatobi **when** **the** **New** **-** **fire** **ceremony** **was** **celebrated** **in** **that** **ill** **-** **fated** **pueblo** **.**
粟鸢 什么时候 这 新的 - 火 仪式 曾是 著名 在 那 患病的 - 命中注定 普韦布洛 .

正如我们推测的那样，当在那个不幸的村庄庆祝新火仪式时，阿洛萨卡的形象被带到了古老的阿瓦托比。

[ðə; ði][ˈhəʊpi][hæv; həv][əˈnʌðə(r)] [ʃraɪn] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈwɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [njuː] - [ˈfaɪə(r)] [ˈserəməni]

The	Hopi	have	another	shrine	at	which	they	worship	in	the	New	-	fire	ceremony
这	霍皮族	有	其他	神社	在	哪个	他们	崇拜	在	这	新的	-	火	仪式

,

,

,

霍皮族还有另一个神龛，他们在新火仪式中在那里进行祭祀。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ðɪs] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][lɒg][ɒv; əv][sɪˈlɪsɪˌfaɪd] [wʊd] [kɔːld]

but	instead	of	an	image	this	contains	a	log	of	silicified	wood	called
但	反而	的	一个	图像	这	包含	一个	日志	的	硅化	木头	称为

- , “ [ɜːθ] - [ˈɔːltə(r)] - [ˈwʊmən] .

Tuwapontumsi	,	“	Earth	-	altar	-	woman	.
-	,	“	地球	-	坛	-	女士	.

但这里不是图像，而是一根名为 Tuwapontumsi 的硅化木原木，“大地祭坛女人”。

” [ɪgˈzæktli] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːsənɪdʒ] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪˈskʌvəd] ,

”	Exactly	who	this	personage	is	,	the	author	has	not	yet	discovered	,
”	确切地	WHO	这	人士	是	,	这	作者	有	不是	然而	发现	,

“作者尚未发现此人究竟是谁。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈstrʌktɪv] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈhəʊpi][ˈtəʊtəmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] ,

but	it	is	instructive	to	know	that	among	the	Hopi	totems	which	he	obtained	,
但	它	是	有指导意义的	到	知道	那	之中	这	霍皮族	图腾	哪个	他	获得	,

但值得注意的是，在他获得的霍皮图腾中，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [geɪv] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈsɪgnətʃə(r)][ə; eɪ][ˈfɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪzəd] ,

one	of	the	men	gave	as	his	signature	a	figure	of	a	lizard	,
一	的	这	男人	给予	作为	他的	签名	一个	数字	的	一个	蜥蜴	,

其中一人以蜥蜴图案作为签名。

[ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːnd] [ˈhjuːmən][ˈfɪgə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

a	circle	representing	the	earth	,	and	a	horned	human	figure	which	was
一个	圆圈	代表	这	地球	,	和	一个	有角的	人类	数字	哪个	曾是

[kɔːld] - .

called	Tuwapontumsi	.
称为	-	.

一个代表地球的圆圈，以及一个被称为 Tuwapontumsi 的有角人形图案。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈfɪgə(r)][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðæt] [ɒv; əv] - ,

As	this	figure	recalls	that	of	Alósaka	,
作为	这	数字	召回	那	的	-	,

这个数字让人想起阿洛萨卡的数字，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzents] [ɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

and	as	the	shrine	of	the	being	it	represents	is	visited	at	the	same	time
和	作为	这	神社	的	这	存在	它	代表	是	到访	在	这	相同的	时间

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - [baɪ] [priːsts] [ˈgaɪdɪd] [baɪ] - ,

as	that	of	Talatumsi	by	priests	guided	by	Alósaka	,
作为	那	的	-	经过	神父	引导	经过	-	,

而且，在阿洛萨卡的带领下，祭司们会同时前往塔拉图姆西神庙和它所代表的神灵的神庙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] - [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [kʌlt] .

it	is	not	impossible	that	Tuwapontumsi	is	connected	with	the	Alósaka	cult	.
它	是	不是	不可能的	那	-	是	连接	和	这	-	邪教	.

图瓦蓬图姆西与阿洛萨卡崇拜有关联并非不可能。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] [ðɪs] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['fælɪk] [sə'saɪətiz] , -

A	visit	to	this	shrine	was	made	by	the	two	phallic	societies	,	Tataukyamû
一个	访问	到	这	神社	曾是	制成	经过	这	二	阴茎	社会	,	-

[ænd; ənd] - ,

and	Wüwütcimtû	,
和	-	,

两个阳具崇拜社团，Tataukyamû 和 Wüwütcimtû，都曾参拜过这座神社。

[də'rektli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃi:f] ['ki:və][æt; ət] .

directly	after	the	kindling	of	the	new	fire	in	the	chief	kiva	at	Walpi	.
直接地	后	这	引火物	的	这	新的	火	在	这	首席	基瓦	在	瓦尔皮	.

在瓦尔皮主基瓦点燃新火之后。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led][baɪ][ə; eɪ][mæn] ['pə:səneitɪŋ] - ,

They	were	led	by	a	man	personating	Alósaka	,
他们	是	引领	经过	一个	男人	扮演	-	,

他们由一个冒充阿洛萨卡的人带领。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [preŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl][tu:; tə][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]

and	after	praying	at	the	shrine	they	marched	in	single	file	to	the	site	of
和	后	祈祷	在	这	神社	他们	行军	在	单身的	文件	到	这	地点	的

[əʊld] ,

Old	Walpi	,
老的	瓦尔皮	,

在神龛祈祷后，他们排成一列纵队前往旧瓦尔皮遗址。

[ɒn][ðə; ði] ['terəs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['pwebləʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'sɜ:rkld] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] [ðɪs]

on	the	terrace	below	the	present	pueblo	,	and	encircled	the	mounds	of	this
在	这	阳台	以下	这	展示	普韦布洛	,	和	包围	这	土堆	的	这

[əʊld] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔ:(r)] [taɪmz] ,

old	habitation	four	times	,
老的	居住地	四	时代	,

在现今村落下方的台地上，绕着这座古老居住地的土墩走了四圈。

['sprɪŋklɪŋ] [preə(r)] - [mi:l] [æz; əz][ðeə(r)]['li:də(r)] , - , [daɪ'rɛktɪd] . -

sprinkling	prayer	-	meal	as	their	leader	,	Alósaka	,	directed	.	527
洒	祷告	-	一顿饭	作为	他们的	领导者	,	-	,	指导	.	-

按照他们的领袖阿洛萨卡的指示，洒下祈祷用的餐食。527

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] - , [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [dwel] [ðə; ði]

This	place	is	called	a	sípapû	,	and	below	it	are	thought	to	dwell	the
这	地方	是	称为	一个	-	,	和	以下	它	是	想法	到	住	这

['eɪnʃənts] .

ancients	.
古代人	.

这个地方被称为 sípapû，人们认为古人就居住在它下面。

[ðə; ði] [preə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][men] [hu:] [hæv; həv][daɪd] .

The	prayers	were	addressed	to	the	old	men	who	have	died	.
这	祈祷	是	已解决	到	这	老的	男人	WHO	有	死亡	.

这些祈祷是献给已故老人的。

“ [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ˌju: 'es] [ðeɪ] [dwel] , ” [sed] [æn; ən][əʊld] [pri:st] .

“	Down	below	us	they	dwell	,	”	said	an	old	priest	.
“	向下	以下	我们	他们	住	,	”	说	一个	老的	牧师	.

“他们就住在我们下面，”一位老牧师说道。

“ [ðeə(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dwel] , ” [sed] [hi:; hi] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

“	There	the	ancients	dwell	,	”	said	he	,	patting	the	ground	with	his	foot	.
“	那里	这	古代人	住	,	”	说	他	,	轻拍	这	地面	和	他的	脚	.

“那里是古人居住的地方，”他一边说着，一边用脚拍了拍地面。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [preŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

“	We	are	now	praying	to	them	.
“	我们	是	现在	祈祷	到	他们	.

“我们现在正在向他们祈祷。”

” [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [fækts] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['ænsestə(r)] ['wɜːʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

”	There	are	many	facts	which	show	the	existence	of	ancestor	worship	among	the
”	那里	是	许多	事实	哪个	展示	这	存在	的	祖先	崇拜	之中	这

['həʊpi] ,

Hopi	,
霍皮族	,

“有很多事实表明霍皮族存在祖先崇拜，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['nevə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː]['steɪtɪd][mɔː(r)] ['klɪəli] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] [ðæn; ðən][ðə; ði]

but	the	author	never	heard	it	stated	more	clearly	by	the	priests	than	the
但	这	作者	绝不	听到	它	声明	更多的	清楚地	经过	这	神父	比	这

[naɪt] [hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['fælɪk] [sə'saɪətiz] [[sɪks]] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt][ɒv; əv] [ɪn]

night	he	accompanied	the	phallic	societies	[	6	]	to	the	ancient	site	of	Walpi	in
夜晚	他	伴随	这	阴茎	社会	[	6	]	到	这	古老的	地点	的	瓦尔皮	在

[ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - ['faɪə(r)] ['serɪmənɪz] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - .

the	celebration	of	the	New	-	fire	ceremonies	in	November	,	1898	.
这	庆典	的	这	新的	-	火	仪式	在	十一月	,	-	.

但作者从未听过祭司们比 1898 年 11 月他陪同阳具社团[6]前往瓦尔皮古遗址参加新火仪式的那个夜晚更清楚地阐述过这一点。

[ðə; ði][bɜːd] - [mæn][ɪn][ðə; ði] -

The	Bird	-	man	in	the	Soyáluña
这	鸟	-	男人	在	这	-

索亚卢尼亚的鸟人

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['spɪstɪs] ['serəməni]

One	of	the	most	striking	features	of	the	rites	of	the	Winter	Solstice	ceremony
一	的	这	最多	引人注目	特征	的	这	仪式	的	这	冬天	冬至	仪式

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] ['kiːvə][ɪz][ðə; ði] [ˌpɜːrsn'eʃən] ,

in	the	chief	kiva	is	the	personation	,
在	这	首席	基瓦	是	这	角色扮演	,

冬至仪式中，主基瓦最引人注目的特点之一是人物扮演。

[bɪ'fɔː(r)][æn; ən]['ɔːltə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] - [mæn] [huː] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['səʊlə(r)][gɒd] .

before	an	altar	,	of	a	Bird	-	man	who	is	thought	to	represent	a	solar	god	.
前	一个	坛	,	的	一个	鸟	-	男人	WHO	是	想法	到	代表	一个	太阳的	上帝	.

在祭坛前，供奉着鸟人像，鸟人像被认为是太阳神的化身。

[ðɪs] ['epɪsəʊd][æt; ət] [hæz; həz] [biːn] [ˌels'weə(r)] [dɪ'skraɪbd] ,

This	episode	at	Walpi	has	been	elsewhere	described	,
这	插曲	在	瓦尔皮	有	到过	别处	描述	,

瓦尔皮事件的经过已在其他地方有所描述。

[['sɛvən]] [bʌt; bət][æz; əz][æt; ət][ˌɔː'raɪbi][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdz] ['sɜːt(ə)n] [raɪts] [də'rektli] [rɪ'leɪtɪd]

[	7	]	but	as	at	Oraibi	it	immediately	precedes	certain	rites	directly	related
[	7	]	但	作为	在	奥拉伊比	它	立即地	之前	肯定	仪式	直接地	有关的

[tuː; tə][ðə; ði] - [kʌlt] ,

to	the	Alósaka	cult	,
到	这	-	邪教	,

[7] 但与奥拉伊比一样，它紧接着与阿洛萨卡崇拜直接相关的某些仪式，

[ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˌpɜːrsn'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - [mæn][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['pwebləʊ] [wɪl] [biː; bi]

a	few	notes	on	the	personation	of	the	Bird	-	man	in	the	latter	pueblo	will	be
一个	很少	笔记	在	这	角色扮演	的	这	鸟	-	男人	在	这	后者	普韦布洛	将要	是

[ˌɪntrə'djuːst] .

introduced	.
介绍	.

本文将介绍后一个普韦布洛部落中鸟人形象的一些细节。

[ə'baʊt] - [piː] . [em] . [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [kɔːld] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [deɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [greɪt] ['serɪmənɪz] ,

About	10	p	.	m	.	on	the	day	called	Tótokya	,	the	chief	day	of	all	great	ceremonies	,
关于	-	p	.	米	.	在	这	天	称为	-	,	这	首席	天	的	全部	伟大的	仪式	,

在被称为托托基亚（Tótokya）的那一天，也就是所有重大仪式的首日，晚上10点左右，

[ðɪs] [mæn] , [priː'siːd, priː][baɪ] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['kiːvə] ,

this	man	,	preceded	by	two	others	,	passed	into	the	kiva	,
这	男人	,	之前	经过	二	其他的	,	通过了	进入	这	基瓦	,

这名男子在另外两人的带领下进入了基瓦（kiva，犹太教的圣殿）。

[hɪz; ɪz] ['entrəns] ['biːɪŋ] [ə'naʊnst] [baɪ][bɔːlz][ɒv; əv] [miːl] [θrəʊn] [θruː] [ðə; ði] ['hætʃweɪ] [ə'pɒn]

his	entrance	being	announced	by	balls	of	meal	thrown	through	the	hatchway	upon
他的	入口	存在	宣布	经过	球	的	一顿饭	抛掷	通过	这	舱口	之上

[ðə; ði][flɔː(r)] ,

the	floor	,
这	地面	,

他出场时，人们会从舱口向地板上抛撒面粉球，以此宣告他的到来。

['fɔːlɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .

falling	near	the	fireplace	.
坠落	靠近	这	壁炉	.

摔倒在壁炉附近。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] ,

The	two	men	seated	themselves	,	one	on	each	side	of	the	ladder	,
这	二	男人	坐着	他们自己	,	一	在	每个	边	的	这	梯子	,

两人分别坐在梯子的两侧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][grɑːsp, græsp][ɪn][wʌn][ɑːm] .

which	was	grasped	in	one	arm	.
哪个	曾是	抓住	在	一	手臂	.

被一只胳膊紧紧抓住。

[ðə; ði][bɜːd] - [mæn] [huː] ['fɒləʊd] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['peɪntɪd] [waɪt] ,

The	Bird	-	man	who	followed	had	his	face	painted	white	,
这	鸟	-	男人	WHO	随后	有	他的	脸	绘	白色的	,

随后出现的鸟人脸上涂着白漆。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuəli] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði][kɔːl]

and	in	his	mouth	was	a	whistle	with	which	he	continually	imitated	the	call
和	在	他的	嘴	曾是	一个	哨	和	哪个	他	持续	模仿	这	称呼

[ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] ,

of	a	bird	,
的	一个	鸟	,

他嘴里叼着一个哨子，不停地模仿鸟叫声。

['prɒbəbli] [ðə; ði]['iːg(ə)l] .

probably	the	eagle	.
大概	这	鹰	.

可能是鹰。

He528

He528

He528

[fɜːst] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ʌp'reɪz] [ɪn][ðə; ði][flɔː(r)] , [kɔːld] [ðə; ði] [spek'tetər] - [pɑːt] ,

first	stood	on	the	upraise	in	the	floor	,	called	the	spectators	'	part	,
第一的	站立	在	这	举	在	这	地面	,	称为	这	观众	-	部分	,

首先站在地板上凸起的平台上，那里被称为观众席。

[ðen] [skwɔtid] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [raɪt] [pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] .

then	squatted	on	the	floor	near	the	right	pole	of	the	ladder	.
然后	蹲着	在	这	地面	靠近	这	正确的	极	的	这	梯子	.

然后蹲在梯子右侧立柱附近的地板上。

[hiː; hi] ['kærid] ['feðər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [[eit]] [ænd; ənd] , ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

He	carried	feathers	in	his	hands	,	[	8	]	and	,	moving	his	arms	up	and	down
他	携带	羽毛	在	他的	双手	,	[	8	]	和	,	移动	他的	武器	向上	和	向下

,

,

,

他手里拿着羽毛，[8] 并上下挥动着手臂，

['ɪmɪteɪtɪd][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [æz; əz] [ɪf] [flæpɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][bɜːd] .

imitated	the	motion	of	wings	,	as	if	flapping	them	like	a	bird	.
模仿	这	运动	的	翅膀	,	作为	如果	扑	他们	喜欢	一个	鸟	.

模仿翅膀的动作，就像鸟儿拍打翅膀一样。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðiːz] ['eɪviən] ['muːvmənts] ,

While	he	was	performing	these	avian	movements	,
尽管	他	曾是	表演	这些	鸟类	移动	,

当他做出这些鸟类动作时，

[ðə; ði] [spek'tetər] [sæŋ] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] - [mæn] ['sləʊli] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði]

the	spectators	sang	a	stirring	song	and	the	Bird	-	man	slowly	advanced	to	the
这	观众	唱	一个	搅拌	歌曲	和	这	鸟	-	男人	缓慢地	先进的	到	这

['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

middle	of	the	room	,
中间	的	这	房间	,

观众们唱起了一首激动人心的歌，鸟人缓缓走到房间中央。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][geɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ænd; ənd] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['skwɒtɪŋ] ['ætɪtjuːd] .

imitating	the	gait	of	a	bird	and	crouching	in	a	squatting	attitude	.
模仿	这	步态	的	一个	鸟	和	蹲伏	在	一个	蹲姿	态度	.

模仿鸟的步态，呈蹲伏姿势。

[ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] - [kraɪz] [kən'tɪnjuːd] ,

The	motion	of	the	wings	and	the	bird	-	cries	continued	,
这	运动	的	这	翅膀	和	这	鸟	-	哭泣	持续	,

翅膀的扇动和鸟儿的鸣叫声仍在继续。

[ðə; ði] ['pɜːrsənetər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]

the	personator	now	and	then	raising	his	arms	and	letting	them	fall	with	a
这	模仿者	现在	和	然后	提高	他的	武器	和	出租	他们	落下	和	一个

['kwɪvərɪŋ] ['məʊʃn] .

quivering	motion	.
颤抖	运动	.

扮演者不时举起双臂，然后颤抖着放下。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi][leɪd][ðə; ði] ['feðər] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd]

Once	in	the	middle	of	the	room	he	laid	the	feathers	on	the	floor	and
一次	在	这	中间	的	这	房间	他	铺设	这	羽毛	在	这	地面	和

[rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

remained	there	for	a	short	time	without	moving	.
剩余	那里	为了	一个	短的	时间	没有	移动	.

他走到房间中央，把羽毛放在地板上，然后一动不动地待在那里一会儿。

[hiː; hi] [ðen] [əˈrəʊz][ænd; ənd] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

He	then	arose	and	danced	for	a	long	time	,
他	然后	出现	和	跳舞	为了	一个	长的	时间	,

然后他起身跳了很久的舞，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [held][ɪn][wʌn][hænd][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

accompanied	by	a	woman	who	held	in	one	hand	an	ear	of	corn	which	she
伴随	经过	一个	女士	WHO	握住	在	一	手	一个	耳朵	的	玉米	哪个	她

['greɪsfəli] [weɪvd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

gracefully	waved	back	and	forth	.
优雅地	挥手	后退	和	前进	.

一位女子手持一根玉米穗，优雅地来回挥舞着，陪伴着她。

[ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][bɜːd] - [mæn][æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

She	followed	the	Bird	-	man	as	he	moved	from	place	to	place	,
她	随后	这	鸟	-	男人	作为	他	已搬	从	地方	到	地方	,

她跟着鸟人四处走动，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [nɪə(r)][ðə; ði] [raɪt] [wɔːl][ɒv; əv]

and	at	the	close	of	the	dance	took	her	seat	near	the	right	wall	of
和	在	这	关闭	的	这	舞蹈	采取	她	座位	靠近	这	正确的	墙	的

[ðə; ði]['kiːvə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][sæt][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][bɜːd] - [mæn] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .

the	kiva	where	she	sat	before	the	Bird	-	man	entered	the	room	.
这	基瓦	在哪里	她	卫星	前	这	鸟	-	男人	进入	这	房间	.

舞会结束后，她坐在基瓦右侧墙边，鸟人进入房间之前，她一直坐在那里。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['wʊmən][hæd; həd]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] [siːt] , [ðə; ði][bɜːd] - [mæn] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [wɪŋ]

After	the	woman	had	taken	her	seat	,	the	Bird	-	man	continued	the	wing
后	这	女士	有	已采取	她	座位	,	这	鸟	-	男人	持续	这	翼

['muːvmənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

movements	with	his	arms	,
移动	和	他的	武器	,

女人坐下后，鸟人继续用手臂做出翅膀的动作。

['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ðen] ['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

stretching	them	at	full	length	and	then	drawing	them	back	to	his
伸展	他们	在	满的	长度	和	然后	绘画	他们	后退	到	他的

['bɒdi] .

body	.
身体	.

将它们完全伸展开，然后再将它们拉回身体。

[hiː; hi] [ðen] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][sænd][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [ʌpˈreɪz] ;

He	then	proceeded	to	a	pile	of	sand	in	a	corner	near	the	upraise	;
他	然后	继续	到	一个	桩	的	沙	在	一个	角落	靠近	这	举	;

然后他走到高地附近角落里的一堆沙子旁；

['teɪkɪŋ] ['pɔɪntɪd] [stɪks] [ɔː(r)] [riːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [maʊnd] [ɒv; əv]

taking	pointed	sticks	or	reeds	in	his	hand	and	halting	before	this	mound	of
采取	尖	棍子	或者	芦苇	在	他的	手	和	停止	前	这	冢	的

[sænd] ,

sand	,
沙	,

他手里拿着尖头的棍子或芦苇，停在这座沙堆前，

[hiː; hi] [θruː] [fɜːst][wʌn] , [ðen] [əˈnʌðə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪks] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] ,

he	threw	first	one	,	then	another	,	of	the	sticks	into	the	sand	,
他	扔	第一的	一	,	然后	其他	,	的	这	棍子	进入	这	沙	,

他先将一根木棍扔进沙子里，然后又扔进另一根。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ][bɜ:d][ɪn][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɒdi][ænd; ənd]['sɪmjʊleɪtɪŋ]

all	the	time	imitating	a	bird	in	the	movements	of	his	body	and	simulating
全部	这	时间	模仿	一个	鸟	在	这	移动	的	他的	身体	和	模拟

[ðə; ði][bɜ:d] - [kɔ:lz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .

the	bird	-	calls	with	a	whistle	.
这	鸟	-	呼叫	和	一个	哨	.

他始终模仿鸟儿的身体动作，并用口哨模仿鸟鸣声。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] - ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] [dɑ:nst] [wɪð] [hɪm] ; ['skwɒtɪŋ]

He	then	went	to	the	Soyáluña	woman	who	had	danced	with	him	;	squatting
他	然后	去	到	这	-	女士	WHO	有	跳舞	和	他	;	蹲姿

[bɪ'fɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,

before	her	,
前	她	,

然后他走到曾与他跳舞的索亚卢尼亚女子面前，蹲在她面前，

[hi:; hi] ['ʌtə] [ðə; ði][streɪndʒ][bɜ:d] - [kɔ:lz] , [ænd; ənd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][pɑ:s] ,

he	uttered	the	strange	bird	-	calls	,	and	,	making	a	pass	,
他	说出	这	奇怪的	鸟	-	呼叫	,	和	,	制作	一个	经过	,

他发出奇怪的鸟鸣声，然后，

[reɪzd] [ðə; ði][smɔ:l] [stɪks] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hed]

raised	the	small	sticks	which	he	carried	from	her	feet	to	her	head
提高	这	小的	棍子	哪个	他	携带	从	她	脚	到	她	头

['sevrəl] [taɪmz] .

several	times	.
一些	时代	.

他多次举起手中的小棍子，从她的脚边一直举到她的头顶。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [ə'gen] [ʃɒt] [ðə; ði] [stɪks] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:]

He	then	returned	to	the	mound	of	sand	and	again	shot	the	sticks	into	it
他	然后	返回	到	这	冢	的	沙	和	再次	射击	这	棍子	进入	它

,

,

,

然后他回到沙堆旁，再次将木棍射入沙堆中。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən] .

after	which	he	returned	to	the	woman	.
后	哪个	他	返回	到	这	女士	.

之后他回到了那个女人身边。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .

This	was	repeated	several	times	.
这	曾是	重复	一些	时代	.

这种情况重复了好几次。

[ðə; ði][bɜ:d]['pɜ:rsənetər] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ki:və] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ,

The	bird	personator	then	returned	to	the	middle	of	the	kiva	,	before	the	altar	,
这	鸟	模仿者	然后	返回	到	这	中间	的	这	基瓦	,	前	这	坛	,

随后，鸟的扮演者回到了基瓦中央的祭坛前。

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][sʌm; səm] ['ærəus] , [dɑ:nst] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

and	,	taking	a	bow	and	some	arrows	,	danced	for	some	time	,
和	,	采取	一个	弓	和	一些	箭头	,	跳舞	为了	一些	时间	,

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði] assembled529

while	all	the	assembled529
尽管	全部	这	assembled529

然后，他们拿起弓箭，跳了一会儿舞，而所有聚集在一起的人529

[priːsts] [sæŋ] [ɪn] ['kɔːrəs] .
priests **sang** **in** **chorus** **.**
神父 唱 在 合唱 .

祭司们齐声歌唱。

[æz; əz][ðə; ði][bɜːd] - [mæn] [dɑːnst] , [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] , ['fɪtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
As **the** **Bird** **-** **man** **danced** **,** **he** **raised** **the** **bow** **,** **fitted** **an** **arrow** **to** **it** **,**
作为 这 鸟 - 男人 跳舞 , 他 提高 这 弓 , 适配 一个 箭 到 它 ,

鸟人一边跳舞，一边举起弓，搭上一支箭。

[feɪst] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ʃuːt] .
faced **the** **north** **,** **and** **drew** **the** **bowstring** **as** **if** **to** **shoot** **.**
面对 这 北 , 和 画 这 弦 作为 如果 到 射击 .

他面向北方，拉开弓弦，仿佛要射箭。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [sɪks] [taɪmz] ,
This **was** **repeated** **six** **times** **,**
这 曾是 重复 六 时代 ,

这个过程重复了六次。

[ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][ɪn] [prɪ'skraɪbd] ['sɪnɪstr(ə)l]
the **performer** **pointing** **the** **arrow** **to** **the** **cardinal** **directions** **in** **prescribed** **sinistral**
这 演员 指向 这 箭 到 这 红衣主教 方向 在 规定 左
['siːkwəns] .
sequence **.**
顺序 .

表演者按规定的左手顺序将箭头指向基本方位。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ðə; ði] [sɔːŋz] [siːst] [ænd; ənd][ðə; ði]
At **the** **close** **of** **this** **part** **of** **the** **performance** **the** **songs** **ceased** **and** **the**
在 这 关闭 的 这 部分 的 这 表现 这 歌曲 停止 和 这
[bɜːd] - [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
Bird **-** **man** **took** **a** **seat** **before** **the** **altar** **,**
鸟 - 男人 采取 一个 座位 前 这 坛 ,

表演的这一部分结束后，歌声停止了，鸟人坐在祭坛前。

[waɪl] [ə; eɪ] [priːst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [lɪt][ə; eɪ] ['kɒnɪkl] [paɪp][ænd; ənd] [bluː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
while **a** **priest** **at** **his** **right** **lit** **a** **conical** **pipe** **and** **blew** **through** **it** **,**
尽管 一个 牧师 在 他的 正确的 点燃 一个 锥 管道 和 吹 通过 它 ,

他右边的一位牧师点燃了一根圆锥形烟斗，并吹了起来。

[ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - [mæn] , [klaʊdz][ɒv; əv][tə'bækəʊ][sməʊk] .
on **the** **body** **of** **the** **Bird** **-** **man** **,** **clouds** **of** **tobacco** **smoke** **.**
在 这 身体 的 这 鸟 - 男人 , 云 的 烟草 抽烟 .

鸟人身上弥漫着缕缕烟草烟雾。

[ðɪs] [sməʊk] [wɒz; wəz] [nɒt]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] ,
This **smoke** **was** **not** **taken** **into** **the** **mouth** **,**
这 抽烟 曾是 不是 已采取 进入 这 嘴 ,

这烟并没有被吸入口中。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sməʊkə(r)] [pleɪst] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][end] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] [bluː] [θruː]
but **the** **smoker** **placed** **the** **larger** **end** **between** **his** **lips** **,** **and** **blew** **through**
但 这 吸烟者 放置 这 更大的 结尾 之间 他的 嘴唇 , 和 吹 通过
[ðə; ði][tjuːb] ,
the **tube** **,**
这 管子 ,

但吸烟者把烟管较粗的一端放在嘴唇之间，然后对着烟管吹气。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl][æt; ət][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [end] . [[naɪn]]
causing **the** **smoke** **to** **issue** **from** **a** **small** **hole** **at** **the** **pointed** **end** **.** **[** **9** **]**
导致 这 抽烟 到 问题 从 一个 小的 洞 在 这 尖 结尾 . [9]

导致烟雾从尖端的一个小孔中冒出。[9]

['ɑːftə(r)] [preə(r)z] [baɪ][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði][bɜːd] - [mæn] [ə'gen] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)]

After	prayers	by	one	or	more	of	the	priests	,	the	Bird	-	man	again	danced	before
后	祈祷	经过	一	或者	更多的	的	这	神父	,	这	鸟	-	男人	再次	跳舞	前

[ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,

the	altar	,
这	坛	,

在一位或多位祭司祈祷之后，鸟人再次在祭坛前跳舞。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [wɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd][bɜːd] -

at	the	same	time	imitating	the	movements	of	wings	with	his	arms	and	bird	-
在	这	相同的	时间	模仿	这	移动	的	翅膀	和	他的	武器	和	鸟	-

[kɔːlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

calls	with	a	whistle	in	his	mouth	.
呼叫	和	一个	哨	在	他的	嘴	.

同时，他用手臂模仿翅膀的动作，嘴里吹着哨子模仿鸟叫声。

[hiː; hi] [ðen] [left][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːlz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [æz; əz][hiː; hi][went] [ˌaʊt'saɪd] .

He	then	left	the	room	and	the	calls	could	be	heard	as	he	went	outside	.
他	然后	左边	这	房间	和	这	呼叫	可以	是	听到	作为	他	去	外部	.

然后他离开了房间，在他走到外面时，还能听到电话铃声。

[ðɪs] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [ɔː(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

This	proceeding	is	interpreted	as	a	symbolic	dramatization	or	representation	of
这	进行中	是	翻译	作为	一个	象征性的	戏剧化	或者	表示	的

[ðə; ði][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	fertilization	of	the	earth	,
这	受精	的	这	地球	,

这一过程被解读为对地球孕育的象征性戏剧化演绎或再现。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['haɪli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['mædʒɪk][baɪ] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)]

and	is	an	example	of	highly	complicated	sympathetic	magic	by	which	nature
和	是	一个	例子	的	高度	复杂的	交感神经	魔法	经过	哪个	自然

[p'aʊəz] [ɒv; əv][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfluənst] . [-] [ðə; ði]

powers	of	sky	and	earth	are	supposed	to	be	influenced	.	[	10	]	The
权力	的	天空	和	地球	是	据称	到	是	影响	.	[	-	]	这

[bɜːd] - [mæn] ,

Bird	-	man	,
鸟	-	男人	,

这是极其复杂的交感巫术的一个例子，通过这种巫术，人们认为可以影响天地自然的力量。[10] 鸟人，

[kɔːld] - [ɔː(r)] - , [-] [ɪz][æn; ən][əʊld][wɔː(r)] - [gɒd] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ə; eɪ][sʌn]

called	Kwátaka	or	Kwátoka	,	[	11	]	is	an	old	war	-	god	,	and	possibly	a	sun
称为	-	或者	-	,	[	-	]	是	一个	老的	战争	-	上帝	,	和	可能	一个	太阳

[gɒd] ,

god	,
上帝	,

被称为 Kwátaka 或 Kwátoka [11] 是一位古老的战神，也可能是一位太阳神，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['spɪstɪs] ['serəməni] [kə'meməreit] . -

the	return	of	whom	the	Winter	Solstice	ceremony	commemorates	.	530
这	返回	的	谁	这	冬天	冬至	仪式	纪念	.	-

冬至仪式正是为了纪念他的回归。530

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] - [mæn] ['pəːsəneits] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)][skaɪ][gɒd][ɪz] [dɪ'raɪvd] ['meɪnli]

The	evidence	that	the	Bird	-	man	personates	a	sun	or	sky	god	is	derived	mainly
这	证据	那	这	鸟	-	男人	人物	一个	太阳	或者	天空	上帝	是	衍生的	主要

[frɒm; frəm] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['sɪmbəlɪzəm] ,

from	morphological	symbolism	,
从	形态学	象征意义	,

鸟人象征太阳神或天空神的证据主要来源于形态学上的象征意义。

[ænd; ənd][ɪn] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	support	of	the	theory	there	are	here	introduced	a	figure	of	the
和	在	支持	的	这	理论	那里	是	这里	介绍	一个	数字	的	这

[məʊst] ['kɒmən] ['həʊpi] [sʌn] ['sɪmb(ə)l] ,

most	common	Hopi	sun	symbol	,
最多	常见的	霍皮族	太阳	象征	,

为了佐证这一理论，这里引入了最常见的霍皮族太阳符号的图形。

['ɔ:lsəʊ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [dɒlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [gɒd] , [ænd; ənd] - [hu:m] [ðə; ði][bɜ:d] -

also	representations	of	dolls	of	a	sun	god	,	and	Kwátaka	whom	the	Bird	-
还	表现形式	的	娃娃	的	一个	太阳	上帝	,	和	-	谁	这	鸟	-

[mæn] ['pə:səneits] .

man	personates	.
男人	人物	.

还有太阳神玩偶的形象，以及鸟人所扮演的夸塔卡（Kwátaka）的形象。

[ðə; ði] ['kɒmən] [sʌn] ['embləm] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'vi:] ,

The	common	sun	emblem	(	plate	xxv	,
这	常见的	太阳	徽	(	盘子	25	,

常见的太阳徽章（图版 xxv，

[ə; eɪ]) [ɪz][ə; eɪ] [raʊnd] [dɪsk] [wɪð] [ə; eɪ]['wəʊv(ə)n] [kɔ:n] - [hʌsk] ['mɑ:dʒɪn][ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'sɜ:tɪd]

a	)	is	a	round	disk	with	a	woven	corn	-	husk	margin	in	which	are	inserted
一个	)	是	一个	圆形的	磁盘	和	一个	编织	玉米	-	外壳	利润	在	哪个	是	插入

['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:g(ə)l] ['reɪdieɪtɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ['æŋglz] .

feathers	of	the	eagle	radiating	at	all	angles	.
羽毛	的	这	鹰	散热	在	全部	角度	.

a) 是一个圆形的圆盘，边缘用玉米皮编织而成，其中插入了向各个角度放射状生长的鹰羽。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kwɔdrənts] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [stɪks] — [ðə; ði][endz][ɒv; əv][æn; ən]['i:kwəl] -

From	the	four	quadrants	project	sticks	—	the	ends	of	an	equal	-
从	这	四	象限	项目	棍子	—	这	结束	的	一个	平等的	-

[ɑ:md] [krɒs] .

armed	cross	.
武装	叉	.

从四个象限伸出木棍——构成等臂十字架的末端。

[ðɪs] [dɪsk][hæz; həz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'zaɪn] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] :

This	disk	has	the	following	design	painted	upon	it	:
这	磁盘	有	这	下列的	设计	绘	之上	它	:

这个圆盘上绘有以下图案：

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)][baɪ][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn] ,

The	upper	part	is	separated	from	the	lower	by	a	horizontal	line	,
这	上	部分	是	分开	从	这	降低	经过	一个	水平的	线	,

上部与下部之间以一条水平线隔开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [ə'bʌv] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] [baɪ][ə; eɪ][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][laɪn] ,

and	the	space	above	is	divided	into	two	parts	by	a	perpendicular	line	,
和	这	空间	多于	是	分割	进入	二	部分	经过	一个	垂直	线	,

上方的空间被一条垂直线分成两部分，

[waɪl] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [speɪs] [baɪ][æn; ən] ['aʊəglɑ:s] - [ʃeɪpt] ['fɪgə(r)] .

while	the	mouth	is	represented	in	the	lower	space	by	an	hourglass	-	shaped	figure	.
尽管	这	嘴	是	代表	在	这	降低	空间	经过	一个	滴漏	-	形状	数字	.

而嘴巴则用下方空间的沙漏形图形来表示。

[tu:] [mɑ:rks] [ˌreprɪ'zent] [aɪz] .

Two	marks	represent	eyes	.
二	标记	代表	眼睛	.

两个标记代表眼睛。

[ðɪs] [dɪsk][ɪz] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][men] ['pəːsəneitɪŋ] [ðə; ði][sʌn] , [ɪn] ['meni] [raɪts] ,

This	disk	is	worn	on	the	backs	of	men	personating	the	sun	,	in	many	rites	,
这	磁盘	是	磨损	在	这	背部	的	男人	扮演	这	太阳	,	在	许多	仪式	,

在许多仪式中，扮演太阳的男子会将这种圆盘佩戴在背上。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [skriːnz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] - ['seraməni] .

and	is	found	painted	on	the	screens	used	in	the	Palülükoñti	ceremony	.
和	是	成立	绘	在	这	屏幕	用过的	在	这	-	仪式	.

在 Palülükoñti 仪式中使用的屏风上发现了它的图案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][sʌn]['sɪmb(ə)l][ɪn]['həʊpi] [pɪk'tɒgrəfi] .

It	is	the	ordinary	sun	symbol	in	Hopi	pictography	.
它	是	这	普通的	太阳	象征	在	霍皮族	象形文字	.

这是霍皮象形文字中常见的太阳符号。

['meni] [kən'venʃən(ə)l] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] .

Many	conventional	modifications	of	this	symbol	are	common	.
许多	传统的	修改	的	这	象征	是	常见的	.

这个符号有很多常见的变体。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [dɪ'zaɪn] [ɪz]['ɒf(ə)n] [əʊ'mɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪsk] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,

The	painted	design	is	often	omitted	and	the	disk	reduced	to	a	circle	,
这	绘	设计	是	经常	省略	和	这	磁盘	减少	到	一个	圆圈	,

彩绘图案通常会被省略，圆盘也会被缩小成圆形。

[waɪl] [ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [drɒpt] , [ɔː(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] ['klʌstəz] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔdrənts] .

while	the	feathers	are	dropped	,	or	concentrated	in	clusters	in	the	four	quadrants	.
尽管	这	羽毛	是	掉落	,	或者	集中	在	集群	在	这	四	象限	.

羽毛要么掉落，要么集中在四个象限的羽毛簇中。

[ɪn][ðə; ði][sænd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [-] [ðə; ði][sʌn]['sɪmb(ə)l][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [kən'sentrɪk] [zəʊnz]

In	the	sand	picture	of	Powalawû	[	12	]	the	sun	symbol	is	made	of	concentric	zones
在	这	沙	图片	的	-	[	-	]	这	太阳	象征	是	制成	的	同心	区域

[ɒv; əv][sænd][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] [wɪð] ['ærəʊ] - [ʃeɪpt] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔdrənts] .

of	sand	of	different	colors	with	arrow	-	shaped	extensions	in	the	four	quadrants	.
的	沙	的	不同的	颜色	和	箭	-	形状	扩展	在	这	四	象限	.

在波瓦拉乌的沙画[12]中，太阳符号由不同颜色的同心沙带组成，四个象限中有箭头状的延伸。

[ə'gen] , [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [meɪ] [biː; bi]['æbsənt] , [wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɪn][ɪts] ['kwɔdrənts] [rɪ'meɪn] ,

Again	,	the	circle	may	be	absent	,	when	the	four	extensions	in	its	quadrants	remain	,
再次	,	这	圆圈	可能	是	缺席的	,	什么时候	这	四	扩展	在	它是	象限	保持	,

同样，当圆的四个象限中的四个延伸部分仍然存在时，圆本身可能就不存在了。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [krɒs] [kɔːld] [ə; eɪ] [təkpiːlɑ] .

forming	a	cross	called	a	tokpela	.
成型	一个	叉	称为	一个	托克佩拉	.

形成一个称为 tokpela 的十字形。

[ðɪs] ['haɪli] [kən'venʃənəlaɪzd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [di'pikt] [ɒn] [ʃiːldz] [æz; əz]

This	highly	conventionalized	form	of	the	sun	is	often	found	depicted	on	shields	as
这	高度	常规化	形式	的	这	太阳	是	经常	成立	描绘	在	盾牌	作为

[ə; eɪ] ['wɔːriərz] ['sɪmb(ə)l] .

a	warrior's	symbol	.
一个	战士们	象征	.

这种高度程式化的太阳形象经常被描绘在盾牌上，作为战士的象征。

[ðʌs] , [waɪl] [ðə; ði]['iːkwəl] - [ɑːmd] [krɒs] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][sʌn]['sɪmb(ə)l] ,

Thus	,	while	the	equal	-	armed	cross	sometimes	becomes	a	sun	symbol	,
因此	,	尽管	这	平等的	-	武装	叉	有时	变成	一个	太阳	象征	,

因此，等臂十字架有时会成为太阳的象征，

[ðɪs] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [krɒs] [meɪ] [nɒt]['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['ʌðə(r)] ['mɪnɪŋz] .

this	by	no	means	implies	that	the	cross	may	not	also	have	other	meanings	.
这	经过	不	方法	暗示	那	这	叉	可能	不是	还	有	其他	含义	.

这绝不意味着十字架就没有其他含义。

[ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪmbəlz] [dɪ'pendz] [ɒn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

The	signification	of	symbols	depends	on	association	,
这	意义	的	符号	取决于	在	协会	,

符号的意义取决于联想，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['embləm] [dɪ'skraɪbd] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋ] [ɪn]

and	the	simple	emblem	described	may	have	an	entirely	different	meaning	in
和	这	简单的	徽	描述	可能	有	一个	完全	不同的	意义	在

['ʌðə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

other	associations	.
其他	协会	.

所描述的这个简单的标志在其他组织中可能具有完全不同的含义。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] constant531

There	is	no	more	constant531
那里	是	不	更多的	constant531

不再有 constant531

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['həʊpi] ['pɒtəri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [krɒs] ,

decoration	used	in	the	ornamentation	of	ancient	Hopi	pottery	than	the	cross	,
装饰	用过的	在	这	装饰	的	古老的	霍皮族	陶器	比	这	叉	,

古代霍皮陶器上使用的装饰图案比十字架更多。

[jet] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['fɪgə(r)][æz; əz][ɪn'veəriəbli][ə; eɪ][sʌn]['sɪmb(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːd] ,

yet	to	interpret	this	simple	figure	as	invariably	a	sun	symbol	would	be	absurd	,
然而	到	解释	这	简单的	数字	作为	总是	一个	太阳	象征	会	是	荒诞	,

然而，如果将这个简单的图形必然解释为太阳的象征，那就太荒谬了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði][fɔː(r)] [wɜːld] - ['kwɔːtəz] , [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz] ,

for	it	may	mean	the	sky	,	the	four	world	-	quarters	,	the	four	winds	,
为了	它	可能	意思是	这	天空	,	这	四	世界	-	四分之一	,	这	四	风	,

[ðə; ði] [sʌn] ,

the	sun	,
这	太阳	,

因为它可能意味着天空、四方、四方、太阳，

[ɔː(r)][ə; eɪ][stɑː(r)] ; [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ['sɪmpli] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['dekərətɪv]

or	a	star	;	or	it	may	be	employed	simply	as	an	insignificant	decorative
或者	一个	星星	;	或者	它	可能	是	受雇	简单地	作为	一个	微不足道	装饰性的

['məʊtɪv] .

motive	.
动机	.

或者一颗星星；或者它可以仅仅用作一个无关紧要的装饰图案。

[sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [æz; əz][ðə; ði] [krɒs] , [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ɔː(r)][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] , [ɪn] ['prɪmətɪv]

Such	simple	designs	as	the	cross	,	the	circle	,	or	the	triangle	,	in	primitive
这样的	简单的	设计	作为	这	叉	,	这	圆圈	,	或者	这	三角形	,	在	原始

['sɪmbəlɪzəm] ,

symbolism	,
象征意义	,

诸如十字架、圆形或三角形等简单的图案，在原始的象征意义中，

[meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['sɪmpli] ['kwɒlɪtətɪv] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [juːst] [ɪn] [pɪk'tɒgrəfi] ,

may	often	be	regarded	as	simply	qualitative	and	are	so	used	in	pictography	,
可能	经常	是	认为	作为	简单地	定性	和	是	所以	用过的	在	象形文字	,

通常可以被视为简单的定性描述，并且在象形文字中就是这样使用的。

[ðeə(r)] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪn][spə'sɪfɪk][keɪsɪz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['ʌðə(r)]
their **true** **meaning** **in** **specific** **cases** **depending** **on** **their** **association** **with** **other**
他们的 真的 意义 在 具体的 案例 取决于 在 他们的 协会 和 其他
['fɪgəz] .
figures **.**
数据 .

它们在特定情况下的真正含义取决于它们与其他数字的关联。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪz][ə; eɪ][sʌn]['sɪmb(ə)l] , [ɪn]['ʌðə(r)z][æn; ən] [ɜːθ] ['sɪmb(ə)l] ;
In **certain** **associations** **a** **circle** **is** **a** **sun** **symbol** **,** **in** **others** **an** **earth** **symbol** **;**
在 肯定 协会 一个 圆圈 是 一个 太阳 象征 , 在 其他的 一个 地球 象征 ;

在某些象征意义中，圆圈是太阳的象征；在另一些象征意义中，圆圈是地球的象征；

[æn; ən]['iːkwəl] - [ɑːmd] [krɒs] [wɪð] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rə'peɪʃəs] [bɜːd] ['sʌmtaɪmz] [ˌreprɪ'zents]
an **equal** **-** **armed** **cross** **with** **a** **figure** **of** **a** **rapacious** **bird** **sometimes** **represents**
一个 平等的 - 武装 叉 和 一个 数字 的 一个 贪婪 鸟 有时 代表
[ðə; ði] [sʌn] ,
the **sun** **,**
这 太阳 ,

等臂十字架上绘有一只贪婪的鸟，有时代表太阳。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði][fɔː(r)]['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnts] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði]['həʊpi] ,
in **other** **instances** **the** **four** **cardinal** **points** **,** **which** **,** **with** **the** **Hopi** **,**
在 其他 实例 这 四 红衣主教 积分 , 哪个 , 和 这 霍皮族 ,

在其他情况下，则指四个基本方位，例如霍皮族所指的四个方位。

[ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [tə'restriəl] [də'rekʃ(ə)nz][ɔː(r)] [pə'zɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
are **purely** **terrestrial** **directions** **or** **positions** **on** **the** **horizon** **.**
是 纯粹 陆地 方向 或者 职位 在 这 地平线 .

纯粹是指地平线上的陆地方向或位置。

[ˌpiː 'el] .
PL **.**
PL .

PL。

[ˌɛks'ɛks'viː]
XXV
25

二十五

['həʊpi] [sʌn] ['sɪmbəlɪzəm]
HOPI **SUN** **SYMBOLISM**
霍皮 太阳 象征意义

霍皮族太阳象征主义

[ə; eɪ] , ['kɒmən] ['həʊpi][sʌn]['sɪmb(ə)l] .
a **,** **Common** **Hopi** **sun** **symbol** **.**
一个 , 常见的 霍皮族 太阳 象征 .

a，霍皮族常见的太阳符号。

[biː] , “ [bɪg] - [hed] , ” [ə; eɪ]['səʊlə(r)][gɒd] .
b **,** **“** **Big** **-** **head** **,** **”** **a** **solar** **god** **.**
b , “ 大的 - 头 , ” 一个 太阳的 上帝 .

b，“大头”，太阳神。

[siː] , - , [bɜːd] [wɪð] [sʌn] ['sɪmbəlɪzəm] .
c **,** **Kwátaka** **,** **bird** **with** **sun** **symbolism** **.**
c , - , 鸟 和 太阳 象征意义 .

c，Kwátaka，象征太阳的鸟。

[diː] , ['eɪhoʊl] .

d	,	Ahole	.
d	,	混蛋	.

d，混蛋。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

Returning	to	the	common	symbol	of	the	sun	,
返回	到	这	常见的	象征	的	这	太阳	,

回到太阳这一常见的象征符号，

[ɔː(r)][ðə; ði][dɪsk] [wɪð] ['peɪntɪd] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['reɪdieɪtɪŋ] [pə'rɪfərəl] ['iːg(ə)l] ['feðər] ,

or	the	disk	with	painted	design	and	radiating	peripheral	eagle	feathers	,
或者	这	磁盘	和	绘	设计	和	散热	外围	鹰	羽毛	,

或者带有彩绘图案和放射状周边鹰羽的圆盘，

[wiː; wi][faɪnd][ɒn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn][gɒd] (

we	find	on	comparing	it	with	the	symbolism	of	the	head	of	a	sun	god	(
我们	寻找	在	比较	它	和	这	象征意义	的	这	头	的	一个	太阳	上帝	(

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] ,

plate	xxv	,
盘子	25	,

我们将其与太阳神头像的象征意义进行比较后发现（图版 xxv，

[biː]) , [ə; eɪ][kləʊz][ˌsɪmə'lærəti] .

b	)	,	a	close	similarity	.
b	)	,	一个	关闭	相似	.

b) 非常相似。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] ['kɒmən] [tuː; tə][bəuθ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑːf][ɒv; əv]

Among	the	features	common	to	both	are	the	markings	on	the	upper	half	of
之中	这	特征	常见的	到	两个都	是	这	标记	在	这	上	一半	的

[ðə; ði] [feɪs] ,

the	face	,
这	脸	,

两者共同的特征之一是面部上半部分的标记。

[ðə; ði] ['reɪdieɪtɪŋ] ['feðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɒs] [ɛkst'ɛnʃənz] .

the	radiating	feathers	,	and	the	cross	extensions	.
这	散热	羽毛	,	和	这	叉	扩展	.

放射状的羽毛和横向延伸部分。

[ðə; ði][mɑːrks][ɒn][ðə; ði][sʌn] [dɪsk] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [aɪz] , [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][bɔːlz] ,

The	marks	on	the	sun	disk	,	indicating	eyes	,	are	here	replaced	by	balls	,
这	标记	在	这	太阳	磁盘	,	表明	眼睛	,	是	这里	替换	经过	球	,

太阳圆盘上代表眼睛的标记在这里被球体所取代。

[bʌt; bət][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['fjuːtʃə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] ,

but	of	greater	importance	in	future	comparison	,
但	的	更大的	重要性	在	未来	比较	,

但在未来的比较中，这一点更为重要。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] ['traɪæŋg(ə)l][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [biːk] .

the	mouth	or	double	triangle	is	represented	by	a	curving	beak	.
这	嘴	或者	双倍的	三角形	是	代表	经过	一个	弯曲	喙	.

嘴部或双三角形用弯曲的喙来表示。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [maʊθ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ə; eɪ]

The	reason	for	the	substitution	of	this	form	of	mouth	is	apparent	in	a
这	原因	为了	这	替代	的	这	形式	的	嘴	是	明显	在	一个

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒl] [ɒv; əv] - ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] ,

comparison	with	the	head	of	the	doll	of	Kwátaka	(	plate	xxv	,
比较	和	这	头	的	这	玩具娃娃	的	-	(	盘子	25	,

通过与夸塔卡娃娃的头部（图版 xxv）进行比较，可以明显看出这种嘴部形状被替换的原因。

[siː]) , [weə(r)] [ə; eɪ]['bɜːrdz] [hed] , [wɪŋz] , [ænd; ənd][teɪl][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌreprɪ'zentɪd] .

c	)	,	where	a	bird's	head	,	wings	,	and	tail	are	all	represented	.
c	)	,	在哪里	一个	鸟类	头	,	翅膀	,	和	尾巴	是	全部	代表	.

c) 其中鸟的头部、翅膀和尾巴都被表示出来。

[ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [dɪ'zaɪn] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] [dɒl] [ɪz] ['strɪktli] ['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ðəʊz]

The	symbolic	design	on	the	body	of	this	bird	doll	is	strictly	comparable	with	those
这	象征性的	设计	在	这	身体	的	这	鸟	玩具娃娃	是	严格	可比	和	那些

[ɒn][ðə; ði] [tuː] [sʌn] ['sɪmbəlz] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] .

on	the	two	sun	symbols	previously	mentioned	.
在	这	二	太阳	符号	之前	提及	.

这只鸟玩偶身上的象征性图案与前面提到的两个太阳符号上的图案完全一致。

[ðə; ði] ['reɪdieɪtɪŋ] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][teɪl][ænd; ənd] [wɪŋz] ,

The	radiating	feathers	are	replaced	by	tail	and	wings	,
这	散热	羽毛	是	替换	经过	尾巴	和	翅膀	,

放射状的羽毛被尾巴和翅膀取代，

[waɪl] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [kɜːvd] [biːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['sɪmb(ə)l] .

while	the	head	is	suggested	by	the	curved	beak	of	the	second	symbol	.
尽管	这	头	是	建议	经过	这	弯曲	喙	的	这	第二	象征	.

而第二个符号的弯曲喙则暗示了头部。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['fɪgəz] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː]

A	comparison	of	these	three	figures	leads	to	the	belief	that	they	are	three
一个	比较	的	这些	三	数据	线索	到	这	信仰	那	他们	是	三

['dɪfrənt] [sʌn] ['sɪmbəlz] .

different	sun	symbols	.
不同的	太阳	符号	.

通过对这三个图形的比较，可以得出结论：它们是三个不同的太阳符号。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst][ɪz] [kɔːld] - ,

The	fact	that	the	last	is	called	Kwátaka	,
这	事实	那	这	最后的	是	称为	-	,

最后一个被称作Kwátaka的事实，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] - [mæn][ɪn] - [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] , [sə'pɔːrts] [ðə; ði]

and	that	the	Bird	-	man	in	Soyáluña	was	given	the	same	name	,	supports	the
和	那	这	鸟	-	男人	在	-	曾是	给定	这	相同的	姓名	,	支持	这

theory532

theory532

theory532

索亚卢尼亚的鸟人也被赋予了相同的名字，这支持了该理论532。

[ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ]['səʊlə(r)][gɒd] .

that	the	latter	is	a	solar	god	.
那	这	后者	是	一个	太阳的	上帝	.

后者是一位太阳神。

[ɪn][hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [weə(r)][ə; eɪ][mɑːsk] [wɪð] ['səʊlə(r)]

In	his	performance	he	does	not	,	to	be	sure	,	wear	a	mask	with	solar
在	他的	表现	他	做	不是	,	到	是	当然	,	穿	一个	面具	和	太阳的

['sɪmbəlz] ,

symbols	,
符号	,

当然，在他的表演中，他并没有佩戴带有太阳符号的面具。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['imiteit] [ə; eɪ][bɜːd][ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [vɔɪs] .

but	he	imitates	a	bird	in	action	and	voice	.
但	他	模仿	一个	鸟	在	行动	和	嗓音	.

但他模仿鸟的动作和叫声。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['peɪtrən][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [laɪk][ðə; ði][sʌn] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][fɜːst][gɒd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

He	is	a	patron	of	warriors	,	like	the	sun	;	he	is	the	first	god	to	return	,
他	是	一个	赞助人	的	战士	,	喜欢	这	太阳	;	他	是	这	第一的	上帝	到	返回	,

他如同太阳一般，是战士的守护神；他是第一个回归的神。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][sʌn][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

and	the	Soyáluña	is	a	celebration	to	cause	the	sun	to	return	.
和	这	-	是	一个	庆典	到	原因	这	太阳	到	返回	.

索亚卢尼亚节是为了祈求太阳回归而举行的庆祝活动。

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ɔː(r)][ə; eɪ][ræp'tɔːrɪəl][bɜːd][ɪz][ðə; ði][sʌn][bɜːd] ; [ðə; ði][sʌn] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

The	eagle	or	a	raptorial	bird	is	the	sun	bird	;	the	sun	fertilizes	the	earth	,
这	鹰	或者	一个	猛禽	鸟	是	这	太阳	鸟	;	这	太阳	施肥	这	地球	,

鹰或猛禽是太阳鸟；太阳滋养大地。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl][ækts][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - [mæn][æt; ət][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['spɪlstɪs] ['dræmətaɪz]

and	the	ceremonial	acts	of	the	Bird	-	man	at	the	Winter	Solstice	dramatize
和	这	仪式	行为	的	这	鸟	-	男人	在	这	冬天	冬至	戏剧化

[ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .

fertilization	.
受精	.

冬至时鸟人的仪式行为生动地展现了受精过程。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl][ækts][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] -

In	short	,	the	conclusion	to	which	studies	of	the	ceremonial	acts	of	the	Bird	-
在	短的	,	这	结论	到	哪个	研究	的	这	仪式	行为	的	这	鸟	-

[mæn] ,

man	,
男人	,

总之，对鸟人仪式行为的研究得出的结论是：

[riːɪn'fɔːst] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] ['sɪmbəlɪzəm] , [hæv; həv][led][ˌem 'iː] ,

reinforced	by	those	of	comparative	symbolism	,	have	led	me	,
加强型	经过	那些	的	比较	象征意义	,	有	引领	我	,

比较象征主义的理论也强化了这一点，这使我……

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd] - [mæn] ['pəːsəneɪts] [ðə; ði][sʌn][ɔː(r)][ə; eɪ]['səʊlə(r)]['deɪəti; 'diːəti] .

is	that	the	Bird	-	man	personates	the	sun	or	a	solar	deity	.
是	那	这	鸟	-	男人	人物	这	太阳	或者	一个	太阳的	神	.

鸟人象征着太阳或太阳神。

['serəməni] [wɪð] [ðə; ði] - [skriːn]

Ceremony	with	the	Alósaka	Screen
仪式	和	这	-	屏幕

与阿洛萨卡屏风的仪式

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɜːd]['pɜːrsənetər][hæd; həd][rɪ'taɪəd] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ɪntəv(ə)l] [ɪ'læpst] ,

After	the	bird	personator	had	retired	,	a	short	interval	elapsed	,
后	这	鸟	模仿者	有	退休	,	一个	短的	间隔	过去	,

鸟类扮演者退场后，过了一小段时间，

[ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [raɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] ['siːtɪd] .

all	the	spectators	of	the	previous	rites	remaining	seated	.
全部	这	观众	的	这	以前的	仪式	其余的	坐着	.

之前仪式的所有观众都继续坐在座位上。

[ə; eɪ] [skriːn] [wɒz; wəz] [ðen] ['hændɪd] [θruː] [ðə; ði]['kiːvə] ['hætʃweɪ] [ænd; ənd] [prɒpt] ['ʌpraɪt] [nɪə(r)]

A	screen	was	then	handed	through	the	kiva	hatchway	and	propped	upright	near
一个	屏幕	曾是	然后	递交	通过	这	基瓦	舱口	和	支撑	直立	靠近

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɪð] [blɒks] [ɒv; əv] [kleɪ] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

the	fireplace	with	blocks	of	clay	and	stones	.
这	壁炉	和	积木	的	黏土	和	石头	.

然后，人们将一块屏风从基瓦的舱口递过来，用粘土块和石头将其竖立在壁炉附近。

[ðɪs] [skriːn] ([pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]) [wɒz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈtwiːn] [fɔː(r)][ænd; ənd][faɪv]
This screen (plate xxvi) was estimated to be between four and five
这 屏幕 (盘子 26) 曾是 估计的 到 是 之间 四 和 五
[fiːt] [lɒŋ] ,
feet long ,
脚 长的 ,

据估计，这块屏风（图版 xxvi）长约四到五英尺。

[baɪ][əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [waɪd] ,
by about three feet wide ,
经过 关于 三 脚 宽的 ,

宽约三英尺，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [tɜːnd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈfaɪəpleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪzd]
and was decorated on the side turned toward the fireplace and the raised
和 曾是 装饰 在 这 边 转向 朝向 这 壁炉 和 这 提高
[flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkiːvə] .
floor of the kiva .
地面 的 这 基瓦 .

并且装饰在面向壁炉和基瓦高台的一侧。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] - ,
The entire middle of the screen was occupied by a picture of Alósaka ,
这 全部的 中间 的 这 屏幕 曾是 占领 经过 一个 图片 的 - ,

屏幕正中央完全被阿洛萨卡的照片占据。

[aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɒn][ðə; ði][sʌn] - [ʃiːld] [juːst] [ɪn][ðə; ði] - . [-]
identical with that on the sun - shield used in the Walpi Soyáluña . [13]
完全相同的 和 那 在 这 太阳 - 盾 用过的 在 这 瓦尔皮 - . [-]

与 Walpi Soyáluña 使用的遮阳罩上的遮阳罩相同。[13]

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfɪgə(r)][bɔː(r)] [tuː] [kɜːvd] [hɔːnz] , [wɪð] [tuː] [fæn] - [ʃeɪpt] [ˈlætərəl]
The head of this figure bore two curved horns , with two fan - shaped lateral
这 头 的 这 数字 钻孔 二 弯曲 角 , 和 二 扇子 - 形状 侧
[əˈtætʃmənts] ;
attachments ;
附件 ;

该人物头部有两个弯曲的角，两侧各有两个扇形附属物；

[ðə; ði] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [blæk] ; [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz]
the chin was painted black ; in the right hand an ear of corn was
这 下巴 曾是 绘 黑色的 ; 在 这 正确的 手 一个 耳朵 的 玉米 曾是
[ˌreprɪˈzentɪd] ,
represented ,
代表 ,

下巴涂成黑色；右手拿着一根玉米穗。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][left][ə; eɪ] - [ɔː(r)] [ˈhwaitən] [slæb][ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [əˈtætʃt] [ˈfeðər] .
and in the left a moñkohu or whitened slab of wood with attached feathers .
和 在 这 左边 一个 - 或者 漂白 板 的 木头 和 随附的 羽毛 .

左边是一块涂白的木板，上面附着着羽毛。

[ə; eɪ]['trɪp(ə)l][reɪn] - [klaʊd]['sɪmb(ə)l][wɒz; wəz] [diˈpikt] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
A triple rain - cloud symbol was depicted on the screen above the head of
一个 三倍 雨 - 云 象征 曾是 描绘 在 这 屏幕 多于 这 头 的
[ðə; ði] - [ˈfɪgə(r)] ,
the Alósaka figure ,
这 - 数字 ,

在阿洛萨卡人物头部上方的屏幕上描绘了一个三重雨云符号，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)]['pærəlel][bɑːrz] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][rəʊ][ɒv; əv][fɔː(r)][dɑːts] .

and	to	the	left	were	four	parallel	bars	with	a	vertical	row	of	four	dots	.
和	到	这	左边	是	四	平行线	酒吧	和	一个	垂直的	排	的	四	点	.

左侧有四条平行的横条，每条横条上有一排四个点。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)][left] - [hænd]['kɔːnə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

In	the	lower	left	-	hand	corner	there	was	a	symbolic	picture	of	the	sun	,
在	这	降低	左边	-	手	角落	那里	曾是	一个	象征性的	图片	的	这	太阳	,

左下角有一个象征太阳的图案，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv] - [ə'pɪəd] [æn; ən]['iːlɒŋgeɪtɪd]['fɪgə(r)] [wɪtʃ] ['pɒsəbli]

and	on	the	right	side	of	Alósaka	appeared	an	elongated	figure	which	possibly
和	在	这	正确的	边	的	-	出现	一个	细长的	数字	哪个	可能

[meɪ] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['spraʊtɪŋ] [siːd] .

may	have	represented	a	sprouting	seed	.
可能	有	代表	一个	发芽	种子	.

在阿洛萨卡的右侧出现了一个细长的形状，这可能代表着一颗发芽的种子。

[tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [fɔː(r)][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊəz] ,

To	each	side	of	the	screen	were	attached	four	artificial	flowers	,
到	每个	边	的	这	屏幕	是	随附的	四	人造的	花朵	,

屏幕两侧各附有四朵人造花，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌpə(r)] [edʒ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːps] ['kʌvəd] [wɪð] [rɔː] ['kɒtn] , ['pɒsəbli]

and	to	the	upper	edge	a	number	of	hoops	covered	with	raw	cotton	,	possibly
和	到	这	上	边缘	一个	数字	的	篮球	涵盖	和	生的	棉布	,	可能

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [snəʊ] . -

representing	snow	.	533
代表	雪	.	-

上边缘有许多用生棉覆盖的圆环，可能代表雪。533

[ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] ,

A	conventional	symbol	of	corn	was	drawn	on	the	lower	part	of	the	screen	,
一个	传统的	象征	的	玉米	曾是	绘制	在	这	降低	部分	的	这	屏幕	,

屏幕下方绘制了一个传统的玉米图案。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['veərɪəs] [siːdz] , [æz; əz] [kɔːn] , [biːnz] ,

and	the	surface	was	covered	with	various	seeds	,	as	corn	,	beans	,
和	这	表面	曾是	涵盖	和	各种各样的	种子	,	作为	玉米	,	豆子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['fɑːsənd] [wɪð] [kleɪ] .

etc	.	,	fastened	with	clay	.
ETC	.	,	系紧	和	黏土	.

表面覆盖着各种种子，如玉米、豆类等，用粘土固定。

[ˌpiː 'el] .

PL	.
PL	.

PL。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

XXVI
26

二十六

[drɔːn] [baɪ]['meəri][em] . -

Drawn	by	Mary	M	.	Leighter
绘制	经过	玛丽	M	.	-

由玛丽·M·莱特绘制

[skriːn] [ɒv; əv][ðə; ði] -

SCREEN	OF	THE	ALÓSAKA
屏幕	的	这	-

奥萨卡屏幕

[ðə; ði] [raɪts] [pə'fɔ:md] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [skri:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,

The	rites	performed	before	this	screen	were	of	a	very	simple	nature	,
这	仪式	执行	前	这	屏幕	是	的	一个	非常	简单的	自然	,

在这块屏风前举行的仪式非常简单。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:dz] [frɒm; frəm]

and	one	of	the	most	important	was	the	scraping	of	the	seeds	from
和	一	的	这	最多	重要的	曾是	这	刮擦	的	这	种子	从

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑ:t] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [treɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [preə(r)z] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [əb'zɜ:rvənsɪz] .

the	lower	part	into	a	tray	after	certain	prayers	and	other	observances	.
这	降低	部分	进入	一个	托盘	后	肯定	祈祷	和	其他	观察	.

其中最重要的仪式之一是在进行某些祈祷和其他仪式后，将下部的种子刮到托盘里。

[tu:; tə] [ðə; ði] [si:dz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [rɔ:] ['kɒtn] ['teɪkən]

To	the	seeds	in	the	basket	was	added	a	small	quantity	of	raw	cotton	taken
到	这	种子	在	这	篮子	曾是	额外	一个	小的	数量	的	生的	棉布	已采取

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skri:n] ,

from	the	top	of	the	screen	,
从	这	顶部	的	这	屏幕	,

在篮子里的种子中加入少量从筛子顶部取下的原棉，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ki:və] .

which	was	then	carried	out	of	the	kiva	.
哪个	曾是	然后	携带	出去	的	这	基瓦	.

然后将其从基瓦中取出。

[ðə; ði] ['serəməni] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [skri:n] [ɪz] [ɪn'tɜ:prətɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [preə(r)] [tu:; tə] - [fɔ:(r); fə(r)]

The	ceremony	before	the	screen	is	interpreted	as	a	prayer	to	Alósaka	for
这	仪式	前	这	屏幕	是	翻译	作为	一个	祷告	到	-	为了

[reɪn] ,

rain	,
雨	,

在屏风前的仪式被解读为向阿洛萨卡祈雨。

[snəʊ] , [ˌfɜ:təlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [si:d] , [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑ:vist] ,

snow	,	fertilization	of	seed	,	and	abundant	harvests	,
雪	,	受精	的	种子	,	和	丰富	收获	,

雪，种子受精，丰收。

['sɪmbəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪts] [pə'fɔ:md] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

symbolized	by	the	figures	on	it	and	the	rites	performed	before	it	.
象征性的	经过	这	数据	在	它	和	这	仪式	执行	前	它	.

由上面的图案和在其前举行的仪式所象征。

[ði:z] ['serɪmənɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ə'prəʊpriətli] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

These	ceremonies	are	very	appropriately	introduced	in	connection	with	those	of	the
这些	仪式	是	非常	适当	介绍	在	联系	和	那些	的	这

[reɪn] - [klaʊd] ['pi:p(ə)l] ,

Rain	-	cloud	people	,
雨	-	云	人们	,

这些仪式与雨云族人的仪式非常契合，值得介绍。

[sɪns] [bəuθ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [baɪ] [rɪ'leɪtɪd] [klænz] . [-]

since	both	came	from	the	south	and	were	brought	by	related	clans	.	[	14	]
自从	两个都	来了	从	这	南	和	是	带来	经过	有关的	氏族	.	[	-	]

因为两者都来自南方，并且是由相关的氏族带来的。[14]

['serəməni] [wɪð] [ðə; ði] - [ʃi:ld]

Ceremony	with	the	Alósaka	Shield
仪式	和	这	-	盾

与阿洛萨卡盾牌的仪式

[ɪn][ðə; ði] ['veərɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)]['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs] ['serəməni] ,

In	the	Walpi	variant	of	the	Soyáluña	or	Winter	Solstice	ceremony	,
在	这	瓦尔皮	变体	的	这	-	或者	冬天	冬至	仪式	,

在瓦尔皮族的索亚卢尼亚节（冬至节）仪式中，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt][æz; əz] [jet] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] ['serəməni] [wɪð] [ðə; ði] - ['fɪgə(r)]['kɒmpərəb(ə)l]

we	have	not	as	yet	observed	a	ceremony	with	the	Alósaka	figure	comparable
我们	有	不是	作为	然而	观察到	一个	仪式	和	这	-	数字	可比

[wɪð] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [skriːn] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ;

with	that	with	the	screen	just	described	;
和	那	和	这	屏幕	只是	描述	;

我们尚未观察到与刚才描述的屏风仪式类似的以阿洛萨卡人像为主题的仪式；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɪz] ['peɪntɪd] [æn; ən]['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l]['fɪgə(r)][ɒv; əv]

but	there	is	a	shield	upon	which	is	painted	an	almost	identical	figure	of
但	那里	是	一个	盾	之上	哪个	是	绘	一个	几乎	完全相同的	数字	的

-	.	[	-	]
Alósaka	.	[	15	]
-	.	[	-	]

但有一面盾牌上画着一个与阿洛萨卡几乎一模一样的人物。[15]

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ʃiːld] [ɪz] [juːst] [ɪz] [ɪm'pɜːfɪktli] [nəʊn] ,

The	nature	of	the	rites	in	which	this	shield	is	used	is	imperfectly	known	,
这	自然	的	这	仪式	在	哪个	这	盾	是	用过的	是	不完美地	已知	,

关于这面盾牌在哪些仪式中发挥作用，我们尚不完全了解。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

and	the	character	of	the	Alósaka	worship	in	the	pueblos	of	the	Middle
和	这	特点	的	这	-	崇拜	在	这	普韦布洛人	的	这	中间

['meɪsə][ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

Mesa	is	yet	to	be	investigated	.
台面	是	然而	到	是	调查	.

中梅萨地区普韦布洛人对阿洛萨卡崇拜的性质还有待研究。

['pɪktʃəz] [ɒv; əv] -

Pictures	of	Alósaka
图片	的	-

阿洛萨卡的照片

[ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɒv; əv] - [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːd] ['drɔːɪŋ] [meɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi]

The	symbolism	of	Alósaka	is	shown	in	a	rude	drawing	made	by	one	of	the	Hopi
这	象征意义	的	-	是	所示	在	一个	粗鲁的	绘画	制成	经过	一	的	这	霍皮族

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ə; eɪ]['ledʒənd] ,

to	illustrate	a	legend	,
到	阐明	一个	传奇	,

阿洛萨卡的象征意义体现在一幅由霍皮族人绘制的粗略图画中，这幅图画用来阐释一个传说。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] ,

and	it	represents	this	being	on	a	rainbow	,
和	它	代表	这	存在	在	一个	彩虹	,

它象征着彩虹的存在，

[ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['træv(ə)ld][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm][ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]

on	which	he	is	said	to	have	traveled	from	his	home	in	the	San
在	哪个	他	是	说	到	有	旅行	从	他的	家	在	这	圣

[fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] [meɪd] .

Francisco	mountains	to	meet	an	Awatobi	maid	.
弗朗西斯科	山脉	到	见面	一个	粟鸢	女佣	.

据说他从旧金山山区的家中出发，前往与一位粟田女仆见面。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [drɔ:n] ['ɔ:lsəʊ][ɒn][ðə; ði]

Above	the	figure	of	Alósaka	is	represented	the	sun	,	which	is	drawn	also	on	the
多于	这	数字	的	-	是	代表	这	太阳	,	哪个	是	绘制	还	在	这

[skri:n] above534

screen	above534
屏幕	above534

在阿洛萨卡的形象上方是太阳，太阳的图案也绘制在上方的屏幕上534。

[dɪ'skraɪbd] , [fɔ:(r); fə(r)] - [ɪz] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] , [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]

described	,	for	Alósaka	is	intimately	associated	with	the	sun	,	as	are
描述	,	为了	-	是	亲密	联系	和	这	太阳	,	作为	是

[ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɔ:nd] [gɒdz] ,

all	the	other	horned	gods	,
全部	这	其他	有角的	神	,

据描述，阿洛萨卡与太阳有着密切的联系，就像所有其他有角的神一样。

['eɪhoʊl] , - , - , [ænd; ənd][ðə; ði] - .

Ahole	,	Calako	,	Tuñwup	,	and	the	Natackas	.
混蛋	,	-	,	-	,	和	这	-	.

阿霍尔 (Ahole)、卡拉科 (Calako)、图努普 (Tuñwup) 和纳塔卡 (Natackas)。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['di:teɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz][ðə; ði]

An	interesting	detail	of	the	symbolism	of	this	picture	of	the	sun	is	the
一个	有趣的	细节	的	这	象征意义	的	这	图片	的	这	太阳	是	这

['kresnts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪz] ,

crescents	under	the	eyes	,
新月	在下面	这	眼睛	,

这幅太阳图的象征意义中一个有趣的细节是眼睛下方的月牙形图案。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ['ɔ:lsəʊ][ɒn] [dɒlz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , -

which	are	found	also	on	dolls	representing	the	mother	of	the	gods	,	Hahaiwüqti
哪个	是	成立	还	在	娃娃	代表	这	母亲	的	这	神	,	-

,

,

,

这些图案也出现在代表众神之母 Hahaiwüqti 的玩偶上。

[æn; ən] [ɜ:θ] - ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

an	Earth	-	goddess	of	first	importance	.
一个	地球	-	女神	的	第一的	重要性	.

一位至关重要的地球女神。

[ðə; ði] [ɒv; əv] - [peɪnt][ə; eɪ] [waɪt] ['kres(ə)nt]['ʌndə(r)][ðə; ði][left] [aɪ] .

The	personators	of	Alósaka	paint	a	white	crescent	under	the	left	eye	.
这	模仿者	的	-	画	一个	白色的	新月	在下面	这	左边	眼睛	.

阿洛萨卡的扮演者会在左眼下方画一个白色的新月。

[ðeə(r)][ɪz] [gʊd] [ɔ:'θɒrəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] - [ɪz]

There	is	good	authority	for	the	belief	that	the	conventional	symbol	of	Alósaka	is
那里	是	好的	权威	为了	这	信仰	那	这	传统的	象征	的	-	是

[ə; eɪ]['prəʊfaɪl] [vju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌdɪŋ] [skwɒʃ] - ['blɒsəm] — [ə; eɪ]['sentrəl] [bʌd][ænd; ənd] [tu:]

a	profile	view	of	a	budding	squash	-	blossom	—	a	central	bud	and	two
一个	轮廓	看法	的	一个	萌芽	壁球	-	开花	—	一个	中央	芽	和	二

['lætərəl] [li:vz] .

lateral	leaves	.
侧	树叶	.

有充分的证据表明，阿洛萨卡的传统象征是一朵含苞待放的南瓜花的侧面像——一个中央花苞和两片侧叶。

[wen] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] [bɪ'kʌmz] ['haɪli] [kən'venʃənəlaɪzd] , [ɔ:(r)] [meɪd] [ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)] [ɪn'sted]
When this symbol becomes highly conventionalized , or made of rectangular instead
什么时候 这 象征 变成 高度 常规化 , 或者 制成 的 矩形的 反而
[ɒv; əv] [kɜ:vd] [laɪnz] ,
of curved lines ,
的 弯曲 线条 ,

当这个符号变得高度程式化，或者由矩形线条而非曲线构成时，

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,
it consists of a straight line with a triangle on each side ,
它 由 的 一个 直的 线 和 一个 三角形 在 每个 边 ,

它由一条直线和两侧各一个三角形组成。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] [red] ['aɪən]['ɒksaɪd]
and is then the same symbol of generation that is painted with red iron oxide
和 是 然后 这 相同的 象征 的 一代 那 是 绘 和 红色的 铁 氧化物
[ɒn][ðə; ði] [brest] ,
on the breast ,
在 这 胸部 ,

这与用红色氧化铁绘制在胸前的生育象征是相同的。

[ɑ:mz] , [ænd; ənd] [θaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['fælɪk] [sə'saɪətiz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [nju:] - ['faɪə(r)] ['serəməni]
arms , and thighs of the two phallic societies in the public New - fire ceremony
武器 , 和 大腿 的 这 二 阴茎 社会 在 这 民众 新的 - 火 仪式
.
:
.

在公开的新火仪式上，两个阳具社团的手臂和大腿。

[æz; əz][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] - [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] [frɒm; frəm]
As an idea of the nature of Alósaka may be discovered from
作为 一个 主意 的 这 自然 的 - 可能 是 发现 从
[ˌmɔ:fə'lɒdʒɪkl] ['sɪmbəlɪzəm] ,
morphological symbolism ,
形态学 象征意义 ,

通过形态象征意义可以发现阿洛萨卡的本质，

[let][ˌju: 'es][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fju:][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:nd] “ [gɒdz] ” [ɪn][ðə; ði]['həʊpi]
let us examine the figures of a few of the horned “ gods ” in the Hopi
让 我们 检查 这 数据 的 一个 很少 的 这 有角的 “ 神 ” 在 这 霍皮族
[ə'lɪmpəs] .
Olympus .
奥林匹斯山 .

让我们来考察一下霍皮奥林匹斯山上一些有角"神"的形象。

[ðə; ði][fɜ:st] [gru:p] [ɒv; əv] [hɔ:n] - ['hedɪd] [gɒdz][tu:; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɑ:(r); ə(r)]
The first group of horn - headed gods to which reference may be made are
这 第一的 团体 的 喇叭 - 标题 神 到 哪个 参考 可能 是 制成 是
[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [faʊnd] [ɒn] ['ɔ:ltəz] [ɪn][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [kɔ:ld] - [ænd; ənd] - .
the pictures found on altars in the ceremonies called Nimán and Powamû .
这 图片 成立 在 祭坛 在 这 仪式 称为 - 和 - .

最早可以提及的角头神祇是尼曼和波瓦穆仪式中祭坛上的画像。

[æt; ət] [ði:z] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] - ,
At Walpi these pictures are said to represent Tuñwupkatcina ,
在 瓦尔皮 这些 图片 是 说 到 代表 - ,

据说在瓦尔皮，这些图画代表的是图努普卡特奇纳。

[-] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv]['tɑ:nəuən]['ɒrɪdʒɪn] .
[16] a name which may be of Tanoan origin .
[-] 一个 姓名 哪个 可能 是 的 塔诺安 起源 .

[16] 一个可能源自塔诺安语的名称。

['fɪgəz] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [tuː] ['lætərəl] [hɔːnz] [ɒn][ðə; ði] [hed] ,
Figures **of** **Tuñwup** **have** **two** **lateral** **horns** **on** **the** **head** **,**
数据 的 - 有 二 侧 角 在 这 头 ,

图努普雕像的头部两侧各长有一只角。

[tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'pendɪd] .
to **the** **tips** **of** **which** **representations** **of** **feathers** **are** **sometimes** **appended** **.**
到 这 尖端 的 哪个 表现形式 的 羽毛 是 有时 附加 .

其尖端有时会附有羽毛图案。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [hɔːnz] ,
On **the** **top** **of** **the** **head** **,** **between** **these** **two** **horns** **,**
在 这 顶部 的 这 头 , 之间 这些 二 角 ,

在头顶，在这两只角之间，

[ðeə(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][krest][ɒv; əv]['reɪdieɪtɪŋ] ['feðər] ,
there **is** **represented** **a** **crest** **of** **radiating** **feathers** **,**
那里 是 代表 一个 波峰 的 散热 羽毛 ,

上面绘有一簇放射状的羽毛，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ə; eɪ] - ['ærəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['mɒdɪfaɪd][tuː; tə]
and **on** **the** **forehead** **a** **broadheaded** **arrow** **which** **is** **sometimes** **modified** **to**
和 在 这 前额 一个 - 箭 哪个 是 有时 修改的 到
[rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ['peɪntɪd] [ɒn] [dɪsks] .
resemble **the** **symbolism** **on** **the** **face** **of** **the** **figures** **of** **the** **sun** **painted** **on** **disks** **.**
类似 这 象征意义 在 这 脸 的 这 数据 的 这 太阳 绘 在 磁盘 .

额头上画着一支宽头箭，有时会进行修改，使其类似于画在圆盘上的太阳人物脸上的象征符号。

[ðə; ði] - [taɪp] [ɒv; əv] [hɔːnd] [gɒdz] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] - - ['tɑːkɑː] , - , [ænd; ənd][wʌn]
The **Tuñwup** **type** **of** **horned** **gods** **includes** **the** **Calako** **-** **taka** **,** **Natacka** **,** **and** **one**
这 - 类型 的 有角的 神 包括 这 - - 塔卡 , - , 和 一
[ɔː(r)] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
or **two** **others** **.**
或者 二 其他的 .

Tuñwup 类型的有角神包括 Calako-taka、Natacka 以及其他一两个神。

[ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv]['eɪhoʊl] , [huː] [flɔg][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - [ˌselɪ'breɪʃn] ,
The **mask** **of** **Ahole** **,** **who** **flogs** **the** **children** **during** **the** **Powamû** **celebration** **,**
这 面具 的 混蛋 , WHO 鞭打 这 孩子们 期间 这 - 庆典 ,

在波瓦穆节庆典期间鞭打孩子的阿霍尔面具

[hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [tuː] ['lætərəl] [hɔːnz] [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪdieɪtɪŋ] ['feðər] ['əʊvə(r)]
has **the** **same** **two** **lateral** **horns** **and** **representation** **of** **radiating** **feathers** **over**
有 这 相同的 二 侧 角 和 表示 的 散热 羽毛 超过
the535
the535
the535

具有相同的两侧角和放射状羽毛的图案，覆盖535

[kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
crown **of** **the** **head** **,**
王冠 的 这 头 ,

头顶，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kʌləd] [bænd]
but **instead** **of** **sagittaform** **marks** **on** **the** **forehead** **there** **is** **a** **colored** **band**
但 反而 的 - 标记 在 这 前额 那里 是 一个 有色 乐队
[frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] ,
from **ear** **to** **ear** **across** **the** **face** **,**
从 耳朵 到 耳朵 穿过 这 脸 ,

但额头上不是矢状纹，而是一条从耳到耳横贯面部的彩色带状纹路。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , [diː] .

as	shown	in	plate	xxvi	,	d	.
作为	所示	在	盘子	26	,	d	.

如图 xxvi，d 所示。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [hɔːnd] [gɒdz][hæv; həv][kləʊz] [ˈkɪnʃɪp] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɒsəbli]

It	is	probable	that	these	horned	gods	have	close	kinship	and	are	possibly
它	是	可能	那	这些	有角的	神	有	关闭	亲属关系	和	是	可能

[aɪˈdentɪk(ə)l] ,

identical	,
完全相同的	,

这些长角的神祇很可能有着密切的亲缘关系，甚至可能是同一位神。

[ˈeɪhoʊl] [ˈbiːɪŋ] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [baɪ][ə; eɪ] [mɑːskt] [mæn] ,

Ahole	being	simply	a	name	of	the	personification	by	a	masked	man	,
混蛋	存在	简单地	一个	姓名	的	这	拟人化	经过	一个	戴面具	男人	,

Ahole 只是一个由蒙面人扮演的角色的名字。

[ænd; ənd] - [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] .

and	Tuñwup	that	of	the	picture	of	the	same	on	the	altar	.
和	-	那	的	这	图片	的	这	相同的	在	这	坛	.

而 Tuñwup 则认为祭坛上摆放着同样的画像。

[ðə; ði] [hɔːnd] - [dʌz] [nɒt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [hɔːnd] “ [gɒdz] ,

The	horned	Alósaka	does	not	belong	to	this	type	of	horned	“	gods	,
这	有角的	-	做	不是	属于	到	这	类型	的	有角的	“	神	,

长角的阿洛萨卡并不属于这类有角的“神灵”。

” [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tuː] [hɔːnz] [ɒn][ðə; ði] [hed] [bəuθ][ɪn][ˈgreɪv(ə)n][ˈɪmɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪn]

”	although	it	has	two	horns	on	the	head	both	in	graven	images	and	in
”	虽然	它	有	二	角	在	这	头	两个都	在	雕刻	图片	和	在

[ˈpɪktʃəz] .

pictures	.
图片	.

“尽管在雕刻的图像和绘画中，它的头上都有两只角。”

[mɪθs] [ɒv; əv] -

Myths	of	Alósaka
神话	的	-

阿洛萨卡的神话

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [əˈkaʊnt] [ðæt] [ðə; ði] - [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [wel]

It	will	be	seen	from	the	preceding	account	that	the	Alósaka	rites	are	well
它	将要	是	已见	从	这	前	帐户	那	这	-	仪式	是	出色地

[dɪˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈserɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɪntə(r)] [ˈsɒlstɪs] ,

developed	in	the	ceremonies	of	the	New	-	fire	and	Winter	Solstice	,
发达	在	这	仪式	的	这	新的	-	火	和	冬天	冬至	,

从前面的描述可以看出，阿洛萨卡仪式在新火节和冬至节的仪式中得到了很好的发展。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][klænz][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈhəʊpi][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˌreprɪˈzentɪd] ,

in	which	the	clans	from	the	south	who	joined	the	Hopi	are	well	represented	,
在	哪个	这	氏族	从	这	南	WHO	加入	这	霍皮族	是	出色地	代表	,

其中，来自南方并加入霍皮族的氏族得到了充分的体现。

[ɔː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [rɪˈlɪdʒəs] [səˈsaɪətiz] [ænd; ənd][ˌserɪˈməʊniəl] [ˌpærəfəˈneɪliə] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] - ,

or	in	which	religious	societies	and	ceremonial	paraphernalia	brought	by	the	Patuñ	,
或者	在	哪个	宗教	社会	和	仪式	用具	带来	经过	这	-	,

Píba	,
-	,

或者在帕图尼人、皮巴人带来的宗教团体和仪式用具中，

- , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [klænz][hæv; həv] [priː'emɪnəns] .

Pátki	**,**	**and**	**related**	**clans**	**have**	**preeminence**	**.**
-	,	和	有关的	氏族	有	卓越	.

帕特基及其相关氏族享有盛名。

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] - [mɪθs] [rɪ'viːlz] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

Study	**of**	**the**	**Alósaka**	**myths**	**reveals**	**an**	**explanation**	**of**	**the**	**meaning**	**of**	**this**	**relationship**	**.**
学习	的	这	-	神话	揭示	一个	解释	的	这	意义	的	这	关系	.

对阿洛萨卡神话的研究揭示了这种关系的意义。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] ['stʌdiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['həʊpi] ,

During	**his**	**valuable**	**studies**	**among**	**the**	**Hopi**	**,**
期间	他的	有价值的	研究	之中	这	霍皮族	,

在他于霍皮族人中进行的宝贵研究期间，

[ðə; ði] [leɪt] [ə; eɪ] . [em] . ['stiːvn] [əb'teɪnd] [æn; ən] - ['ledʒənd] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [kiːm] [kə'lekʃ(ə)n] ,

the	**late**	**A**	**.**	**M**	**.**	**Stephen**	**obtained**	**an**	**Alósaka**	**legend**	**which**	**is**	**recorded**	**in**	**his**	**notes**	**on**	**the**	**Keam**	**collection**	**,**
这	晚的	一个	.	M	.	史蒂芬	获得	一个	-	传奇	哪个	是	记录	在	他的	笔记	在	这	基姆	收藏	,

已故的AM Stephen获得了一个Alósaka传说，并将其记录在他的Keam收藏笔记中。

[ænd; ənd][ɪz][hɪə(r)][kwəʊtɪd] [wɪð] [ˌeksplə'neɪʃnz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [sɪns] ['mɪstə(r)] ['stiːvənz] [deθ] .

and	**is**	**here**	**quoted**	**with**	**explanations**	**obtained**	**by**	**the**	**author**	**since**	**Mr**	**Stephen's**	**death**	**.**
和	是	这里	引	和	解释	获得	经过	这	作者	自从	先生	斯蒂芬的	死亡	.

此处引用了斯蒂芬先生去世后作者获得的解释。

“ [æt; ət][ðə; ði] [red] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [-] [ˌɪntə'niːsaɪn] [wˈɔːz] [prɪ'veɪld] ,

“	**At**	**the**	**Red**	**House**	**in**	**the**	**south**	**[**	**17**	**]**	**internecine**	**wars**	**prevailed**	**,**
“	在	这	红色的	房子	在	这	南	[	-	]	内脏	战争	最终获胜	,

“在南方的红房子[17]，内战盛行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [-] ['piːp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['həʊpi][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] . [-] [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒn][ðə; ði][best][ɒv; əv] [tɜːmz] ,

and	**the**	**two**	**branches**	**of**	**the**	**Pátki**	**[**	**18**	**]**	**people**	**separated**	**from**	**the**	**other**	**Hopi**	**and**	**determined**	**to**	**return**	**to**	**the**	**fatherland**	**in**	**the**	**north**	**.**	**[**	**19**	**]**	**But**	**these**	**two**	**branches**	**were**	**not**	**on**	**the**	**best**	**of**	**terms**	**,**
和	这	二	分支	的	这	-	[	-	]	人们	分开	从	这	其他	霍皮族	和	决定	到	返回	到	这	祖国	在	这	北	.	[	-	]	但	这些	二	分支	是	不是	在	这	最好的	的	条款	,

帕特基人[18]的两个分支与其他霍皮人分离，并决心返回北方的故土。[19] 但这两个分支的关系并不融洽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['nɔːθwəd] [baɪ] ['seprət] [ruːts] ,

and	**they**	**traveled**	**northward**	**by**	**separate**	**routes**	**,**
和	他们	旅行	向北	经过	分离	路线	,

他们分条路线向北行进。

[ðə; ði] [['leɪtə(r)] ['setləz] [ɒv; əv]] - [-] ['həʊldɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [['leɪtə(r)] ['setləz] [ɒv; əv]]

the	**[**	**later**	**settlers**	**of**	**]**	**Micoñinovi**	**[**	**20**	**]**	**holding**	**to**	**the**	**east**	**of**	**the**	**[**	**later**	**settlers**	**of**	**]**
这	[	之后	定居者	的	]	-	[	-	]	保持	到	这	东方	的	这	[	之后	定居者	的	]

[后来的]米科尼诺维[20]定居者位于[后来的]定居者的东面

. -

Walpi . **536**

瓦尔皮 . -

瓦尔皮.536

“ [ðə; ði] - ['træv(ə)ld] [nɔ:θ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ['rɪvə(r)] ,

“ **The** **Pátki** **traveled** **north** **until** **they** **came** **to** **Little** **Colorado** **river** **,**

“ 这 - 旅行 北 直到 他们 来了 到 小的 科罗拉多州 河 ,

“帕特基人一路向北，直到来到小科罗拉多河。”

[ænd; ənd] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ɒn][bəuθ][ɪts][bæŋks] . [-]

and **built** **houses** **on** **both** **its** **banks** **.** **[** **21** **]**

和 建造 房屋 在 两个都 它是 银行 . [-]

并在河的两岸建造了房屋。[21]

['ɑ:ftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] ['fækʃənl] [di'senʃən] , [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['evə(r)]

After **living** **there** **many** **years** **the** **factional** **dissensions** **,** **which** **seem** **to** **have** **ever**

后 活的 那里 许多 年 这 派系 分歧 , 哪个 似乎 到 有 曾经

['hɔ:ntɪd] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,

haunted **these** **people** **,**

闹鬼的 这些 人们 ,

在那里生活多年后，派系纷争似乎一直困扰着这些人。

[ə'gen] [brəʊk] [aʊt] ,

again **broke** **out** **,**

再次 打破 出去 ,

再次爆发，

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð'dru:] [stɪl] ['fɑ:ðə(r)] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [bɪlt]

and **the** **greater** **portion** **of** **them** **withdrew** **still** **farther** **north** **and** **built**

和 这 更大的 部分 的 他们 退出 仍然 更远 北 和 建造

['vɪlɪdʒ] [ðə; ði]['ru:ɪnz] [-] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [dɪ'sɜ:nəb(ə)l] [nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪt]

villages **the** **ruins** **[** **22** **]** **of** **which** **are** **still** **discernible** **not** **far** **from** **the** **site**

村庄 这 废墟 [-] 的 哪个 是 仍然 可辨别的 不是 远的 从 这 地点

[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn'hæbɪt][æt; ət]['prez(ə)nt] .

of **the** **villages** **their** **descendants** **inhabit** **at** **present** **.**

的 这 村庄 他们的 后代 居住 在 展示 .

他们中的大部分人继续向北撤退，建立了村庄，这些村庄的遗址[22]至今仍可辨认，距离他们的后代现在居住的村庄遗址不远。

“ [ðə; ði] [skwɒʃ] [-] ['ɔ:lsəʊ] [trend] ['sləʊli] ['nɔ:θwəd] , ['ɔkjupaiŋ] , [laɪk] [ɔ:l][ðeə(r)]

“ **The** **Squash** **[** **Micoñinovi** **]** **also** **trended** **slowly** **northward** **,** **occupying** **,** **like** **all** **their**

“ 这 壁球 [-] 还 热门 缓慢地 向北 , 占领 , 喜欢 全部 他们的

['ledʒəndri] ['mu:vmənts] ,

legendary **movements** **,**

传奇 移动 ,

“壁球[米科尼诺维]也缓慢地向北发展，像他们所有传奇的运动一样，占据了……”

[ə; eɪ] [prə'træktɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪn'defɪnət] [leŋkθ; leŋθ] — [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['plɑ:ntɪd][ænd; ənd]

a **protracted** **period** **of** **indefinite** **length** **—** **years** **during** **which** **they** **planted** **and**

一个 拖延 时期 的 不定 长度 — 年 期间 哪个 他们 已种植 和

[bɪlt] [hoʊmz] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [wɪð] [j'iəz] [ɒv; əv] ['di:viəs] ['træv(ə)l] .

built **homes** **alternating** **with** **years** **of** **devious** **travel** **.**

建造 房屋 交替 和 年 的 狡猾的 旅行 .

一段漫长且不确定的时期——他们耕种和建造房屋的岁月与曲折的旅行岁月交替出现。

[ðeɪ] [gruː] [læks][ɪn][ðə; ði] [əbˈzɜːvəns] [ɒv; əv] [ˈfestɪvlz] , [ænd; ənd] - [ɪnˈflɪktɪd] [ˈpʌnɪʃmənt]

They	grew	lax	in	the	observance	of	festivals	,	and	Muinwû	inflicted	punishment
他们	生长	松散	在	这	观察	的	节日	,	和	-	造成的	惩罚

[əˈpɒn][ðem; ðəm] .

upon	them	.
之上	他们	.

他们对节日的遵守变得松懈，穆因乌对他们进行了惩罚。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [red] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ˈɔːlsəʊ]

He	caused	the	water	to	turn	red	,	and	the	color	of	the	people	also
他	导致	这	水	到	转动	红色的	,	和	这	颜色	的	这	人们	还

[tɜːnd] [red] ;

turned	red	;
转向	红色的	;

他使水变红，人们的肤色也变红了；

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]

he	then	changed	the	water	to	blue	,	and	the	people	changed	to	a
他	然后	已更改	这	水	到	蓝色的	,	和	这	人们	已更改	到	一个

[ˈsɪmələ(r)][ˈkʌlə(r)] .

similar	color	.
相似的	颜色	.

然后他把水变成了蓝色，人们也变成了类似的颜色。

[ðə; ði] [snəʊ] [kəˈtʃiːnə] [əˈpɪəd] [ænd; ənd][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒən] ,

The	Snow	katcina	appeared	and	urged	them	to	return	to	their	religion	,
这	雪	卡特西娜	出现	和	敦促	他们	到	返回	到	他们的	宗教	,

雪神卡特奇纳现身，劝说他们回归宗教信仰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə][hɪm] , [səʊ][hiː; hi][left][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [əˈweɪ] [kɔːn] .

but	they	gave	no	heed	to	him	,	so	he	left	them	and	took	away	corn	.
但	他们	给予	不	注意	到	他	,	所以	他	左边	他们	和	采取	离开	玉米	.

但他们不理会他，于是他离开了他们，拿走了玉米。

- [ðen] [sent] - , [-] [huː] [kɪld] [ˈræbɪts] [ænd; ənd] [pɔː] [ðeə(r)] [blʌd] [ɪn][ðə; ði]

Muinwû	then	sent	Palülükoñ	,	[	23	]	who	killed	rabbits	and	poured	their	blood	in	the
-	然后	发送	-	,	[	-	]	WHO	被杀	兔子	和	倾倒	他们的	血	在	这

[sprɪŋz] [ænd; ənd] [striːmz] ,

springs	and	streams	,
弹簧	和	溪流	,

穆因乌随后派帕吕吕科尼[23]去杀兔子，并将兔子的血倒进泉水和小溪里，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

and	all	the	water	was	changed	to	blood	and	the	people	were
和	全部	这	水	曾是	已更改	到	血	和	这	人们	是

[ˈstrɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪg] .

stricken	with	a	plague	.
受打击的	和	一个	瘟疫	.

所有的水都变成了血，人们都染上了瘟疫。

[ðeɪ] [naʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [əbˈzɜːrvənsɪz] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] ,

They	now	returned	to	their	religious	observances	,	and	danced	and	sang	,
他们	现在	返回	到	他们的	宗教	观察	,	和	跳舞	和	唱	,

他们随即恢复了宗教仪式，载歌载舞。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiəti] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

but	none	of	the	deities	would	listen	to	them	.
但	没有任何	的	这	神灵	会	听	到	他们	.

但是众神都不听他们的。

“ [ə; eɪ] [hɔːnd] [kə'tʃiːnə] [-] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊldɪst]['wʊmən][ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðæt]

“	A	horned	katcina	[	24	]	appeared	to	the	oldest	woman	and	told	her	that
“	一个	有角的	卡特西娜	[	-	]	出现	到	这	最老	女士	和	讲述	她	那

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['əʊldɪst][mæn][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [ruːt] ,

on	the	following	morning	the	oldest	man	should	go	out	and	procure	a	root	,
在	这	下列的	早晨	这	最老	男人	应该	去	出去	和	采购	一个	根	,

“一个长着角的卡特奇纳[24]出现在最年长的妇女面前，告诉她第二天早上最年长的男人应该出去取一种根，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][klæn][ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	she	and	a	young	virgin	of	her	clan	should	eat	it	.
和	那	她	和	一个	年轻的	处女	的	她	氏族	应该	吃	它	.

她和她族中的一位年轻处女应该吃掉它。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm][ʃiː; ʃi] ([ðə; ði][əʊld]['wʊmən]) [wʊd] give537

After	a	time	she	(	the	old	woman	)	would	give537
后	一个	时间	她	(	这	老的	女士	)	会	give537

过了一段时间，她（老妇人）会给537

[bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [huː] [wʊd] ['mæri] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [wʊd] [rɪ'diːm]

birth	to	a	son	who	would	marry	the	virgin	,	and	their	offspring	would	redeem
出生	到	一个	儿子	WHO	会	结婚	这	处女	,	和	他们的	后代	会	赎回

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

生下一个儿子，他将娶这位处女为妻，他们的后代将救赎人民。

[ðə; ði][əʊld]['wʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [əu'bei] [ðə; ði][kə'tʃiːnə] ,

The	old	woman	and	the	virgin	obeyed	the	katcina	,
这	老的	女士	和	这	处女	服从	这	卡特西娜	,

老妇人和处女都听从了卡特奇纳的命令。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [huː] [hæd; həd] [tuː] [hɔːnz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

and	the	former	gave	birth	to	a	son	who	had	two	horns	upon	his	head	.
和	这	以前的	给予	出生	到	一个	儿子	WHO	有	二	角	之上	他的	头	.

前者生下一个儿子，儿子头上长着两只角。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz][ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn] ;

The	people	would	not	believe	that	the	child	was	of	divine	origin	;
这	人们	会	不是	相信	那	这	孩子	曾是	的	神圣的	起源	;

人们不相信这个孩子是神灵所生；

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

they	called	it	a	monster	and	killed	it	.
他们	称为	它	一个	怪物	和	被杀	它	.

他们称它为怪物，然后杀死了它。

“ ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stresɪŋ] ['pʌnɪʃmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

“	After	this	all	manner	of	distressing	punishments	were	inflicted	upon	them	,
“	后	这	全部	方式	的	令人痛心	惩罚	是	造成的	之上	他们	,

“此后，他们遭受了各种各样令人痛苦的惩罚，

[ænd; ənd][weər'evə(r)] [ðeɪ] ['hɔːltɪd][ðə; ði][grɑːs] [ɪ'miːdiətli] ['wɪðəd] [ænd; ənd][draɪd] .

and	wherever	they	halted	the	grass	immediately	withered	and	dried	.
和	无论	他们	停止	这	草	立即地	干枯	和	干燥	.

无论他们走到哪里，草地都会立刻枯萎干涸。

[ðeə(r)] ['wɒndərɪŋz] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz]

Their	wanderings	brought	them	to	the	foot	of	the	San	Francisco	mountains
他们的	漫游	带来	他们	到	这	脚	的	这	圣	弗朗西斯科	山脉

,

,

,

他们的流浪最终将他们带到了圣弗朗西斯科山脚下。

[weə(r)] [ðeɪ] [dwelt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

where	they	dwelt	for	a	long	time	,
在哪里	他们	居住	为了	一个	长的	时间	,

他们在那里长期居住，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [ðə; ðiː]['vɜːdʒɪn] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

and	at	that	place	the	virgin	gave	birth	to	a	daughter	who	had	a	little
和	在	那	地方	这	处女	给予	出生	到	一个	女儿	WHO	有	一个	小的

[nɒb] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

knob	on	each	side	of	her	forehead	.
旋钮	在	每个	边	的	她	前额	.

在那里，圣母生下了一个女儿，女儿额头两侧各长了一个小疙瘩。

[ðeɪ] [prɪ'zɜːvd] [ðɪs] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['wʊmən] ,

They	preserved	this	child	,	and	when	she	had	grown	to	be	a	woman	,
他们	保存完好	这	孩子	,	和	什么时候	她	有	生长	到	是	一个	女士	,

他们保存了这个孩子，当她长大成人后，

[ðə; ðiː] [hɔːnd] [kə'tʃiːnə] [-] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

the	horned	katcina	[	25	]	appeared	and	announced	to	her	that	she	would
这	有角的	卡特西娜	[	-	]	出现	和	宣布	到	她	那	她	会

[gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [hɔːnd] [twɪnz] ,

give	birth	to	horned	twins	,
给	出生	到	有角的	双胞胎	,

长角的卡特奇娜[25]出现并告诉她，她将生下一对长角的双胞胎，

[huː] [wʊd] [brɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ðiː] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['piːp(ə)l] .

who	would	bring	rain	and	remove	the	punishment	from	their	people	.
WHO	会	带来	雨	和	消除	这	惩罚	从	他们的	人们	.

他们会带来雨水，解除人民的惩罚。

[ðɪs] ['wʊmən][wɒz; wəz] ['mærid] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][twɪnz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] , [wɜː(r); wə(r)]

This	woman	was	married	,	and	the	twins	,	a	boy	and	a	girl	,	were
这	女士	曾是	已婚	,	和	这	双胞胎	,	一个	男生	和	一个	女孩	,	是

[bɔːn] ;

born	;
出生	;

这位妇女已婚，生下了一对双胞胎，一男一女；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kən'siːld] [ðeə(r)][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn] , ['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

but	she	concealed	their	divine	origin	,	fearing	they	would	be	destroyed	.
但	她	暗	他们的	神圣的	起源	,	害怕	他们	会	是	损毁	.

但她隐瞒了它们的神圣起源，因为她害怕它们会被毁灭。

“ [ðə; ðiː] - [[skwɒʃ]] [-] [naʊ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [bɪlt]

“	The	Patuñ	[	Squash	]	[	26	]	now	moved	to	the	Little	Colorado	where	they	built
“	这	-	[	壁球	]	[	-	]	现在	已搬	到	这	小的	科罗拉多州	在哪里	他们	建造

['haʊzɪz] [ænd; ənd] [met] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðiː] - ['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ðeə(r)]

houses	and	met	some	of	the	Pátki	people	to	whom	they	related	their
房屋	和	遇见	一些	的	这	-	人们	到	谁	他们	有关的	他们的

[di'stres] .

distresses	.
痛苦	.

“帕图尼人[斯夸什][26]现在搬到了小科罗拉多河，在那里他们建造了房屋，并遇到了一些帕特基人，他们向帕特基人倾诉了他们的苦难。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɒv; əv][ðə; ðiː] - [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

A	wise	man	of	the	Pátki	came	over	to	them	,
一个	明智的	男人	的	这	-	来了	超过	到	他们	,

一位帕特基族的智者走到他们身边，

[ænd; ənd][ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ][twɪnz][æt; ət][wʌns] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] - .

and	on	seeing	the	twins	at	once	pronounced	them	to	be	the	Alósaka	.
和	在	看到	这	双胞胎	在	一次	发音	他们	到	是	这	-	.

一见到这对双胞胎，就断定他们是阿洛萨卡人。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [hɔːnz] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] ['naʊnsmənt]

They	had	no	horns	up	to	this	time	,	but	as	soon	as	this	announcement
他们	有	不	角	向上	到	这	时间	,	但	作为	很快	作为	这	公告

[wɒz; wəz] [meɪd] ,

was	made	,
曾是	制成	,

他们之前一直没有角，但消息一公布，他们就立刻有了角。

[ðeə(r)] [hɔːnz] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [twɪnz] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [sed]

their	horns	became	visible	and	the	twins	then	spoke	to	the	people	and	said
他们的	角	成为	可见的	和	这	双胞胎	然后	辐	到	这	人们	和	说

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][help][ðeə(r)]

that	it	had	been	ordained	that	they	were	to	be	unable	to	help	their
那	它	有	到过	受戒	那	他们	是	到	是	无法	到	帮助	他们的

['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [dɪ'skʌvəd] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

people	until	the	people	themselves	discovered	who	they	were	.
人们	直到	这	人们	他们自己	发现	WHO	他们	是	.

他们的角显露出来，然后这对双胞胎对人们说，命中注定他们无法帮助自己的人民，直到人民自己发现他们是谁。

[ðə; ðɪ] - [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ɪn'reɪdʒd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðɪ] - [hæd; həd] [biːn] [wɪð]

The	Patuñ	were	so	enraged	to	think	that	the	Alósaka	had	been	with
这	-	是	所以	愤怒	到	思考	那	这	-	有	到过	和

[ðem; ðəm] , -

them	,	538
他们	,	-

帕图尼人一想到阿洛萨卡人曾与他们在一起，就勃然大怒，538

[ˌʌn'nəʊn] [səʊ] ['meni] [j'iəz] , [ðæt] [ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['sʌfərɪŋz] [in'sjuː]

unknown	so	many	years	,	that	they	killed	them	,	and	still	greater	sufferings	ensued
未知	所以	许多	年	,	那	他们	被杀	他们	,	和	仍然	更大的	苦难	随后

.

:

.

由于多年来无人知晓，他们被杀害了，结果造成了更大的苦难。

“ [ðeɪ] [ə'gen] [ri'pent] ,

“	They	again	repented	,
“	他们	再次	悔改	,

他们再次悔改了，

[ænd; ənd] [kɑːrvd] [tuː] [stəʊn] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [wɪtʃ] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [dekt]

and	carved	two	stone	images	of	the	Alósaka	which	they	painted	and	decked
和	雕刻	二	石头	图片	的	这	-	哪个	他们	绘	和	甲板

[wɪð] ['feðər] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [prə'pɪʃieɪt] [ðə; ðɪ]['mʌðə(r)] .

with	feathers	and	sought	to	propitiate	the	mother	.
和	羽毛	和	寻求	到	安抚	这	母亲	.

他们雕刻了两个阿洛萨卡女神的石像，并给它们涂上颜色，用羽毛装饰，以求取悦女神。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪ] - [gɒd]

She	was	full	of	pity	for	her	people	,	and	prayed	to	the	Sky	-	god
她	曾是	满的	的	遗憾	为了	她	人们	,	和	祈祷	到	这	天空	-	上帝

[-] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] .

[	27	]	to	relieve	them	.
[	-	]	到	缓解	他们	.

她对自己的人民充满怜悯，向天神[27]祈祷，求他解救他们。

[ə; eɪ]['pɪəriəd] [ɪ'læpst] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] ['meʒə(r)] [ə'beit] .

A	period	elapsed	in	which	their	sufferings	were	in	great	measure	abated	.
一个	时期	过去	在	哪个	他们的	苦难	是	在	伟大的	措施	减弱	.

一段时间过去了，他们的痛苦在很大程度上得到了缓解。

“ [ðə; ðɪ] - [ðen] [sɔːt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] - [klænz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] - [wʊd] [nɒt] [pə'mɪt]

“	The	Patuñ	then	sought	to	join	the	Pátki	clans	,	but	the	Pátki	would	not	permit
“	这	-	然后	寻求	到	加入	这	-	氏族	,	但	这	-	会	不是	允许

[ðɪs] ,

this	,
这	,

“帕图尼人随后试图加入帕特基部落，但帕特基人不允许这样做。”

[ænd; ənd] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [iːst] [ɒv; əv] .

and	compelled	them	to	keep	east	of	Awatobi	.
和	被迫	他们	到	保持	东方	的	粟鸢	.

并强迫他们留在阿瓦托比以东。

“ ['meni] ['ruːɪnz][ɒv; əv] ['freɪtri] [ænd; ənd]['fæməli] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - ['piːp(ə)l][ɪg'zɪst][ɒn][ðə; ðɪ]

“	Many	ruins	of	phratry	and	family	houses	of	the	Patuñ	people	exist	on	the
“	许多	废墟	的	氏族	和	家庭	房屋	的	这	-	人们	存在	在	这

[smɔːl] ['wɔːtəkɔːsiz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pwerkoʊ][æt; ət] ['veəriəs] ['dɪstənsɪz] ['iːstwəd] [frɒm; frəm]

small	watercourses	north	of	the	Puerco	at	various	distances	eastward	from
小的	水道	北	的	这	普尔科	在	各种各样的	距离	向东	从

[ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] .

the	present	village	of	Walpi	.
这	展示	村庄	的	瓦尔皮	.

“在普尔科河以北的小水道上，距离现在的瓦尔皮村以东不同距离的地方，存在着许多帕图尼人的氏族和家族房屋遗址。

[ðə; ðɪ] ['nɪərɪst] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] , [ðə; ðɪ] ['fɑːðɪst] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] . [-]

The	nearest	are	almost	fifteen	miles	,	the	farthest	about	fifty	miles	.	[	28	]
这	最近的	是	几乎	十五	英里	,	这	最远	关于	五十	英里	.	[	-	]

最近的距离大约有十五英里，最远的距离大约有五十英里。[28]

“ [ðeə(r)] ['wɒndərɪŋ] [kɔːs] [wɒz; wəz] [naʊ] [steɪd] .

“	Their	wandering	course	was	now	stayed	.
“	他们的	漫游	课程	曾是	现在	入住	.

“他们漂泊的路线就此停止了。”

[wen] [ðeɪ] ['esei, e'sei][tuː; tə] [muːv] ['fɑːðə(r)] ['iːstwəd] ,

When	they	essayed	to	move	farther	eastward	,
什么时候	他们	尝试	到	移动	更远	向东	,

当他们试图继续向东迁移时，

[ə; eɪ][nəʊ'mædɪk] ['hʌntɪŋ] [reɪs] [huː] ['ɒkjupaɪd] [ðæt] ['riːdʒən] [bɪ'sɔːt] [ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə] [əd'vɑːns]

a	nomadic	hunting	race	who	occupied	that	region	besought	them	not	to	advance
一个	游牧的	打猎	种族	WHO	占领	那	地区	恳求	他们	不是	到	进步

['fɑːðə(r)] .

farther	.
更远	.

占据该地区的游牧狩猎民族恳求他们不要再继续前进。

[ðeə(r)]['iːv(ə)l][ˌnəʊtə'raɪəti][hæd; həd][priː'siːd, priː][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['nəʊˌmædz] [fɪəd] [ðə; ðɪ]

Their	evil	notoriety	had	preceded	them	,	and	the	nomads	feared	the
他们的	邪恶的	恶名	有	之前	他们	,	和	这	游牧民族	害怕	这

- ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] .

malificent	influence	of	their	neighborhood	.
-	影响	的	他们的	邻里	.

他们的恶名早已远播，游牧民族们害怕邻近地区的邪恶影响。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['hɒstaɪl] [ˌdemən'streɪʃənz] [ðə; ði]['nəʊˌmædz]
It 它 **would** 会 **seem** 似乎 **,** , **however** 然而 **,** , **that** 那 **instead** 反而 **of** 的 **hostile** 敌对的 **demonstrations** 示威游行 **the** 这 **nomads** 游牧民族
['entəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
entered 进入 **into** 进入 **a** 一个 **treaty** 条约 **with** 和 **them** 他们 **,** ,

然而，似乎游牧民族并没有采取敌对行动，而是与他们签订了条约。

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv]['venɪsn; 'venɪzn] , [ruːts] , [ænd; ənd] [grɑːs] - [siːdz] ,
offering 提供 **to** 到 **pay** 支付 **tribute** 贡 **of** 的 **venison** 鹿肉 **,** , **roots** 根 **,** , **and** 和 **grass** 草 **-** - **seeds** 种子 **,** ,

献上鹿肉、根茎和草籽作为贡品，

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['trævɝsɪŋ] [ænd; ənd] ['blaɪtɪŋ] [ðeə(r)][lænd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
if 如果 **they** 他们 **would** 会 **abstain** 弃权 **from** 从 **traversing** 穿越 **and** 和 **blighting** 枯萎病 **their** 他们的 **land** 土地 **,** , **to** 到 **which** 哪个 **the** 这
- [ə'griːd] .
Patuñ - **agreed** 同意 **.** .

如果他们肯停止穿越和破坏他们的土地，帕图尼人同意了。

“ [bʌt; bət] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] [retʃ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ə'gen] [ɪm'brɔɪld] [ɪn] ['fækʃənl] ['wɔːfeə(r)]
“ “ **But** 但 **these** 这些 **unfortunate** 不幸 **wretches** 可怜虫 **were** 是 **soon** 很快 **again** 再次 **embroiled** 深陷其中 **in** 在 **factional** 派系 **warfare** 战争
[wɪtʃ] ['faɪnəli] [ɪn'vɒlvd] [ɔːl][ðə; ði]['həʊpi] ,
which 哪个 **finally** 最后 **involved** 涉及 **all** 全部 **the** 这 **Hopi** 霍皮族 **,** ,

“但这些不幸的人很快又卷入了派系战争，最终所有霍皮人都卷入其中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊn] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] .
and 和 **the** 这 **stone** 石头 **images** 图片 **of** 的 **the** 这 **Alósaka** - **were** 是 **lost** 丢失的 **or** 或者 **destroyed** 损毁 **.** .

阿洛萨卡的石像要么遗失，要么被毁。

['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pestɪləns] [ə'gen] ['desɪmeɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
Famine 饥荒 **and** 和 **pestilence** 瘟疫 **again** 再次 **decimated** 被摧毁 **them** 他们 **,** ,

饥荒和瘟疫再次使他们人口锐减。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] - [kə'tʃiːnə] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
until 直到 **finally** 最后 **the** 这 **Alósaka** - **katcina** 卡特西娜 **appeared** 出现 **to** 到 **them** 他们 **and** 和 **instructed** 指示 **them** 他们 **to** 到
[kɑːv] [-] two539
carve 雕刻 **[** [**29** - **]**] **two539** two539

最后，阿洛萨卡卡奇纳神像出现在他们面前，指示他们雕刻[29]两个539

['wʊdn] ['ɪmɪdʒɪz] , [bʌt; bət]
wooden 木制的 **images** 图片 **,** , **but** 但

木质图像，但是

['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɒst] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd]
threatening 威胁 **them** 他们 **that** 那 **if** 如果 **these** 这些 **should** 应该 **be** 是 **lost** 丢失的 **or** 或者 **destroyed** 损毁 **all** 全部 **the** 这 **people** 人们 **would** 会
[daɪ] .
die 死 **.** .

威胁他们说，如果这些东西丢失或被毁，所有人都会死。

" ['meni] ['ʌðə(r)][bʌt; bət] ['waɪdli] [daɪ'vɜ:dʒənt]['ledʒəndz][ɪg'zɪst] [rɪ'gɑ:dɪŋ] - ,

"	Many	other	but	widely	divergent	legends	exist	regarding	Alósaka	,
"	许多	其他	但	广泛	分歧	传说	存在	关于	-	,

"关于阿洛萨卡，还有许多其他截然不同的传说，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pwebləʊ][ɒv; əv] ,

a	number	of	which	are	associated	with	the	pueblo	of	Awatobi	,
一个	数字	的	哪个	是	联系	和	这	普韦布洛	的	粟鸢	,

其中一些与阿瓦托比村有关，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pɒpjələs] ['həʊpi] [taʊnz] .

which	was	formerly	one	of	the	most	populous	Hopi	towns	.
哪个	曾是	以前	一	的	这	最多	人口众多	霍皮族	城镇	.

这里曾是霍皮族人口最多的城镇之一。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪk'spɪərɪənst] [dru:θ] [ænd; ənd] ['fæmɪn] , [ænd; ənd] - ,

At	one	time	this	village	experienced	drouth	and	famine	,	and	Alósaka	,
在	一	时间	这	村庄	经验丰富的	干旱	和	饥荒	,	和	-	,

这个村庄曾经历过干旱和饥荒，而阿洛萨卡

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] , [əb'zɜ:vd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv]

from	his	home	in	the	San	Francisco	mountains	,	observed	the	trouble	of
从	他的	家	在	这	圣	弗朗西斯科	山脉	,	观察到	这	麻烦	的

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

他从位于旧金山山区的家中观察着人民的苦难。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪ'næməd] [wɪð] [ə; eɪ] ['meɪdn]

Disguised	as	a	youth	he	visited	Awatobi	and	became	enamored	with	a	maiden
伪装	作为	一个	青年	他	到访	粟鸢	和	成为	爱慕	和	一个	少女

[ɒv; əv] [ðæt] [taʊn] .

of	that	town	.
的	那	镇	.

他乔装成少年来到粟飞，爱上了当地一位少女。

['sevrəl] [taɪmz] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [nju:] [wens] [hi:; hi] [keɪm] [ɔ:(r)] ['wɪðə(r)]

Several	times	he	visited	her	,	but	no	one	knew	whence	he	came	or	whither
一些	时代	他	到访	她	,	但	不	一	知道	何处	他	来了	或者	往哪里去

[hi:; hi] [went] ,

he	went	,
他	去	,

他曾多次去看望她，但没有人知道他从哪里来，又到哪里去。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [treɪl]

for	his	trail
为了	他的	踪迹

他的审判

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['fɒləʊ] .

no	one	could	follow	.
不	一	可以	跟随	.

没有人能跟上。

[ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l][æt; ət][lɑ:st] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,

The	parents	of	the	girl	at	last	discovered	that	he	came	on	the	rainbow	,
这	父母	的	这	女孩	在	最后的	发现	那	他	来了	在	这	彩虹	,

女孩的父母最终发现，他是乘着彩虹来的。

[ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] .

and	recognized	him	as	a	divine	being	.
和	认可	他	作为	一个	神圣的	存在	.

并认定他是神明。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [hɔ:nd] ['bi:ɪŋs] , [ɔ:(r)] - ,

The	**children**	**of**	**this**	**maid**	**were**	**horned**	**beings**	**,**	**or**	**Alósakas**	**,**
这	孩子们	的	这	女佣	是	有角的	生物	,	或者	-	,

这位女仆的孩子是长着角的生物，或者叫作阿洛萨卡斯人。

[bʌt; bət][ðeə(r)][aɪ'dentəti][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][fɜ:st]['rekəg'naɪzd] .

but	**their**	**identity**	**was**	**not**	**at**	**first**	**recognized**	**.**
但	他们的	身份	曾是	不是	在	第一的	认可	.

但他们的身份起初并未被认出。

[laɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌltəs] ['hɪərəʊz] , - [ɪz] [sed] , [ɪn]['ledʒəndz] ,

Like	**all**	**the**	**cultus**	**heroes**	**,**	**Alósaka**	**is**	**said**	**,**	**in**	**legends**	**,**
喜欢	全部	这	邪教	英雄	,	-	是	说	,	在	传说	,

传说中，像所有受崇拜的英雄一样，阿洛萨卡也被认为是.....

[tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [mɪ'rækjələsli] [bɔ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] .

to	**have**	**been**	**miraculously**	**born**	**of**	**a**	**virgin**	**.**
到	有	到过	奇迹般地	出生	的	一个	处女	.

由处女奇迹般地诞下。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][æn; ən] [ɜ:θ] - ['gɒdes; 'gɒdəs] , ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld]

His	**father**	**was**	**the**	**Sun**	**,**	**his**	**mother**	**an**	**Earth**	**-**	**goddess**	**,**	**sometimes**	**called**
他的	父亲	曾是	这	太阳	,	他的	母亲	一个	地球	-	女神	,	有时	称为

[ə; eɪ] ['meɪdn] .

a	**maiden**	**.**
一个	少女	.

他的父亲是太阳神，母亲是大地女神，有时也被称为少女。

[laɪk] ['meni] [gɒdz] , [hi:; hi]['træv(ə)ld][ɒn][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ; [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] - , [ðə; ði] [haʊs]

Like	**many**	**gods**	**,**	**he**	**traveled**	**on**	**the**	**rainbow**	**;**	**he**	**lived**	**at**	**Tawaki**	**,**	**the**	**house**
喜欢	许多	神	,	他	旅行	在	这	彩虹	;	他	居住地	在	-	,	这	房子

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,

of	**his**	**father**	**,**
的	他的	父亲	,

像许多神一样，他乘着彩虹旅行；他住在父亲的家——塔瓦基。

[ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:(r)][ðə; ði][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ['maʊntənz] .

the	**Sun**	**,**	**or**	**the**	**San**	**Francisco**	**mountains**	**.**
这	太阳	,	或者	这	圣	弗朗西斯科	山脉	.

太阳，或者旧金山山脉。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [frɒm; frəm][ɔ:l] [ðiːz] ['stɔ:riz] [ðæt] [ðə; ði] - [kʌlt] [wɒz; wəz] ['vɪgərəs] [ɪn]

It	**would**	**seem**	**from**	**all**	**these**	**stories**	**that**	**the**	**Alósaka**	**cult**	**was**	**vigorous**	**in**
它	会	似乎	从	全部	这些	故事	那	这	-	邪教	曾是	蓬勃	在

,

Awatobi	**,**
粟鸢	,

从这些故事来看，阿洛萨卡教在阿瓦托比地区非常盛行。

[ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['pwebləʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['zeləs] ['pɑ:dreɪ] ['pɔ:rəs] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] - ,

the	**ill**	**-**	**fated**	**pueblo**	**where**	**the**	**zealous**	**Padre**	**Porras**	**lost**	**his**	**life**	**in**	**1633**	**,**
这	患病的	-	命中注定	普韦布洛	在哪里	这	热心	神父	波拉斯	丢失的	他的	生活	在	-	,

1633年，虔诚的波拉斯神父在这座命运多舛的小镇上失去了生命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['sʌðən] ['ɒrɪdʒɪn] ,

and	**that**	**it**	**was**	**of**	**southern**	**origin**	**,**
和	那	它	曾是	的	南部	起源	,

而且它起源于南方。

['hævɪŋ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['freɪtri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]

having	been	introduced	into	Awatobi	by	one	of	the	phratries	from	the	south
拥有	到过	介绍	进入	粟鸢	经过	一	的	这	部族	从	这	南

[wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [naʊ] ['ruːɪnd] ['pweɪbloʊz][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

which	lived	in	the	now	ruined	pueblos	on	the	Little	Colorado	.
哪个	居住地	在	这	现在	毁坏	普韦布洛人	在	这	小的	科罗拉多州	.

是由居住在小科罗拉多河畔现已废弃的普韦布洛村落中的南方的一个氏族引入阿瓦托比的。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌltəs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	most	complicated	survival	of	the	Alósaka	cultus	is	to	be	expected	in	the
这	最多	复杂的	生存	的	这	-	邪教	是	到	是	预期的	在	这

['mɪd(ə)l]['meɪsə]['pweɪbloʊz] ,

Middle	Mesa	pueblos	,
中间	台面	普韦布洛人	,

阿洛萨卡祭祀仪式最复杂的存续时期预计会在中部梅萨村落中出现。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['freɪtri] [wɪtʃ] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] ['faʊndɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['pweɪbloʊz] [-]

because	the	phratry	which	introduced	it	founded	some	of	these	pueblos	[	30	]
因为	这	氏族	哪个	介绍	它	创立	一些	的	这些	普韦布洛人	[	-	]

[ænd; ənd] [stɪl] [sə'vaiv] [ðeə(r)] .

and	still	survives	there	.
和	仍然	幸存	那里	.

因为引入它的氏族建立了其中一些普韦布洛[30]，并且至今仍然在那里存在。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] - [mɪθs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

The	result	of	an	examination	of	many	Alósaka	myths	would	seem	to	be
这	结果	的	一个	考试	的	许多	-	神话	会	似乎	到	是

[ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kʌltəs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][klænz] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]

a	conclusion	that	he	is	a	cultus	hero	of	clans	which	came	from	the	south
一个	结论	那	他	是	一个	邪教	英雄	的	氏族	哪个	来了	从	这	南

. -

.	540
.	-

对许多阿洛萨卡神话的考察似乎可以得出结论：他是来自南方的氏族的祭祀英雄。540

[təʊ'temɪk]['æspekt][ɒv; əv] -

Totemic	Aspect	of	Alósaka
图腾	方面	的	-

阿洛萨卡的图腾面向

[ðə; ði] - [kʌlt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðæt] [təʊ'temɪk]['ænsestə(r)]

The	Alósaka	cult	may	be	regarded	as	another	form	of	that	totemic	ancestor
这	-	邪教	可能	是	认为	作为	其他	形式	的	那	图腾	祖先

['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][ɔːl]['həʊpi] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd]['rɪtʃuəl] .

worship	which	appears	in	all	Hopi	mythology	and	ritual	.
崇拜	哪个	出现	在	全部	霍皮族	神话	和	仪式	.

阿洛萨卡崇拜可以被视为霍皮族所有神话和仪式中出现的图腾祖先崇拜的另一种形式。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] - [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['ænsestəz; 'ænsəstəz]

The	male	and	female	Alósakas	are	supposed	to	be	ancestors
这	男性	和	女性	-	是	据称	到	是	祖先

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kʌlt] [sə'saɪəti] [kɔːld] [ðə; ði] - ,

of	a	cult	society	called	the	Aaltû	,
的	一个	邪教	社会	称为	这	-	,

据说，男性和女性阿洛萨卡人是名为阿尔图的邪教组织的祖先。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [sɪm'bɒlɪkli] [ɪn][ðə; ði]['rɪtʃuəl][baɪ]['greɪv(ə)n]['ɪmɪdʒɪz] , ['pɪktʃəz] , [ɔ:(r)]

and	are	represented	symbolically	in	the	ritual	by	graven	images	,	pictures	,	or
和	是	代表	象征意义上的	在	这	仪式	经过	雕刻	图片	,	图片	,	或者

[baɪ][men] .

personations	by	men	.
角色扮演	经过	男人	.

在仪式中，他们以雕像、图画或男性扮演的角色来象征性地代表自己。

[ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [ˌsæsə'dəʊtl] [neɪm] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,

The	name	Alósaka	is	simply	a	sacerdotal	name	used	in	this	society	,
这	姓名	-	是	简单地	一个	祭司	姓名	用过的	在	这	社会	,

Alósaka 这个名字只是该社会中使用的一个神职人员名字。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]

but	it	is	applied	to	a	similar	conception	found	in	the	worship	of	other
但	它	是	应用	到	一个	相似的	概念	成立	在	这	崇拜	的	其他

[sə'saɪətiz] ['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] [nems] .

societies	under	other	names	.
社会	在下面	其他	姓名	.

但它也被应用于其他社会以其他名称进行的崇拜中发现的类似概念。

[ɪn][ðə; ði] [sneɪk] - ['æntɪləʊp] [sə'saɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['peərənts]

In	the	Snake	-	Antelope	societies	of	the	Hopi	the	male	and	female	parents
在	这	蛇	-	羚羊	社会	的	这	霍皮族	这	男性	和	女性	父母

[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] - - ['ti:joʊ] ([sneɪk] - [ju:θ]) [ænd; ənd] - - ['mɑ:nə; 'mænə] ([sneɪk] - [meɪd]) ,

are	called	Tcüa	-	tiyo	(	Snake	-	youth	)	and	Tcüa	-	mana	(	Snake	-	maid	)	,
是	称为	-	-	tiyo	(	蛇	-	青年	)	和	-	-	法力	(	蛇	-	女佣	)	,

在霍皮人的蛇羚社会中，男性父母被称为 Tcüa-tiyo（蛇之子），女性父母被称为 Tcüa-mana（蛇之女）。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋs] [ɑ:(r); ə(r)] ['pə:səneit] [ɪn][ðə; ði]['si:krət]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [dɑ:ns] [baɪ][ə; eɪ]

which	beings	are	personated	in	the	secret	exercises	of	the	Snake	dance	by	a
哪个	生物	是	扮演	在	这	秘密	练习	的	这	蛇	舞蹈	经过	一个

[bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:l] [ə'prəʊpriətli] [kləʊðd] .

boy	and	a	girl	appropriately	clothed	.
男生	和	一个	女孩	适当	穿着衣服	.

在蛇舞的秘密练习中，由穿着得体的男孩和女孩扮演哪些神灵？

[ɪn][ðə; ði] [flu:t] ['serəməni] [ðə; ði] [kʌlt][sə'saɪəti]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] - - ['ti:joʊ]

In	the	Flute	ceremony	the	cult	society	ancestors	are	called	the	Leñya	-	tiyo
在	这	长笛	仪式	这	邪教	社会	祖先	是	称为	这	-	-	tiyo

([flu:t] - [ju:θ]) [ænd; ənd] - - ['mɑ:nə; 'mænə] ([flu:t] - [meɪd]) ,

(	Flute	-	youth	)	and	Leñya	-	mana	(	Flute	-	maid	)	,
(	长笛	-	青年	)	和	-	-	法力	(	长笛	-	女佣	)	,

在笛子仪式中，祭祀社团的祖先被称为 Leñya-tiyo（笛子青年）和 Leñya-mana（笛子少女）。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [sɪm'bɒlɪkli] [baɪ]['ɪmɪdʒɪz][ɒn][ðə; ði] ['ɔ:ltəz] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ]

who	are	represented	symbolically	by	images	on	the	altars	and	by	a	boy
WHO	是	代表	象征意义上的	经过	图片	在	这	祭坛	和	经过	一个	男生

[ænd; ənd] [tu:] [g'ɜ:lz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

and	two	girls	in	the	public	exhibition	.
和	二	女孩们	在	这	民众	展览	.

他们以祭坛上的图像和公共展览中的男孩和两个女孩的形象作为象征性代表。

[ɪn][ðə; ði] - ['seərəməni] [ði:z] [tu:] [æn'sestrəl] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]

In	the	Lalakonti	ceremony	these	two	ancestral	personages	are	represented	in	a
在	这	-	仪式	这些	二	祖先的	人物	是	代表	在	一个

[sɪm'bɒlɪk] [weɪ] [baɪ]['ɪmɪdʒɪz][ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ænd; ənd][baɪ][sænd] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,

symbolic	way	by	images	on	the	altar	and	by	sand	pictures	on	the	floor	,
象征性的	方式	经过	图片	在	这	坛	和	经过	沙	图片	在	这	地面	,

在拉拉孔蒂仪式中，这两位祖先人物以象征性的方式呈现，分别通过祭坛上的图像和地板上的沙画来表现。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [tuː] [gˈɜːlz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [dɑːns] .

and	by	a	man	and	two	girls	in	the	public	dance	.
和	经过	一个	男人	和	二	女孩们	在	这	民众	舞蹈	.

以及一名男子和两名女孩在公共场合跳舞。

[ðiːz] ['pɜːsənɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] - [sə'saɪəti][ðə; ði] - - ['tɑːkɑː][ænd; ənd]

These	personages	are	called	by	the	Lalakonti	society	the	Lakone	-	taka	and
这些	人物	是	称为	经过	这	-	社会	这	-	-	塔卡	和

[ðə; ði] - - ['mɑːnəs] [rɪ'spektɪvli] .

the	Lakone	-	manas	respectively	.
这	-	-	玛纳斯	分别	.

拉拉孔蒂社会将这些人物分别称为拉科内-塔卡和拉科内-马纳斯。

[ɪn][ðə; ði] - [sə'saɪəti] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði][mə'raʊ] - ['tɑːkɑː][ænd; ənd][ðə; ði][mə'raʊ] -

In	the	Mamzrautû	society	they	are	called	the	Marau	-	taka	and	the	Marau	-
在	这	-	社会	他们	是	称为	这	马拉乌	-	塔卡	和	这	马拉乌	-

['mɑːnəs] ,

manas	,
玛纳斯	,

在马姆兹劳图社会中，他们被称为马拉乌塔卡和马拉乌马纳斯，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sɪm'bɒlɪkli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][baɪ] [ˌfɪgjə'riːnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

and	are	symbolically	represented	on	the	altar	by	figurines	and	in	the
和	是	象征意义上的	代表	在	这	坛	经过	小雕像	和	在	这

['pʌblɪk] [dɑːns] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][meɪd] [kɔːld] [ðə; ði] - - ['mɑːnə; 'mænə] [huːz]

public	dance	by	a	boy	and	a	maid	called	the	Palahiko	-	mana	whose
民众	舞蹈	经过	一个	男生	和	一个	女佣	称为	这	-	-	法力	谁

['heddres] [wɪð] [sɪm'bɒlɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [skwɒʃ] ['blɔsəmz] [səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv]

headdress	with	symbolic	clouds	and	squash	blossoms	so	closely	resembles	that	of
头饰	和	象征性的	云	和	壁球	花朵	所以	密切	类似	那	的

- - ['mɑːnə; 'mænə] ,

Calako	-	mana	,
-	-	法力	,

在祭坛上，他们以小雕像的形式象征性地出现；在公共舞蹈中，他们由一个男孩和一个名叫帕拉希科-玛纳的少女扮演，他们的头饰上饰有象征性的云朵和南瓜花，与卡拉科-玛纳的头饰非常相似。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kɔːn] - [meɪd] , [-] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [tuː] . -

or	the	Corn	-	maid	,	[	31	]	that	it	is	difficult	to	distinguish	the	two	.	541
或者	这	玉米	-	女佣	,	[	-	]	那	它	是	难的	到	区分	这	二	.	-

或者玉米少女[31]，因为很难区分两者。541

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kə'tʃiːnə] [kʌlt] [ðiːz] [tuː] ['pɜːsənɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [ænd; ənd]

In	the	great	katcina	cult	these	two	personages	are	called	Anwucnoshotaka	and
在	这	伟大的	卡特西娜	邪教	这些	二	人物	是	称为	-	和

- ,

Hahaiwuqti	,
-	,

在伟大的卡特奇纳崇拜中，这两个人物被称为安武克诺肖塔卡和哈哈伊乌克提。

[ɔː(r)] “ [mæn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [krəʊ] [klænz] , ” [ænd; ənd] “ ['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kə'tʃiːnə] , ” [rɪ'spektɪvli] ;

or	“	Man	of	all	the	Crow	clans	,	”	and	“	Mother	of	katcinas	,	”	respectively	;
或者	“	男人	的	全部	这	乌鸦	氏族	,	”	和	“	母亲	的	卡特西纳斯	,	”	分别	;

或者分别被称为“所有乌鸦氏族之人”和“卡奇纳斯之母”；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [kʌlt] [ɪz] ['veri] ['kɒmpleks][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['meɪsə] [taʊnz] ,

but	as	this	cult	is	very	complex	in	the	East	Mesa	towns	,
但	作为	这	邪教	是	非常	复杂的	在	这	东方	台面	城镇	,

但由于这个邪教在东梅萨镇非常复杂，

[ænd; ənd][ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ] ['meni] [ə'mælgəmeɪtɪd] [kʌlt] [sə'saɪətiz] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəs] ['ʌðə(r)]

and	is	celebrated	by	many	amalgamated	cult	societies	,	there	are	various	other
和	是	著名	经过	许多	合并	邪教	社会	,	那里	是	各种各样的	其他

[nems] [fɔ:(r); fə(r)] [ðiːz] [tu:] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

names	for	these	two	ancestors	.
姓名	为了	这些	二	祖先	.

并受到许多联合宗教团体的崇拜，这两位祖先还有其他各种名称。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'strʌktɪv] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)][ɪn]['di:teɪl] [ðɪs] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi]

It	is	instructive	to	consider	somewhat	more	in	detail	this	aspect	of	the	Hopi
它	是	有指导意义的	到	考虑	有些	更多的	在	细节	这	方面	的	这	霍皮族

[kə'tʃi:nə] [kʌlt] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['festɪvlz] [kɔ:ld] - [ænd; ənd] - .

katcina	cult	in	the	two	great	characteristic	festivals	called	Powamû	and	Nimán	.
卡特西娜	邪教	在	这	二	伟大的	特征	节日	称为	-	和	-	.

仔细研究一下霍皮族卡奇纳崇拜的这一方面，特别是波瓦穆节和尼曼节这两个重要的特色节日，会很有启发意义。

[rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði]['həʊpi]['kælɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [kə'tʃi:nə] ['wɜ:ʃɪp] [ə'pɪəz] [ɪn] ['serɪmənɪz]

Reviewing	the	Hopi	calendar	it	is	found	that	katcina	worship	appears	in	ceremonies
复习	这	霍皮族	日历	它	是	成立	那	卡特西娜	崇拜	出现	在	仪式

[frɒm; frəm][dɪ'sembə(r)][tu:; tə][dʒʊ'laɪ] ,

from	December	to	July	,
从	十二月	到	七月	,

查阅霍皮族历法可知，卡奇纳崇拜仪式出现在12月至7月的仪式中。

[ɪn'klu:sɪv] , [ænd; ənd] [waɪl] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['festɪvlz] [bɪ'twi:n] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][dɪ'sembə(r)][ɪz][ə; eɪ]

inclusive	,	and	while	none	of	the	festivals	between	July	and	December	is	a
包容性	,	和	尽管	没有任何	的	这	节日	之间	七月	和	十二月	是	一个

[tru:] [kə'tʃi:nə] ,

true	katcina	,
真的	卡特西娜	,

包容所有，虽然7月至12月之间的所有节日都不是真正的卡奇纳节，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][beə(r)] [ðɪs] [neɪm] .

the	majority	of	those	during	the	remainder	of	the	year	bear	this	name	.
这	多数	的	那些	期间	这	余	的	这	年	熊	这	姓名	.

一年中其余时间里的大部分人都叫这个名字。

[æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['həʊpi] [priːsts] ,

As	expressed	by	the	Hopi	priests	,
作为	表达	经过	这	霍皮族	神父	,

正如霍皮族祭司所表达的那样，

[ðə; ði] - ['serəməni] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'tʃi:nə] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	Nimán	ceremony	celebrates	the	departure	of	the	katcinas	from	the
这	-	仪式	庆祝	这	离开	的	这	卡特西纳斯	从	这

['pweɪbloʊz] ,

pueblos	,
普韦布洛人	,

尼曼仪式是为了庆祝卡奇纳人离开普韦布洛村落而举行的。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə'baʊt][sɪks] [mʌnθs] .

to	which	they	do	not	return	for	about	six	months	.
到	哪个	他们	做	不是	返回	为了	关于	六	几个月	.

他们大约六个月后才会返回。

[ðɪs] - (“ [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ”) ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'tʃi:nə] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

This	Nimán	(	“	Departure	”	)	ceremony	of	the	katcinas	is	celebrated	in	July	,
这	-	(	“	离开	”	)	仪式	的	这	卡特西纳斯	是	著名	在	七月	,

卡奇纳人的尼曼（“离别”）仪式在七月举行，

[ænd; ənd][nəʊ] [kə'tʃi:nə] [ɑ:(r); ə(r)] ['pə:səneit] [ɪn][ðə; ði]['həʊpi]['pweɪbloʊz][ʌn'tɪl] [dɪ'sembə(r)] .

and	no	katcinas	are	personated	in	the	Hopi	pueblos	until	December	.
和	不	卡特西纳斯	是	扮演	在	这	霍皮族	普韦布洛人	直到	十二月	.

在霍皮族村落，直到十二月才会出现卡奇纳的形象。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][ɪz][nɒt][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][æz; əz]

The	time	of	the	return	of	these	supernaturals	is	not	as	distinct	as
这	时间	的	这	返回	的	这些	超自然现象	是	不是	作为	清楚的	作为

[ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,

that	of	their	departure	,
那	的	他们的	离开	,

这些超自然生物回归的时间并不像它们离开时那样明确。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə]['stræg(ə)l] [bæk] [ɪn][ðə; ði][dɪ'sembə(r)][ænd; ənd]['dʒænjuəri][raɪts] ;

and	they	may	be	said	to	straggle	back	in	the	December	and	January	rites	;
和	他们	可能	是	说	到	零散	后退	在	这	十二月	和	一月	仪式	;

可以说，他们在十二月和一月的仪式中陆续回归；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] [fɔ:s] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['februəri] ['serəməni] [kɔ:ld] - [wɪtʃ] [ɪz]

but	their	return	in	force	takes	place	in	the	February	ceremony	called	Powamû	which	is
但	他们的	返回	在	力量	需要	地方	在	这	二月	仪式	称为	-	哪个	是

[meɪd] [ʌp] ['həʊlli] [ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [kə'tʃi:nə] [ˌeksə'bɪʃən] .

made	up	wholly	of	characteristic	katcina	exhibitions	.
制成	向上	完全	的	特征	卡特西娜	展览	.

但他们的强势回归是在二月份的 Powamû 仪式上，该仪式完全由特色 katcina 表演组成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] ,

It	is	of	some	interest	to	determine	the	month	of	the	return	,
它	是	的	一些	兴趣	到	决定	这	月	的	这	返回	,

确定回报月份是有意义的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][kə'tʃi:nə] [ɪn][dɪ'sembə(r)] (-) [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

for	there	are	katcina	personations	in	December	(	Soyáluña	)	and	during	the
为了	那里	是	卡特西娜	角色扮演	在	十二月	(	-	)	和	期间	这

['dʒænjuəri] [mu:n] ,

January	moon	,
一月	月亮	,

因为在十二月（Soyáluña）和一月的月亮期间，都有katcina的化身出现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [held] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [pru:vz] [ðæt] [ðə; ði]['ædvent]

and	it	may	be	held	that	their	appearance	in	the	former	proves	that	the	advent
和	它	可能	是	握住	那	他们的	外貌	在	这	以前的	证明	那	这	来临

[ɒv; əv] [ði:z] ['wə:ði] [ə'kɜ:z] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [nemd] .

of	these	worthies	occurs	in	the	month	named	.
的	这些	值得尊敬的人	发生	在	这	月	命名	.

可以认为，他们在前文中的出现证明这些贤士的降临发生在所指定的月份。

[ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:'tɪsɪpənts] [ɪn][ðə; ði][dɪ'sembə(r)][raɪt] ([ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv]

The	chief	participants	in	the	December	rite	(	and	the	same	may	be	said	of
这	首席	参与者	在	这	十二月	仪式	(	和	这	相同的	可能	是	说	的

[ðə; ði]['dʒænjuəri] ['serəməni]) [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'stɪŋktɪv] [kə'tʃi:nə] ,

the	January	ceremony	)	are	not	distinctive	katcinas	,
这	一月	仪式	)	是	不是	独特的	卡特西纳斯	,

十二月仪式的主要参与者（一月仪式也是如此）并不是特殊的卡奇纳人。

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['serɪmənɪz] [nɒt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [kʌlt] [ɪn][ðeə(r)]

or	rather	there	are	other	ceremonies	not	belonging	to	this	cult	in	their
或者	相当	那里	是	其他	仪式	不是	属于	到	这	邪教	在	他们的

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

composition	,
作品	,

或者更确切地说，它们的组成中包含了其他不属于该教派的仪式。

[ænd; ənd][nəʊ]['speʃ(ə)l] [dɪ'stɪŋktɪv] [kə'tʃi:nə] ['ɔ:ltəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'rektɪd] .

and	no	special	distinctive	katcina	altars	are	erected	.
和	不	特别的	独特的	卡特西娜	祭坛	是	竖立	.

而且没有竖立任何特殊的、具有特色的卡奇纳祭坛。

[ɪn][ðə; ði] - , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [kə'tʃi:nə] ['ɔ:ltə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] the542

In	the	Powamû	,	however	,	there	is	a	true	katcina	altar	which	is	essentially	the542
在	这	-	,	然而	,	那里	是	一个	真的	卡特西娜	坛	哪个	是	本质上	the542

然而，在波瓦穆（Powamû）中，有一个真正的卡奇纳祭坛，它本质上是542

[seɪm] [æz; əz] [ðæt] [set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] - [wen] [ðə; ði] [kə'tʃi:nə] [li:v] [ðə; ði]['pwebləʊ] .

same	as	that	set	up	in	the	Nimán	when	the	katcinas	leave	the	pueblo	.
相同的	作为	那	放	向上	在	这	-	什么时候	这	卡特西纳斯	离开	这	普韦布洛	.

就像尼曼人离开普韦布洛时所设置的那样。

- [meɪ] [ðʌs] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] ,

Powamû	may	thus	be	regarded	as	the	official	celebration	of	the	return	,
-	可能	因此	是	认为	作为	这	官方的	庆典	的	这	返回	,

因此，Powamû 可以被视为回归的官方庆祝活动。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm][tu:; tə][dʒʊ'laɪ] [ði:z] ['pɜ:sənɪdʒz] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .

and	from	that	time	to	July	these	personages	dominate	the	ritual	.
和	从	那	时间	到	七月	这些	人物	支配	这	仪式	.

从那时起直到七月，这些人物主导了仪式。

[bʌt; bət][ðə; ði][raɪts][ɒv; əv] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] [mu:nz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɔ:l] [ˌnesə'serəli] [pjʊə(r)] [kə'tʃi:nə] ,

But	the	rites	of	intervening	moons	are	not	all	necessarily	pure	katcinas	,
但	这	仪式	的	介入	月亮	是	不是	全部	一定	纯的	卡特西纳斯	,

但是，中间月相的仪式并不一定是纯粹的卡奇纳仪式。

['i:v(ə)n] [ɪf] [kə'tʃi:nə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðem; ðəm] .

even	if	katcinas	participate	in	them	.
甚至	如果	卡特西纳斯	参加	在	他们	.

即使卡奇纳斯也参与其中。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [mɑ:tʃ] ['serəməni] , - (-) , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'gen] [sə'bɔ:dɪnət] .

Thus	,	in	the	March	ceremony	,	Palülükoñti	(	Unkwanti	)	,	they	are	again	subordinate	.
因此	,	在	这	行进	仪式	,	-	(	-	)	,	他们	是	再次	下属	.

因此，在三月的仪式 Palülükoñti (Unkwanti) 中，他们再次处于从属地位。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][pjʊə(r)][kə'tʃi:nə] ,

This	is	not	a	pure	katcina	,
这	是	不是	一个	纯的	卡特西娜	,

这不是一把纯粹的卡特奇纳刀，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [kʌlt]['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['strægl] [ɔ:(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

but	that	of	another	cult	into	which	they	have	straggled	or	to	which	they
但	那	的	其他	邪教	进入	哪个	他们	有	散落的	或者	到	哪个	他们

[hæv; həv] [bi:n] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] .

have	been	added	in	the	course	of	evolution	.
有	到过	额外	在	这	课程	的	进化	.

但他们却是在另一个教派中，要么是偶然加入的，要么是在演变过程中被吸纳进去的。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [tu:] [greɪt] [kə'tʃi:nə] [ˌselɪ'breɪʃn] , - [ænd; ənd] - , [bəuθ]

There	are	only	two	great	katcina	celebrations	,	Powamû	and	Nimán	,	both
那里	是	仅有的	二	伟大的	卡特西娜	庆祝活动	,	-	和	-	,	两个都

[kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði][kə'tʃi:nə] [tʃi:f] ,

controlled	by	the	katcina	chief	,
受控	经过	这	卡特西娜	首席	,

只有两场盛大的卡奇纳节庆活动，分别是波瓦穆节和尼曼节，这两场活动都由卡奇纳酋长控制。

[bəuθ] [wɪð] [ə; eɪ] [truː] [kə'tʃiːnə] ['ɔːltə(r)] , [bəuθ] [friː] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['həʊpi] [kʌlts] .

both	with	a	true	katcina	altar	,	both	free	from	other	Hopi	cults	.
两个都	和	一个	真的	卡特西娜	坛	,	两个都	自由的	从	其他	霍皮族	邪教	.

两者都拥有真正的卡奇纳祭坛，且均不受其他霍皮族邪教的影响。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [æt; ət] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['həʊpi]

Some	of	the	differences	between	the	Powamû	at	Walpi	and	the	other	Hopi
一些	的	这	差异	之间	这	-	在	瓦尔皮	和	这	其他	霍皮族

['pweɪbloʊz][ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [mɑːskt] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [æt; ət]

pueblos	are	due	to	the	introduction	of	masked	personifications	at	Walpi
普韦布洛人	是	到期的	到	这	介绍	的	戴面具	拟人化	在	瓦尔皮

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] [ˌels'weə(r)] .

which	are	absent	elsewhere	.
哪个	是	缺席的	别处	.

瓦尔皮的波瓦穆与其他霍皮普韦布洛的波瓦穆之间的一些区别在于，瓦尔皮引入了其他地方没有的戴面具的人格化形象。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

This	may	be	explained	as	follows	:
这	可能	是	解释	作为	跟随	:

这可以解释如下：

[nɪə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz] — [wʌn]['tɑːnəuən] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]['piːp(ə)ld] [baɪ]

Near	Walpi	there	are	two	other	pueblos	—	one	Tanoan	,	the	other	peopled	by
靠近	瓦尔皮	那里	是	二	其他	普韦布洛人	—	一	塔诺安	,	这	其他	人	经过

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['tɑːnəuən][klænz] ,

descendants	of	Tanoan	clans	,
后代	的	塔诺安	氏族	,

瓦尔皮附近还有两个普韦布洛村落——一个是塔诺安人的村落，另一个是塔诺安部落后裔的村落。

['naɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ig'zɔːtid] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz] .

neither	of	which	has	exerted	an	influence	on	the	other	pueblos	.
两者都不	的	哪个	有	施加	一个	影响	在	这	其他	普韦布洛人	.

这两个村落都没有对其他村落产生影响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍皮印第安人的阿洛萨卡崇拜(The Alósaka cult of the Hopi Indians)
第2/2页

[ðiːz]	['tɑːnəuən]['kɑːlənɪsts]	[hæv; həv]	[brɔːt]	[ðeə(r)]	[əʊn]	[kə'tʃiːnə]	[tuː; tə][ðə; ði]	[iːst]	['meɪsə][ɒv; əv]	
These	**Tanoan**	**colonists**	**have**	**brought**	**their**	**own**	**katcinas**	**to**	**the**	**East**	**Mesa**	**of**
这些	塔诺安	殖民者	有	带来	他们的	自己的	卡特西纳斯	到	这	东方	台面	的

[tʊ'sɑːjən]	,
Tusayan	**,**
图萨扬	,

这些塔诺安殖民者将他们自己的卡奇纳神像带到了图萨扬的东部台地。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðeɪ]	[pə'zes]	[nəʊ]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]	[ðɪs]	[kʌlt]	[ðeɪ]	[kən'trɪbjuːt]	[ðeə(r)]	[dɪ'stɪŋktɪv]
and	**while**	**they**	**possess**	**no**	**altar**	**of**	**this**	**cult**	**they**	**contribute**	**their**	**distinctive**
和	尽管	他们	具有	不	坛	的	这	邪教	他们	贡献	他们的	独特的

[kə'tʃiːnə]	[tuː; tə][ðə; ði]	-	.
katcinas	**to**	**the**	**Walpi**	**Powamû**	**.**
卡特西纳斯	到	这	瓦尔皮	-	.

虽然他们没有这个崇拜的祭坛，但他们将自己独特的卡奇纳斯（katcinas）献给了瓦尔皮·波瓦穆（Walpi Powamû）。

[ɪn][ðə; ði]	['dʒænjuəri]	['serəməni]	[ðeɪ]	[duː; də][ðə; ði]	[seɪm]	,
In	**the**	**January**	**ceremony**	**they**	**do**	**the**	**same**	**,**
在	这	一月	仪式	他们	做	这	相同的	,

在1月份的仪式上，他们也做了同样的事情。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðə; ði]		[priːsts]	[ɑː(r); ə(r)]	['selɪbreɪtɪŋ]	[ɪn]	[ðæt]	[mʌnθ]	[ə; eɪ]	[truː]	['həʊpi]	[fluːt]
and	**while**	**the**	**Walpi**	**priests**	**are**	**celebrating**	**in**	**that**	**month**	**a**	**true**	**Hopi**	**Flute**
和	尽管	这	瓦尔皮	神父	是	庆祝	在	那	月	一个	真的	霍皮族	长笛

[ɔː(r)]	[sneɪk]	[raɪt]	,
or	**Snake**	**rite**	**,**
或者	蛇	仪式	,

当瓦尔皮祭司们在那一个月里庆祝真正的霍皮笛或蛇祭仪式时，

['hænoʊ][ænd; ənd]	-	[kən'trɪbjuːt]	[mɑːskt]	[kə'tʃiːnə]	[wɪtʃ]	['kɒmplɪkeɪt]	[ðə; ði]	['serəməni]	.	[	-
Hano	**and**	**Sitcomovi**	**contribute**	**masked**	**katcinas**	**which**	**complicate**	**the**	**ceremony**	**.**	**[**	**32**
河诺	和	-	贡献	戴面具	卡特西纳斯	哪个	复杂化	这	仪式	.	[	-

]
]
]

Hano 和 Sitcomovi 贡献了戴面具的卡奇纳，使仪式变得复杂。[32]

[hens]	[ðə; ði]	-	[raɪts]	[æt; ət]	[bɪ'keɪm]	[mɔː(r)]	['kɒmplɪkeɪtɪd]	[ðæn; ðən]	[ðəʊz]	[pə'fɔːmd]
Hence	**the**	**Powamû**	**rites**	**at**	**Walpi**	**became**	**more**	**complicated**	**than**	**those**	**performed**
因此	这	-	仪式	在	瓦尔皮	成为	更多的	复杂的	比	那些	执行

[ˌels'weə(r)]	[æt; ət][ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	,
elsewhere	**at**	**the**	**same**	**time**	**,**
别处	在	这	相同的	时间	,

因此，瓦尔皮的波瓦穆仪式比同时期其他地方举行的仪式更加复杂。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv]	[tuː]	['pweɪbloʊz][ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]	[ˌverɪ'eʃən]	[ɪn]
because	**of**	**the**	**proximity**	**of**	**two**	**pueblos**	**in**	**which**	**there**	**are**	**variations**	**in**
因为	的	这	邻近	的	二	普韦布洛人	在	哪个	那里	是	变体	在

[ðə; ði]	[kə'tʃiːnə]	[kʌlt]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm]	;
the	**katcina**	**cult**	**that**	**are**	**peculiar**	**to**	**them**	**;**
这	卡特西娜	邪教	那	是	奇特	到	他们	;

因为这两个普韦布洛人居住地相距很近，而且这两个普韦布洛人所信奉的卡奇纳崇拜方式各有不同；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l][ðæt][ðə; ði][kə'tʃiːnə][raɪts][ɪn]['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz][hæv; həv][nɒt][biːn]

and	as	it	is	probable	that	the	katcina	rites	in	other	pueblos	have	not	been
和	作为	它	是	可能	那	这	卡特西娜	仪式	在	其他	普韦布洛人	有	不是	到过

[ə'fektɪd][baɪ] - [ænd; ənd]['hænoʊ][klænz] ,

affected	by	Ása	and	Hano	clans	,
做作的	经过	-	和	河诺	氏族	,

而且其他普韦布洛村落的卡奇纳仪式很可能没有受到阿萨和哈诺氏族的影响，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ][les]['kɒmpleks][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][raɪts]

we	should	expect	to	find	in	them	a	less	complex	presentation	of	the	rites
我们	应该	预计	到	寻找	在	他们	一个	较少的	复杂的	推介会	的	这	仪式

[ɒv; əv][ðə; ði][kə'tʃiːnə][kʌlt] . -

of	the	katcina	cult	.	543
的	这	卡特西娜	邪教	.	-

我们应该预期在其中会发现对卡特奇纳崇拜仪式的较为简化的描述。543

[ðɪs][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə'kɔːd(ə)ns][wɪð][trə'dɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [klænz] ,

This	is	also	in	accordance	with	tradition	,	for	the	Honani	clans	,
这	是	还	在	根据	和	传统	,	为了	这	-	氏族	,

这也符合霍纳尼氏族的传统。

[wɪtʃ] [ˌɪntrə'djuːst][ðə; ði][kə'tʃiːnə][kʌlt][frɒm; frəm] - , [went][fɜːst][tuː; tə][ˌɔː'raɪbi] ,

which	introduced	the	katcina	cult	from	Kicuba	,	went	first	to	Oraibi	,
哪个	介绍	这	卡特西娜	邪教	从	-	,	去	第一的	到	奥拉伊比	,

它从基库巴引入了卡特奇纳教，首先传到了奥拉伊比，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['pwebləʊ][ðə; ði][kʌlt][wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz]

from	which	pueblo	the	cult	was	distributed	to	the	other	pueblos
从	哪个	普韦布洛	这	邪教	曾是	分布式	到	这	其他	普韦布洛人

.

:

.

这种崇拜形式从某个普韦布洛村传播到其他普韦布洛村。

[ðə; ði] [kə'tʃiːnə]['ɔːltə(r)][ɪz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][kəm'peəd][wɪð][ðæt][æt; ət][ˌɔː'raɪbi] ;

The	Walpi	katcina	altar	is	simple	as	compared	with	that	at	Oraibi	;
这	瓦尔皮	卡特西娜	坛	是	简单的	作为	比较的	和	那	在	奥拉伊比	;

与奥拉伊比的祭坛相比，瓦尔皮的卡奇纳祭坛比较简朴；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ][ˌfɪgjə'riːnz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'rɪvətɪv] ,

it	has	no	figurines	because	it	is	derivative	,
它	有	不	小雕像	因为	它	是	衍生物	,

它没有人物雕像，因为它是衍生作品。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪm][fækt][meɪ][ɪk'spleɪn][waɪ] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] - ['ɔːltə(r)][waɪl]

and	the	same	fact	may	explain	why	Walpi	has	but	one	Powamû	altar	while
和	这	相同的	事实	可能	解释	为什么	瓦尔皮	有	但	一	-	坛	尽管

[ˌɔː'raɪbi][hæz; həz]['sevrəl] .

Oraibi	has	several	.
奥拉伊比	有	一些	.

同样的道理也可能解释了为什么瓦尔皮只有一个波瓦穆祭坛，而奥拉伊比却有好几个。

[ðə; ði] [kə'tʃiːnə]['ɔːltə(r)][ɪz]['sɪmplə][ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][ˌɔː'raɪbi] , [-][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dɪ'rɪvətɪv]

The	Walpi	katcina	altar	is	simpler	than	that	of	Oraibi	,	[	33	]	because	derivative
这	瓦尔皮	卡特西娜	坛	是	更简单	比	那	的	奥拉伊比	,	[	-	]	因为	衍生物

,

,

,

瓦尔皮卡奇纳祭坛比奥拉伊比祭坛更简单[33]，因为它是衍生品，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'tʃiːnə] [ɪn] [ðɪs] ['pwebləʊ][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]['veərid]

but	the	katcina	personations	in	this	pueblo	are	more	numerous	and	varied
但	这	卡特西娜	角色扮演	在	这	普韦布洛	是	更多的	很多的	和	多种多样

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['tɑːnəuən][klænz][həv; həv][kən'trɪbjuːtɪd] ['meni] [njuː] [fɔːmz] .

because	the	Ása	and	other	Tanoan	clans	have	contributed	many	new	forms	.
因为	这	-	和	其他	塔诺安	氏族	有	贡献	许多	新的	表格	.

但这个村庄里的卡奇纳人格更加众多、更加多样，因为阿萨人和其他塔诺安部落贡献了许多新的形象。

[ɪf] [wiː; wi] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ðə; ði] ['elɪmənts] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] - [ænd; ənd]

If	we	separate	from	the	Walpi	Powamû	the	elements	introduced	by	Ása	and
如果	我们	分离	从	这	瓦尔皮	-	这	元素	介绍	经过	-	和

['hænoʊ][klænz] ,

Hano	clans	,
河诺	氏族	,

如果我们从瓦尔皮·波瓦穆（Walpi Powamû）中分离出由阿萨（Ása）和哈诺（Hano）氏族引入的元素，

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːsənɪdʒz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˌɔː'raɪbi] [ˌselɪ'breɪʃn] — ['eɪhoʊl] ,

we	find	in	it	the	same	personages	as	in	the	Oraibi	celebration	—	Ahole	,
我们	寻找	在	它	这	相同的	人物	作为	在	这	奥拉伊比	庆典	—	混蛋	,

我们在其中发现了与奥拉伊比庆典中相同的人物——阿霍勒，

[ə; eɪ] [sʌn] - [gɒd] [huː] [flɔg] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [ðə; ði][kə'tʃiːnə] ['kʌltəs] ['hɪərəʊ] ; - , [ðə; ði][əʊld]

a	Sun	-	god	who	flogs	the	children	;	the	katcina	cultus	hero	;	Hahaiwuqti	,	the	old
一个	太阳	-	上帝	WHO	鞭打	这	孩子们	;	这	卡特西娜	邪教	英雄	;	-	,	这	老的

['wʊmən] , [ænd; ənd][iːoʊtoʊtoʊ] .

woman	,	and	Eototo	.
女士	,	和	埃托托	.

鞭打孩子的太阳神；卡奇纳祭祀英雄；老妇人哈哈乌克蒂和厄托托。

[ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] , [ə; eɪ] ['kʌltəs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tjuːtɪləri] [gɒd]

The	last	mentioned	,	a	cultus	hero	of	the	Kokop	people	and	a	tutelary	god
这	最后的	提及	,	一个	邪教	英雄	的	这	-	人们	和	一个	保护	上帝

[ɒv; əv] - ,

of	Sikyatki	,
的	-	,

最后提到的那位，是科科普人的崇拜英雄，也是锡基亚特基的守护神。

[-] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɜːli] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃuəl][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] - [wɒz; wəz]

[	34	]	was	an	early	addition	to	the	Walpi	ritual	before	the	Powamû	was
[	-	]	曾是	一个	早期的	添加	到	这	瓦尔皮	仪式	前	这	-	曾是

['selɪbreɪtɪd] .

celebrated	.
著名	.

[34] 是 Powamû 节庆祝之前 Walpi 仪式的早期补充。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɪ'stɒrɪkli] [ðə; ði][fɜːst] [kə'tʃiːnə][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['pwebləʊ] ,

He	was	historically	the	first	katcina	to	come	to	the	pueblo	,
他	曾是	历史	这	第一的	卡特西娜	到	来	到	这	普韦布洛	,

他是历史上第一个来到普韦布洛的卡奇纳人。

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [liːdz] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɑːskt] [priːsts] [ɪn][ðeə(r)] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv]

as	he	now	leads	the	procession	of	masked	priests	in	their	dramatization	of
作为	他	现在	线索	这	游行	的	戴面具	神父	在	他们的	戏剧化	的

[ðeə(r)]['ædvent][ænd; ənd]['eksɪt] .

their	advent	and	exit	.
他们的	来临	和	出口	.

现在，他带领着一群戴着面具的祭司，戏剧性地演绎着他们的到来和退场。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] - [hiː; hi][ɪn'veɪdɪd][ðə; ði] [sneɪk] [raɪts] ,

Under	the	name	Masauuh	he	invaded	the	Snake	rites	,
在下面	这	姓名	-	他	入侵	这	蛇	仪式	,

他化名马萨乌，入侵了蛇祭祀仪式。

[ænd; ənd][æz; əz][iːoʊtoʊtoʊ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mɑːskt] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]

and	as	Eototo	he	became	a	masked	personage	in	the	Powamû	and	the
和	作为	埃托托	他	成为	一个	戴面具	人士	在	这	-	和	这

- [wen] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .

Nimán	when	these	ceremonies	were	added	to	the	Walpi	ritual	.
-	什么时候	这些	仪式	是	额外	到	这	瓦尔皮	仪式	.

当波瓦穆和尼曼仪式被添加到瓦尔皮仪式中时，他以埃奥托托的身份成为了波瓦穆和尼曼仪式中的戴面具的人物。

Conclusions1 .

Conclusions1	.
Conclusions1	.

结论1.

[ðeə(r)] [sə'vaiv] [ɪn][ðə; ði]['həʊpi]['rɪtʃuəl][ə; eɪ] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [hɔːnd] ['biːɪŋs] [kɔːld] - ,

There	survives	in	the	Hopi	ritual	a	worship	of	horned	beings	called	Alósakas	,
那里	幸存	在	这	霍皮族	仪式	一个	崇拜	的	有角的	生物	称为	-	,

在霍皮族的仪式中，仍然保留着对一种名为阿洛萨卡斯（Alósakas）的有角生物的崇拜。

[wɪtʃ] [wʌns][ɪg'zɪstɪd][æt; ət][ðə; ði] [naʊ] ['ruːɪnd]['pwebləʊ][ɒv; əv] . - .

which	once	existed	at	the	now	ruined	pueblo	of	Awatobi	.	5442	.
哪个	一次	存在	在	这	现在	毁坏	普韦布洛	的	粟鸢	.	-	.

它曾经存在于如今已成废墟的阿瓦托比村落。5442。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪts] [pə'fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [kʌlt][ɪz][tuː; tə] [kɔːz] [siːdz] ,

The	purpose	of	the	rites	performed	in	this	cult	is	to	cause	seeds	,
这	目的	的	这	仪式	执行	在	这	邪教	是	到	原因	种子	,

这个教派所举行仪式的目的是为了播种。

[ɪ'speʃəli] [kɔːn] , [tuː; tə] ['dʒɜːmɪneɪt] [ænd; ənd] [grəʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [reɪn][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði]

especially	corn	,	to	germinate	and	grow	,	and	to	bring	rain	to	water	the
尤其	玉米	,	到	发芽	和	生长	,	和	到	带来	雨	到	水	这

[fɑːrmz] . [θriː] .

farms	.	3	.
农场	.	3	.

尤其是玉米，能够发芽生长，并带来雨水来灌溉农田。3.

[ðə; ði] - ['priːsthʊd] [æt; ət] , [huː] ['pɜːs(ə)neɪt] - , [pə'fɔːm] ['djuːtiz] [sə'dʒestɪv]

The	Aaltû	priesthood	at	Walpi	,	who	personate	Alósakas	,	perform	duties	suggestive
这	-	圣职	在	瓦尔皮	,	WHO	角色	-	,	履行	职责	暗示性的

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] . [fɔːr] .

of	those	of	warriors	.	4	.
的	那些	的	战士	.	4	.

瓦尔皮的阿尔图祭司扮演着阿洛萨卡斯的角色，履行着类似于战士的职责。4.

[ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] - [raɪts] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] - [klaʊd][klænz]

The	intimate	relationship	of	Alósaka	rites	with	those	of	the	Rain	-	cloud	clans
这	亲密的	关系	的	-	仪式	和	那些	的	这	雨	-	云	氏族

[sə'pɔːrts] ['ledʒəndz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn][taɪm][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ænd; ənd] [brɔːt]

supports	legends	that	they	were	at	one	time	associated	and	brought
支持	传说	那	他们	是	在	一	时间	联系	和	带来

[frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə][baɪ][ðə; ði] [skwɒʃ] ['piːp(ə)l] [huː] ['fɔːməli] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ɔː(r)][nɪə(r)]

from	southern	Arizona	by	the	Squash	people	who	formerly	lived	with	or	near
从	南部	亚利桑那	经过	这	壁球	人们	WHO	以前	居住地	和	或者	靠近

[ðə; ði] [reɪn] - [klaʊd] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] ['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] . [faɪv] .

the	Rain	-	cloud	people	along	Little	Colorado	river	.	5	.
这	雨	-	云	人们	沿着	小的	科罗拉多州	河	.	5	.

Alósaka 仪式与雨云氏族的仪式密切相关，这印证了这样一种传说：它们曾经与雨云氏族有关，并且是由曾经与雨云氏族一起生活在小科罗拉多河沿岸或附近的南瓜人从亚利桑那州南部带过来的。5.

[ðə; ði] - [kʌlt] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]['təʊtəˌmɪzəm] ,

The	Alósaka	cult	is	a	highly	modified	form	of	animal	totemism	,
这	-	邪教	是	一个	高度	修改的	形式	的	动物	图腾崇拜	,

阿洛萨卡崇拜是一种经过高度改造的动物图腾崇拜形式。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʃiːp] .

and	the	Alósaka	represents	the	mountain	sheep	.
和	这	-	代表	这	山	羊	.

而 Alósaka 则代表山羊。

[ðə; ði] ['nɪkəbɒkə(r)] [pres] , [njuː] [jɔːk]

The	Knickerbocker	Press	,	New	York
这	尼克博克	按	,	新的	约克

纽约尼克博克出版社

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	:	[	1	]
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

[ðiːz] ['stʌdiz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən]

These	studies	were	made	under	the	auspices	of	the	Bureau	of	American
这些	研究	是	制成	在下面	这	庇护	的	这	局	的	美国人

[eθ'nɒlədʒi] . [[ˌtuː'tuː]]

Ethnology	.	[	2	]
民族学	.	[	2	]

这些研究是在美国民族学局的支持下进行的。[2]

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [ɒv; əv]

The	author	has	been	told	that	they	were	deposited	among	the	foothills	of
这	作者	有	到过	讲述	那	他们	是	已存	之中	这	山麓	的

[ðə; ði] ['kɒfɪn] - [ʃeɪpt] ['meɪsə] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] . [[θriː]]

the	coffin	-	shaped	mesa	southwest	of	Awatobi	.	[	3	]
这	棺材	-	形状	台面	西南	的	粟鸢	.	[	3	]

作者被告知，这些石块被埋葬在阿瓦托比西南部的棺材形台地的山麓地带。[3]

[siː] [ˌfɪf'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [pleɪt] [ˌsiː'ɛks] . [[fɔːr]]

See	Fifteenth	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	plate	cx	.	[	4	]
看	第十五	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	盘子	cx	.	[	4	]

参见美国民族学局第十五届年度报告，图版 cx。[4]

[ðə; ði] ['maʊntən] [ʃiːp] [ɔː(r)] ['maʊntən] " [gəʊt] " [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]

The	mountain	sheep	or	mountain	"	goat	"	was	formerly	abundant	in	the	mountains
这	山	羊	或者	山	"	山羊	"	曾是	以前	丰富	在	这	山脉

[wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['wɔːtəʃed] [bɪ'twiːn] ['hiːlə][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rɪvəz] ,

which	form	the	watershed	between	Gila	and	Little	Colorado	rivers	,
哪个	形式	这	分水岭	之间	吉拉	和	小的	科罗拉多州	河流	,

山羊或称山地绵羊，曾经在希拉河和小科罗拉多河之间的分水岭山区大量分布。

[ænd; ənd][ˌkæstə'neɪdə] [spiːks] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ]

and	Castañeda	speaks	of	seeing	and	following	them	after	leaving
和	卡斯塔涅达	说话	的	看到	和	下列的	他们	后	离开

- , ['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] .

Chichilticalli	,	probably	in	the	White	mountains	.
-	,	大概	在	这	白色的	山脉	.

卡斯塔涅达说，离开奇奇尔蒂卡利后，他看到了他们，并跟踪了他们，可能是在白山。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][klænz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]
This **animal** **was** **no** **doubt** **well** **known** **to** **the** **clans** **who** **lived** **in** **the** **southern**
这 动物 曾是 不 怀疑 出色地 已知 到 这 氏族 WHO 居住地 在 这 南部
[pɑːts] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,
parts **of** **Arizona** **,**
部分 的 亚利桑那 ,

毫无疑问，居住在亚利桑那州南部地区的各个部落都非常熟悉这种动物。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd] ['nɔːθwəd] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm]
before **they** **migrated** **northward** **,** **and** **worship** **of** **it** **was** **the** **original** **form**
前 他们 已迁移 向北 , 和 崇拜 的 它 曾是 这 原来的 形式
[ɒv; əv][ðə; ði] - [kʌlt] . [[faɪv]]
of **the** **Alósaka** **cult** **.** **[** **5** **]**
的 这 - 邪教 . [5]

在他们向北迁徙之前，对它的崇拜是阿洛萨卡崇拜的原始形式。[5]

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['faʊndɪd] [ðə; ði]['pwebləʊ][ɒv; əv] - ,
They **also** **founded** **the** **pueblo** **of** **Tcukubi** **,**
他们 还 创立 这 普韦布洛 的 - ,

他们还建立了特库库比村。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['meɪsə] . [[sɪks]]
the **ruins** **of** **which** **are** **still** **to** **be** **seen** **on** **the** **Middle** **Mesa** **.** **[** **6** **]**
这 废墟 的 哪个 是 仍然 到 是 已见 在 这 中间 台面 . [6]

其遗址至今仍可在中梅萨上看到。[6]

[ðə; ði] [tuː] [sə'saɪətiz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] ['fælɪk]
The **two** **societies** **called** **the** **Tataukyamû** **and** **Wüwütcimtû** **are** **termed** **phallic**
这 二 社会 称为 这 - 和 - 是 称为 阴茎
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [weə(r)][ɒn][ðeə(r)] [brests] ,
because **they** **wear** **on** **their** **breasts** **,**
因为 他们 穿 在 他们的 乳房 ,

塔陶基亚穆（Tataukyamû）和乌乌特西姆图（Wüwütcimtû）这两个社群被称为阳具社群，因为她们在胸部佩戴.....

[ɑːmz] , [ænd; ənd][legz] , ['fɪgəz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['fæləsaɪ] ,
arms **,** **and** **legs** **,** **figures** **of** **human** **phalli** **,**
武器 , 和 腿 , 数据 的 人类 阴茎 ,

手臂和腿，人类阴茎的形状，

[ænd; ənd] ['kæri] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ˌriːə'lɪstɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['fiːmeɪl] ['ɔːgən]
and **carry** **in** **their** **hands** **realistic** **representations** **of** **the** **external** **female** **organ**
和 携带 在 他们的 双手 实际的 表现形式 的 这 外部的 女性 器官
[ɒv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][kʌt] [aʊt][ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] ['wɔːtəmelən] [raɪnd] .
of **generation** **cut** **out** **of** **wood** **or** **watermelon** **rind** **.**
的 一代 切 出去 的 木头 或者 西瓜 果皮 .

他们手中拿着用木头或西瓜皮雕刻而成的逼真的女性外生殖器模型。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][sə'saɪəti][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm] [baɪ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv]
The **former** **society** **was** **introduced** **from** **Awatobi** **by** **Tapolo** **,** **the** **chief** **of**
这 以前的 社会 曾是 介绍 从 粟鸢 经过 - , 这 首席 的
[ðə; ði][tə'bækəʊ][klæn] ;
the **Tobacco** **clan** **;**
这 烟草 氏族 ;

前一个社团是由烟草氏族首领塔波罗从阿瓦托比引入的；

[ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ðə; ði] [skwɒʃ] [klænz] , [naʊ] [ɪk'stɪŋkt][ɪn] .
the **latter** **by** **the** **Squash** **clans** **,** **now** **extinct** **in** **Walpi** **.**
这 后者 经过 这 壁球 氏族 , 现在 灭绝 在 瓦尔皮 .

后者是 Squash 部落的，该部落现已在 Walpi 灭绝。

[bəuθ] [ðiːz] [klænz][ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)][nɪə(r)]
Both these clans originally came from the banks of Little Colorado river near
两个都 这些 氏族 起初 来了 从 这 银行 的 小的 科罗拉多州 河 靠近
['wɪnzloʊ] ;
Winslow ;
温斯洛 ;

这两个氏族最初都来自温斯洛附近的小科罗拉多河沿岸;

[ðə; ði][tə'bækəʊ][frɒm; frəm] - , [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] - [fɔːk] .
the Tobacco from Cakwabaiyaki , now in ruins at the mouth of Chevlon Fork .
这 烟草 从 - , 现在 在 废墟 在 这 嘴 的 - 叉 .

来自 Cakwabaiyaki 的烟草，现在已成废墟，位于 Chevlon Fork 河口。

[siː] [smɪθ'səʊniːən] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - . [['sɛvən]]
See Smithsonian Report for 1896 . [7]
看 史密森尼 报告 为了 - . [7]

参见 1896 年史密森学会报告。[7]

[siː] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [vɒl] .
See American Anthropologist , vol .
看 美国人 人类学家 , 卷 .

参见《美国人类学家》第1卷。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [piː] . - ; ['ɔːlsəʊ] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [en] . [es] . , ['eɪprəl] , - . [[eit]]
xi , p . 20 ; also American Anthropologist , n . s . , April , 1899 . [8]
十一 , p . - ; 还 美国人 人类学家 , n . s . , 四月 , - . [8]

xi，第 20 页；另见《美国人类学家》，新系列，1899 年 4 月。[8]

[æt; ət] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['feðər] [taɪd] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz][ɑːm] . [[naɪn]]
At Walpi he has a line of feathers tied along his arm . [9]
在 瓦尔皮 他 有 一个 线 的 羽毛 系 沿着 他的 手臂 . [9]

在瓦尔皮，他的手臂上系着一串羽毛。[9]

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [hæz; həz] ['priːviəsli] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][æn; ən] [ə'kaʊnt]
A similar method of smoking has previously been described in an account
一个 相似的 方法 的 吸烟 有 之前 到过 描述 在 一个 帐户
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] [sɔːŋz] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [priːsts] [ɪn][ðeə(r)]['kiːvə][ɒn] [iːtʃ] [deɪ][ɒv; əv]
of the sixteen songs sung by the Antelope priests in their kiva on each day of
的 这 十六 歌曲 唱 经过 这 羚羊 神父 在 他们的 基瓦 在 每个 天 的
[ðə; ði] [sneɪk] [dɑːns] [æt; ət] . [-]
the Snake dance at Walpi . [10]
这 蛇 舞蹈 在 瓦尔皮 . [-]

此前，在瓦尔皮的蛇舞期间，羚羊祭司在基瓦中每天唱的十六首歌中，曾描述过类似的吸烟方法。[10]

[ə; eɪ][ˌpæntə'mɪmɪk][preə(r)] [ɔː(r)] [sɪm'bɒlɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [mæn] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]
A pantomimic prayer or symbolic representation by which man shows his wishes to
一个 哑剧 祷告 或者 象征性的 表示 经过 哪个 男人 演出 他的 愿望 到
[ðə; ði][gɒdz][baɪ]['æktɪŋ] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['vɜːbəli] [pə'tɪʃn] [ðem; ðəm] .
the gods by acting out what he desires instead of verbally petitioning them .
这 神 经过 表演 出去 什么 他 欲望 反而 的 口头 请愿 他们 .

一种哑剧祈祷或象征性表达方式，人通过表演自己想要的东西，而不是口头祈求，来向神灵表达自己的愿望。

[ðɪs] ['serəməni] ['kɒmz] ['feəli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [faʊnd] [ɪn] [taɪlɔɤz]
This ceremony comes fairly within a definition of religious rites found in Tylor's
这 仪式 来 相当 之内 一个 定义 的 宗教 仪式 成立 在 泰勒的
['prɪmətɪv] ['kʌltʃə(r)] ([piː] . -) :
Primitive Culture (p . 363) :
原始 文化 (p . -) :

这一仪式与泰勒《原始文化》（第363页）中对宗教仪式的定义基本吻合：

“ [ɪn] [pɑːt] [ðeɪ] [[rɪ'lɪdʒəs] [raɪts]] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] [pə'fɔːmənsɪz] , [ðə; ði]
“ In part they [religious rites] are expressions and symbolic performances , the
“ 在 部分 他们 [宗教 仪式] 是 表达式 和 象征性的 表演 , 这
[drə'mætɪk] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [θɔːt] ,
dramatic utterance of religious thought ,
戏剧性 发声 的 宗教 想法 ,

“在某种程度上，它们（宗教仪式）是宗教思想的表达和象征性表演，是宗教思想的戏剧性表达，

[ðə; ði]['dʒestʃə(r)]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] .
the gesture language of theology .
这 手势 语言 的 神学 .

神学的姿态语言。

” [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [raɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,
” The interpretation of savage rites as a sign language to the gods ,
” 这 解释 的 野蛮的 仪式 作为 一个 符号 语言 到 这 神 ,

将野蛮仪式解读为向神灵传达的信号语言，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)][tuː; tə] ['prɪmətɪv] ['serəməni] [hæv; həv] [biːn] ['eɪbli]
and the relation of the altar to primitive ceremony have been ably
和 这 关系 的 这 坛 到 原始 仪式 有 到过 能够
[dɪ'skʌst] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['paʊəl] ,
discussed by Major Powell ,
讨论 经过 主要的 鲍威尔 ,

鲍威尔少校曾精辟地论述过祭坛与原始仪式之间的关系。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz] ['greɪtli] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
to whom the writer is greatly indebted for a proper understanding of the
到 谁 这 作家 是 非常 负债累累 为了 一个 恰当的 理解 的 这
[sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['ɔːltəz] .
significance of primitive altars .
意义 的 原始 祭坛 .

作者对这位人士深表感激，因为他使作者对原始祭坛的意义有了正确的理解。

([siː] [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [en] . [es] . , [vɒl] .
(See American Anthropologist , n . s . , vol .
(看 美国人 人类学家 , n . s . , 卷 .

（参见《美国人类学家》，新系列，第 1 卷）

[aɪ] , [piː] . - [et][siː'kjuː] .) [-]
I , p . 26 et seq .) [11]
我 , p . - 等 序列 .) [-]

I，第 26 页及后续页）[11]

[ðə; ði] [wɜːd] - [əd'mit][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] : - , ['iːg(ə)l] ; - , [mæn] , =
The word Kwátaka admits of the following derivation : Kwáhu , eagle ; táka , man , =
这 单词 - 承认 的 这 下列的 推导 : - , 鹰 ; - , 男人 , =
['iːg(ə)l] - [mæn] ;
Eagle - man ;
鹰 - 男人 ;

Kwátaka 一词可由以下词源构成：Kwáhu，鹰；táka，人，= 鹰人；

[ɔː(r)] , [mɔː(r)] ['prɒbəbli] , - , ['iːg(ə)l] ; [təkpiːlɑ] , [ðə; ði] [krɒs] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
or , more probably , kwáhu , eagle ; tokpela , the cross , symbol of the sky .
或者 , 更多的 大概 , - , 鹰 ; 托克佩拉 , 这 叉 , 象征 的 这 天空 .

或者，更有可能的是，kwáhu，鹰；tokpela，十字架，天空的象征。

[ðɪs] [krɒs] [ɔː(r)][fɔː(r)] - ['pɔɪntɪd] [stɑː(r)] [ə'pɪəz] [ɒn] ['meni] ['eɪnʃənt] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] - .
This cross or four - pointed star appears on many ancient pictures of Kwátaka .
这 叉 或者 四 - 尖 星星 出现 在 许多 古老的 图片 的 - .

这个十字或四角星出现在许多古代夸塔卡画像中。

([siː] [smɪθ'səʊniˌən] [rɪ'pɔːt] , - , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) [-]
(See Smithsonian Report , 1896 , pl . xlviii .) [12]
(看 史密森尼 报告 , - , pl . xlviii .) [-]

（参见史密森学会报告，1896 年，图版 xlviii。）[12]

- [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔː'raɪbi] - ['serəməni] [wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn]
Powalawû is a part of the Oraibi Powamû ceremony which has never been
- 是 一个 部分 的 这 奥拉伊比 - 仪式 哪个 有 绝不 到过
[dɪ'skraɪbd] . [-]
described . [13]
描述 . [-]

Powalawû 是 Oraibi Powamû 仪式的一部分，但从未有人描述过。[13]

[ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [vɒl] .
American Anthropologist , vol .
美国人 人类学家 , 卷 .

美国人类学家，第 1 卷

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - , [ˌpiː 'el] . [ˌaɪ 'aɪ] . [-]
xi , 1898 , pl . ii . [14]
十一 , - , pl . 二、 . [-]

1898 年 11 月，第 ii 页。[14]

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [æt; ət][ˌɔː'raɪbi] ,
This relationship is yet to be determined at Oraibi ,
这 关系 是 然而 到 是 决定 在 奥拉伊比 ,

Oraibi方面尚未确定这种关系。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst]
and the statement is derived from studies of the sociology of the East
和 这 陈述 是 衍生的 从 研究 的 这 社会学 的 这 东方
['meɪsə]['pweɪbloʊz] . [-]
Mesa pueblos . [15]
台面 普韦布洛人 . [-]

该声明源自对东梅萨普韦布洛人社会学的研究。[15]

[ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [vɒl] .
American Anthropologist , vol .
美国人 人类学家 , 卷 .

美国人类学家，第 1 卷

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - , [piː] . - . [-]
xi , 1898 , p . 23 . [16]
十一 , - , p . - . [-]

1898 年 11 月，第 23 页。[16]

- (['tiwər]) , [sʌn] ; - (['həʊpi]) , [greɪt] = “ [greɪt] [sʌn] [kə'tʃiːnə] . ” [-]
Tuñ (Tewa) , sun ; wupo (Hopi) , great = “ great sun katcina . ” [17]
- (特瓦) , 太阳 ; - (霍皮族) , 伟大的 = “ 伟大的 太阳 卡特西娜 . ” [-]

Tuñ (Tewa)，太阳； wupo（霍皮人），伟大 =“伟大的太阳 katcina。”[17]

- , [ə; eɪ] ['ledʒəndri] [həʊm] [ɒn][ðə; ði]['hiːlə] . [-]
Palátkwabi , a legendary home on the Gila . [18]
- , 一个 传奇 家 在 这 吉拉 . [-]

Palátkwabi，吉拉河畔的传奇家园。[18]

['prɒbəbli] [ðə; ði] [skwɒʃ] [ænd; ənd] [reɪn] - [klaʊd][klænz] . [-]
Probably the Squash and Rain - cloud clans . [19]
大概 这 壁球 和 雨 - 云 氏族 . [-]

可能是南瓜氏族和雨云氏族。[19]

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['sʌðən] [klænz][ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ə'rɪdʒənəli] [ɪ'mɜ:dʒd]

Even	the	southern	clans	are	supposed	to	have	originally	emerged
甚至	这	南部	氏族	是	据称	到	有	起初	出现

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [θru:] [ðə; ði][grænd]['kænjən] ,

from	the	underworld	through	the	Grand	canyon	,
从	这	地狱	通过	这	盛大	峡谷	,

据说就连南方的部落最初也是通过大峡谷从冥界出现的。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [ɪ'mɜ:dʒəns] ['drɪftɪd]['ɪntu:][ðə; ði] [saʊθ] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [men] ,

but	after	their	emergence	drifted	into	the	south	,	just	as	the	white	men	,
但	后	他们的	出现	漂移	进入	这	南	,	只是	作为	这	白色的	男人	,

但他们出现后便向南迁徙，就像白人一样，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [went] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:(r)]

who	are	said	to	have	emerged	from	the	same	place	,	went	to	the	far
WHO	是	说	到	有	出现	从	这	相同的	地方	,	去	到	这	远的

[i:st] . [-]

east	.	[	20	]
东方	.	[	-	]

据说他们从同一个地方出来，去了遥远的东方。[20]

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [skwɒʃ] [ænd; ənd] [reɪn] -

This	indicates	that	the	two	groups	referred	to	were	the	Squash	and	Rain	-
这	表示	那	这	二	团体	指	到	是	这	壁球	和	雨	-

[klaʊd][klænz] ,

cloud	clans	,
云	氏族	,

这表明所提到的两个族群分别是南瓜族和雨云族。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['leɪtə(r)]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['meɪsə][ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][dʒɔɪnd][ðə; ði]

for	the	former	later	settled	on	the	Middle	Mesa	and	the	latter	joined	the
为了	这	以前的	之后	定居	在	这	中间	台面	和	这	后者	加入	这

[sneɪk] ['pi:p(ə)l][æt; ət] . [-]

Snake	people	at	Walpi	.	[	21	]
蛇	人们	在	瓦尔皮	.	[	-	]

前者后来定居在中梅萨，后者则加入了瓦尔皮的蛇人。[21]

- , [nɪə(r)] ['wɪnzloʊ] , [ˌærɪ'zəʊnə] .

Homolobi	,	near	Winslow	,	Arizona	.
-	,	靠近	温斯洛	,	亚利桑那	.

霍莫洛比，位于亚利桑那州温斯洛附近。

[ðə; ði] ['sevrəl] ['pweɪbloʊz] [wɪtʃ] [ðiːz] [klænz] [bɪlt] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [maɪ'greɪʃn] [tu:; tə]

The	several	pueblos	which	these	clans	built	and	inhabited	in	their	migration	to
这	一些	普韦布洛人	哪个	这些	氏族	建造	和	有人居住的	在	他们的	迁移	到

[wɜ:(r); wə(r)] - ,

Walpi	were	Kuñchalpi	,
瓦尔皮	是	-	,

这些氏族在迁徙到瓦尔皮的过程中建造并居住的几个村落是昆查尔皮村。

- , - ,

Utcevaca	,	Kwiñapa	,
-	,	-	,

乌特塞瓦卡，奎尼亚帕

- (['nævəhəʊ] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃeɪvz] [pɑ:s] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [tu:] ['ru:ɪnz][æt; ət] [ðæt]

Jettypehika	(	Navaho	name	of	Chaves	Pass	and	also	the	two	ruins	at	that
-	(	纳瓦霍	姓名	的	查韦斯	经过	和	还	这	二	废墟	在	那

[pleɪs] [kɔ:ld] - [baɪ][ðə; ði]['həʊpi]) ,

place	called	Tcubkwitcalobi	by	the	Hopi	)	,
地方	称为	-	经过	这	霍皮族	)	,

Jettypehika（纳瓦霍语中查韦斯山口的名称，也是霍皮语中该地两处遗址的名称 Tcubkwitcalobi）

- , - ([nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi][ɔ:(r)]['moʊki] [bju:ts]) , [ænd; ənd] - . [
Homolobi , Sipabi (near one of the Hopi or Moki buttes) , and Pakatcomo . [
- , - (靠近 一 的 这 霍皮族 或者 莫基 孤丘) , 和 - . [
-]
22]
-]

Homolobi、Sipabi（靠近霍皮或莫基孤丘之一）和 Pakatcomo。[22]

[ðə; ði][lɑ:st]['pwebləʊ][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðə; ði] - ['pi:p(ə)l][bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]
The last pueblo inhabited by the Pátki people before they joined the Walpi is now a
这 最后的 普韦布洛 有人居住的 经过 这 - 人们 前 他们 加入 这 瓦尔皮 是 现在 一个
['ru:ɪn] [kɔ:ld] - [ɪn][ðə; ði] ['væli] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] ['meɪsə][nɪə(r)][ðə; ði] [wɒʃ] .
ruin called Pakatcomo in the valley south of the East Mesa near the wash .
废墟 称为 - 在 这 谷 南 的 这 东方 台面 靠近 这 洗 .

帕特基人加入瓦尔皮人之前居住的最后一个村庄现在是一处名为帕卡特科莫的遗址，位于东梅萨以南的山谷中，靠近冲积平原。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l]['ru:ɪn] , [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)][maɪlz] [ə'weɪ] ,
It is a small ruin , not more than four miles away ,
它 是 一个 小的 废墟 , 不是 更多的 比 四 英里 离开 ,

那是一处小型遗址，距离不到四英里。

[ænd; ənd][ɪts] [maʊndz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meɪsə][tɒp] . [-]
and its mounds are easily seen from the mesa top . [23]
和 它是 土堆 是 容易地 已见 从 这 台面 顶部 . [-]

从台地顶部可以很容易地看到它的土堆。[23]

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:pənt] . [-]
The Great Serpent . [24]
这 伟大的 蛇 . [-]

巨蛇。[24]

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [ðə; ði] [ˌpɜ:rsn'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['səʊlə(r)]['deɪəti; 'di:əti] . [-]
This was possibly the personation of the Sun or other solar deity . [25]
这 曾是 可能 这 角色扮演 的 这 太阳 或者 其他 太阳的 神 . [-]

这可能是太阳神或其他太阳神的化身。[25]

[ðə; ði] [hɔ:nd] [kə'tʃi:nə][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]['aɪðə(r)][ðə; ði][sʌn][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['səʊlə(r)]
The horned katcina is supposed to be either the Sun or other solar
这 有角的 卡特西娜 是 据称 到 是 任何一个 这 太阳 或者 其他 太阳的
['deɪəti; 'di:əti] .
deity .
神 .

有角的卡特奇纳被认为是太阳神或其他太阳神。

[ðə; ði] [tɜ:m] [kə'tʃi:nə][ɪz]['ɒf(ə)n] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [tu:; tə] [mi:n] ['eni] [dɪ'vaɪn] ['pɜ:sənɪdʒ]
The term katcina is often used in a very general way to mean any divine personage
这 学期 卡特西娜 是 经常 用过的 在 一个 非常 一般的 方式 到 意思是 任何 神圣的 人士
,
,
,

katcina一词经常被非常笼统地用来指代任何神圣人物。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] .
but at Walpi this is believed to be a secondary use of the name .
但 在 瓦尔皮 这 是 相信 到 是 一个 次要 使用 的 这 姓名 .

但在瓦尔皮，这被认为是该名称的另一种用法。

[əˈrɪdʒənəli] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n] [pəˌsɒnɪfɪˈkeɪʃn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [baɪ][klænz][frɒm; frəm]

Originally	**it**	**was**	**applied**	**to**	**certain**	**personifications**	**introduced**	**by**	**clans**	**from**
起初	它	曾是	应用	到	肯定	拟人化	介绍	经过	氏族	从

[ðə; ði] [iːst] ,

the	**east**	**,**
这	东方	,

最初，它指的是东方氏族引入的某些拟人化形象。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . [-]

and	**later**	**came**	**to**	**have**	**a**	**general**	**application**	**.**	**[**	**26**	**]**
和	之后	来了	到	有	一个	一般的	应用	.	[	-	]

后来发展成为一种普遍应用。[26]

[θruːˈaʊt] [ðə; ði]['ledʒənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] ,

Throughout	**the**	**legend**	**these**	**are**	**called**	**the**	**Micoñinovi**	**people**	**,**
自始至终	这	传奇	这些	是	称为	这	-	人们	,

传说中，他们被称为米科尼诺维人。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ['setləz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]

but	**from**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**original**	**settlers**	**of**	**the**	**pueblo**	**were**	**of**
但	从	这	事实	那	这	原来的	定居者	的	这	普韦布洛	是	的

[ðə; ði] [skwɒʃ] [klænz] ,

the	**Squash**	**clans**	**,**
这	壁球	氏族	,

但由于该村落最初的定居者是南瓜氏族人，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] [klænz][ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][fɔː(r); fə(r)]

the	**name**	**of**	**these**	**clans**	**is**	**substituted**	**in**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**legend**	**for**
这	姓名	的	这些	氏族	是	替代	在	这	余	的	这	传奇	为了

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['faʊndɪd] . [-]

the	**name**	**of**	**the**	**pueblo**	**which**	**they**	**founded**	**.**	**[**	**27**	**]**
这	姓名	的	这	普韦布洛	哪个	他们	创立	.	[	-	]

在传说的其余部分，这些氏族的名称被用来代替他们建立的村庄的名称。[27]

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] , [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] . [-]

That	**is**	**,**	**to**	**the**	**Sun**	**,**	**their**	**father**	**.**	**[**	**28**	**]**
那	是	,	到	这	太阳	,	他们的	父亲	.	[	-	]

也就是说，他们的父亲是太阳。[28]

[ðeə(r)][ɪz][hɪə(r)] [sʌtʃ] [mɑːkt] [ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['ledʒəndz] [ðæt] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [mʌst; məst][nɒt]

There	**is**	**here**	**such**	**marked**	**contradiction**	**of**	**other**	**legends**	**that**	**this**	**account**	**must**	**not**
那里	是	这里	这样的	标记	矛盾	的	其他	传说	那	这	帐户	必须	不是

[biː; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz]['faɪn(ə)l] .

be	**accepted**	**as**	**final**	**.**
是	公认	作为	最终的	.

这里与其他传说存在如此明显的矛盾，因此这个说法不能被视为最终版本。

['prɒbəbli] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['meɪsə] , [hæd; həd] -

Probably	**Awatobi**	**,**	**and**	**possibly**	**other**	**pueblos**	**on**	**the**	**same**	**mesa**	**,**	**had**	**Patuñ**
大概	粟鸢	,	和	可能	其他	普韦布洛人	在	这	相同的	台面	,	有	-

[klænz][ɪn][ðeə(r)] [pɒpjʊˈleɪʃnz] . [-]

clans	**in**	**their**	**populations**	**.**	**[**	**29**	**]**
氏族	在	他们的	人口	.	[	-	]

阿瓦托比村，以及同一台地上的其他村落，可能都有帕图尼氏族。[29]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɪmɪdʒɪz] [faʊnd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [kənˈsidə] [ɪn][ðə; ði]

These	**are**	**the**	**two**	**images**	**found**	**at**	**Awatobi**	**which**	**this**	**account**	**considers**	**in**	**the**
这些	是	这	二	图片	成立	在	粟鸢	哪个	这	帐户	考虑	在	这

['əʊpənɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

opening	**pages**	**,**
开幕	页面	,

这是在粟田遗址发现的两幅图像，本文在开篇部分对此进行了探讨。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['meɪsə][wɜː(r); wə(r)][səʊ]

and	the	principal	reason	why	the	people	from	the	Middle	Mesa	were	so
和	这	主要的	原因	为什么	这	人们	从	这	中间	台面	是	所以

[səˈlɪsɪtəs] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] ['pærəgrɑːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [ə'bʌv]

solicitous	concerning	them	is	shown	in	the	closing	paragraphs	of	the	legend	above
殷勤	有关	他们	是	所示	在	这	结束	段落	的	这	传奇	多于

[kwəʊtid] . [-]

quoted	.	[	30	]
引	.	[	-	]

而中梅萨的人们如此关心他们的主要原因，在上面引用的传说的结尾段落中有所体现。[30]

[ðə; ði] [skwɒʃ] [klæn][ɪz][ɪkˈstɪŋkt][æt; ət] . [-]

The	Squash	clan	is	extinct	at	Walpi	.	[	31	]
这	壁球	氏族	是	灭绝	在	瓦尔皮	.	[	-	]

瓦尔皮的南瓜族已经灭绝了。[31]

[ɪn][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][raɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['æztek][æt; ət][ðeə(r)] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] ['serəməni] , - ,

In	the	horrible	rites	of	the	Aztec	at	their	midsummer	ceremony	,	Hueytecuilhuitl	,
在	这	可怕	仪式	的	这	阿兹特克	在	他们的	盛夏	仪式	,	-	,

[ə; eɪ][gɜːl] ['pəːsəneitɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] - ['mʌðə(r)] ,

a	girl	personating	the	Corn	-	mother	,
一个	女孩	扮演	这	玉米	-	母亲	,

在阿兹特克人可怕的仲夏仪式中，扮演玉米之母的女孩 Hueytecuilhuitl

[wɒz; wəz]['sækrɪfaɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['hɪdiəs] ['aɪdl][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt]

was	sacrificed	before	the	hideous	idol	of	Chicomehuatl	and	her	heart
曾是	牺牲	前	这	可怕	偶像	的	-	和	她	心

['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .

offered	to	the	image	.
提供	到	这	图像	.

她被献祭给奇科梅瓦特尔的可怕偶像，她的心脏被献给了偶像。

[ɪn][ðə; ði]['dɑːnsɪz] [prɪ'siːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [gɜːl][wɔː(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed]

In	the	dances	preceding	her	death	this	unfortunate	girl	wore	on	her	head
在	这	舞蹈	前	她	死亡	这	不幸	女孩	穿着	在	她	头

[æn; ən] - [ɔː(r)] “ ['peɪstbɔːd] ” ['maɪtə(r)] ,

an	amalli	or	“	pasteboard	”	miter	,
一个	-	或者	“	纸板	”	斜接	,

在她去世前的舞蹈中，这位不幸的女孩头上戴着一个amalli或“纸板”制成的主教冠。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] ['weɪvɪŋ] [pluːmz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [red]

surrounded	by	waving	plumes	,	and	her	face	was	painted	yellow	and	red
包围	经过	挥手	羽流	,	和	她	脸	曾是	绘	黄色的	和	红色的

,

,

,

她周围环绕着飘扬的羽毛，脸上涂着黄红相间的油彩。

[sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv] [kɔːn] .

symbolic	of	the	colors	of	corn	.
象征性的	的	这	颜色	的	玉米	.

象征着玉米的颜色。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] - ([prəˈnaʊnst] -) .

She	was	called	Xalaquia	(	pronounced	Shalakia	)	.
她	曾是	称为	-	(	发音	-	)	.

她名叫 Xalaquia（发音为 Shalakia）。

[ðə; ði]['həʊpi] [kɔːn] - [meɪd] ,

The	Hopi	Corn	-	maid	,
这	霍皮族	玉米	-	女佣	,

霍皮族玉米少女

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][gɜ:l] [wɪð] [ə; eɪ][reɪn] - [klaʊd]['tæblət][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l]

represented	by	a	girl	with	a	rain	-	cloud	tablet	on	her	head	and	a	symbol
代表	经过	一个	女孩	和	一个	雨	-	云	药片	在	她	头	和	一个	象征

[ɒv; əv][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔ:n] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] ,

of	an	ear	of	corn	on	her	forehead	,
的	一个	耳朵	的	玉米	在	她	前额	,

形象是一位头戴雨云石板、额头上有玉米穗图案的女孩。

[ɪz] [kɔ:ld] - - ['mɑ:nə; 'mænə] ([prə'naʊnst] ['ʃɑ:ləkoʊ] - ['mɑ:nə; 'mænə]) . [-]

is	called	Calako	-	mana	(	pronounced	Shalako	-	mana	)	.	[	32	]
是	称为	-	-	法力	(	发音	沙拉科	-	法力	)	.	[	-	]

被称为 Calako-mana（发音为 Shalako-mana）。[32]

[ðə; ði]['ki:və] [raɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [æt; ət] [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪts][ɒv; əv] [ði:z] [pəˌspɒnɪfɪ'keɪʃn]

The	kiva	rites	are	complicated	at	Walpi	by	the	visits	of	these	personifications
这	基瓦	仪式	是	复杂的	在	瓦尔皮	经过	这	访问	的	这些	拟人化

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['neɪbərɪŋ] ['pweɪbloʊz] . [-]

from	the	two	neighboring	pueblos	.	[	33	]
从	这	二	邻接	普韦布洛人	.	[	-	]

在瓦尔皮，由于来自两个邻近村庄的这些拟人化人物的来访，基瓦仪式变得复杂起来。[33]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [ɪ'læbərət] - [ɒv; əv][ˌɔ:'raɪbi] [wɪl] [bi:; bi]

It	is	much	to	be	hoped	that	the	very	elaborate	Powamû	of	Oraibi	will	be
它	是	很多	到	是	希望	那	这	非常	精心制作的	-	的	奥拉伊比	将要	是

['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['di:teɪl] .

accurately	described	in	detail	.
准确	描述	在	细节	.

非常希望能够对奥拉伊比 (Oraibi) 的波瓦穆 (Powamû) 进行详细的准确描述。

[ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] [ɪn'strʌktɪv] [ɒv; əv]

The	indications	are	that	it	will	be	found	to	be	the	most	instructive	of
这	症状	是	那	它	将要	是	成立	到	是	这	最多	有指导意义的	的

[ɔ:l] [ˌprizen'teʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['serəməni] . [-]

all	presentations	of	this	ceremony	.	[	34	]
全部	演示文稿	的	这	仪式	.	[	-	]

种种迹象表明，这将是所有关于此仪式的演示中最具指导意义的。[34]

- [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] ['pwebləʊ] [wen] [ðə; ði] [sneɪk] ['pi:p(ə)l] [fɜ:st] ['set(ə)ld]

Sikyatki	was	probably	a	flourishing	pueblo	when	the	Snake	people	first	settled
-	曾是	大概	一个	芊芊	普韦布洛	什么时候	这	蛇	人们	第一的	定居

.

Walpi	.
瓦尔皮	.

当蛇族人首次定居瓦尔皮时，锡基亚特基可能已经是一个繁荣的村落了。

[ðə; ði] ['tju:tɪləri] [gɒd][wɒz; wəz][i:oʊtoʊtoʊ] , [ɔ:(r)] - ,

The	tutelary	god	was	Eototo	,	or	Masauuh	,
这	保护	上帝	曾是	埃托托	,	或者	-	,

守护神是厄托托，或马萨乌。

[hu:m] [ðə; ði] ['ɜ:li] - [ˌəʊvə'θru:] [ænd; ənd] [hu:] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][saɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

whom	the	early	Walpians	overthrew	and	who	gave	them	the	site	for	their
谁	这	早期的	-	推翻	和	WHO	给予	他们	这	地点	为了	他们的

['pwebləʊ] .

pueblo	.
普韦布洛	.

早期的瓦尔皮亚人推翻了他们，并将他们的村落遗址给了他们。

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [hɔ:n] - [sneɪk] [ænd; ənd] [hɔ:n] - [flu:t]
At **the** **destruction** **of** **Sikyatki** **by** **the** **combined** **Horn** **-** **Snake** **and** **Horn** **-** **Flute**
在 这 破坏 的 - 经过 这 合并 喇叭 - 蛇 和 喇叭 - 长笛
['pi:p(ə)l] ,
people **,**
人们 ,

在角蛇族和角笛族联手摧毁锡基亚特基之后，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sər'vaɪvər] ['set(ə)ld][æt; ət] ,
some **of** **the** **survivors** **settled** **at** **Walpi** **,**
一些 的 这 幸存者 定居 在 瓦尔皮 ,

一些幸存者定居在了瓦尔皮。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][i:oʊtoʊtoʊ] [kʌlt] [wɪtʃ] [ɪz]
and **their** **descendants** **are** **intimately** **connected** **with** **the** **Eototo** **cult** **which** **is**
和 他们的 后代 是 亲密 连接 和 这 埃托托 邪教 哪个 是
[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'tʃi:nə] .
incorporated **in** **the** **katcinas** **.**
公司 在 这 卡特西纳斯 .

他们的后代与卡奇纳斯神庙中融入的埃奥托托崇拜有着密切的联系。

[ɪn][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] - ['æntɪləʊp] ['serəməni] [hi:; hi][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
In **the** **celebration** **of** **the** **Snake** **-** **Antelope** **ceremony** **he** **is** **known** **by** **the** **name**
在 这 庆典 的 这 蛇 - 羚羊 仪式 他 是 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv] - ,
of **Masauuh** **,**
的 - ,

在蛇羚仪式庆祝活动中，他被称为马萨乌赫（Masauuh）。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [preə(r)] - [stɪk] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] ['kənsəˌkreitid] [tu:; tə][hɪm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
and **a** **prayer** **-** **stick** **is** **made** **and** **consecrated** **to** **him** **at** **that** **time** **.**
和 一个 祷告 - 戳 是 制成 和 已祝圣的 到 他 在 那 时间 .

当时人们制作了一根祈祷杖，并将其奉献给他。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'mu:vd] .
Blank **pages** **have** **been** **removed** **.**
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [bi:n] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神